

Jesuspa Allin Willacuyninpi Lucas Isquirbisha

Mana-Israel cašta Lucas midicum cala. Paytam Jesuspa lluy cawsaynin-pita tuquicta licaycunanpä Teofilo şhutiya nuna caçhala. Cay libru wamä licaycuşhancämi; juccätä Jesuspa Caçhancunap Lulaşhancuna libruçhümi talinchic.

Cayçhümi willamanchic Diospa unay willacünincuna nishannülla Jesus näsishanta. Chaynütacmi willamanchic Jesusta bawtisaşhanta, achatuca Jesusta juchacta lulachiy munaşhanta, Bawtisä Juan willacuşhanpi carsilman wiçhaşhanta, Galilea-läduçhu Jesus yaçhachishanta, yaçhapacünincunacta aclaşhanta, imaymana ishyäcunacta sänachishantapis. Chaynütacmi Jerusalençhu Jesus ñacantapis, wañuchinantapis, şhalcamunantapis willaycamanchic.

Cay yaçhachicuynincunaçhümi tincuchiya yaçhachila: Samaria-lädu nunapi, chulin chincacüpi, juccunapipis. Mateop Marcospa Juanpa isquirbishañwan tincuycachishä cay'a achca mana-Israelcuna Jesusman chalapaculcäşhanpitam mastä limayan. Jinaman pampachacuytipis, mañacuytipis, illaytipis limayantacmä.

Lucasmi Teofiloman isquirbin Jesuspita tantialpachinanpä

1 ¹⁻²Imam unay licäcunaca willaşhantanümi yaçhachishantanümi achca nunacuna manyallapi isquirbiyaçhapäcula ya'anchicwan pasaşhanta. ³⁻⁴Chaynümi ya'apis allinpa lical Jesuspi isquirbimuc, cuyaşhä Teofilo. Chaymi yaçhä nunacunacta imanuy caşhantapis tapucul, lulayämü tuquicta allaycuyninpita yaçhachishuşhayquica rasunpa caşhanta yaçhalpunayquipä.

Anjil Gabrielmi Zacariaspa chulin Salbacücäpi willacünanpä nin

⁵Judeacta Herodes mandaşhan timpuchümi, juc nuna Zacarias şhutiya cala. Paymi sasirdüti cašta Abiaspa ayllun cala. Chaynütac walmin Elisabetpis sasirdüti Aaronpa caşhtanpa ayllun cala. ⁶Ishcayninmi Diospa ñawpäninçhu alli-cama capäcula, Diospa camachicuyninta cäsucul lulä-cama. Chaymi lluy nunapapis allinpa licaşha

cala. ⁷Ñatac paycunam mana chuliyu awquishyapäcula, walmin mana waçhacuptin.

⁸Chaypïtam juc muyunçhu'a Diospa wasinçhu sasirdüti cayninçhu lulaycuna Zacarias particunacta tucälälin. ⁹Chay jinaptinmi paycunap costumrinmannuy tucachinacuptin Zacariasta tucäla Diospa wasinçhu insinsiucta mismichimunapä. ¹⁰Pay chay luliçhu insinsiucta mismichimuşhan üram llapa nunacunaca waşhallaçhu Diosta mañacuyalcäla. ¹¹Chay insinsiu mismichipäcunan allin-läduçhümi juc anjil şhacuyäñä. ¹²Chayta licälulmi Zacarias manchalicucuyal mana imanaytapis atipälachu.

¹³Jinaptinmi anjilca: “Ama manchacamaychu, Zacarias. Diosmi mañacuyniquita çhasquishunqui. Chaymi walmiqui juc walaşta waçhacun'a. Paypa şhutintam Juanta çhulanqui. ¹⁴Pay näsimuptinmi ampis nunacunapis cushiculcan'a. ¹⁵Jatunyälulñatacmi Diospa ñawpäninçhu allin nuna caycun'a. Manam imaypis upyaycunactá uchucllapis pulicun'achu, ñatac mamanpa patanpi-pacham Chuya Ispiritup munayninçhu can'a. ¹⁶Chaymi llapa Israel malca-masiqicunacta Diosninchieman cutichimun'a. ¹⁷Cay chuliqui Juanmari lin'a Diospa munayninwan Eliasnüpis alli jiniyuwan Diospi willacuşhtin. Chayçhümi amistachin'a chulintawan taytanta. Diosta mana cäsucücunätapis cäsucümanmä muyuchin'a. Chaynüpamari caminucta allichayä-yupaypis nunäta allichacachin'a quiquin Duyñunchic çhä-muptin çhasquiculcänapä” nil.

¹⁸Niptinmi Zacarias anjilcäta nila: “¿Ima? ¿Imanuypatan cay lula-cacunman, cuscäpïpis awquishña cayalcapti? ¿Chaychun canan chulí licalinman?” nil.

¹⁹Niptinmi: “Gabrielmi ya'a cá; Diospa ñawpäninçhu cayäcämi. Chaymi ya'acta caçhamäla chuliqui cananpä willaycachimä. ²⁰Caynu mana quirimaptiqui'a cananpi shimiqui wiçhacacuchun aşta chuliqui näsimunancama” nin.

²¹Chay waşhaçhu cä nunacunäñatacmi: “¿Imañatan pasämun cay üracama mana yalamunapä?” nishtin alcapäcula. ²²Chaynu alcayalcaptinmi unascactá Zacarias yalämun shimin wiçhacäşha siñaşhchayllap limaşhtin. Chaynüta licälälilmi lapanpis tantiälälin suyñuyninçhünu Dios limapämuşhanta.

²³Chaynu chayçhu lulanancunacta lluy camacalculmi ishca y quimsa muyuncunapitá wasinta licula. ²⁴Chaypïtam walmin Elisabet rasunpa patantin licalila. Chaymi picha quilla mana maytapis wasinpi yalupacul sumä cushisha cacula: ²⁵“Diosmi wawicta talichiman mana mayan nunapis jamuyämänapä” nil pinsaşhtin.

Gabrielmi Mariap wawin licalinanta willan

²⁶Elisabet ñä süta quillantaña patanwan liyaptinmi Dios caçha-mula anjil Gabrielta Galileaçu Nazaret malcäman. ²⁷Chay malcaçhümi yaçhala manalä wayapa lisi lasac wamla Maria şhutiya. Paymi casaracunapä limaşha cala Israel malcap unay mandänin Davidpa caşhtanpa ayllun Josëwan. ²⁸Chayçhümi Mariacta anjilca nila: “Cushicuy, Maria. Diosmi anwan cayan. Anmi lluy walmicunapipis Diospä sumä allin licaşha canqui” nil.

²⁹Niptinmi Maria pinsatibu cayäla “¿Imactatan caywan niyäman?” nil.

³⁰Chaymi anjilca: “Maria, ama manchacuychu. Diospa llaquipayninçhümi cayanqui. ³¹Chaymi patayu licalil walaşhta waçhacunqui. Jinalmi Jesusta şhutichanqui. ³²⁻³³Sumä cayninpitamari ‘Sumä Munayniyu Diospa Chulin’ nipäcun’a. Jinamanmi quiquin Dios unay mandacü Davidpa pudirnin çhulaycun’a cay Israel malcäçu mandacuynin mana imaypis camacänanpä” nila.

³⁴Niptinmi Maria: “¿Chay’a imanuytam canman manaläpis wayapacta lisiyaptí?” nila.

³⁵Niptinmi nila: “Maria, Diospa Ispiritun şhamulmi, Sumä Munayniyu Diospa munaynin llantuycuy-yupay yan’anülla patayüta licalichishunqui. Chaymi chay chuya iñachayquita quiquin Diospa Caçhamuşhan Chulin nipäcun’a. ³⁶Mana quirimaptiqui’a ‘machüra walmi’ nilcul jamuyapäcushan caşhtayqui Elisabetpis süta quillantañam patanwan liyan masqui chacwaşhña cayalpis. ³⁷Diospä rasunpa, manamá sasachu ima lulaypis” nil.

³⁸Niptinmi Maria: “Paypa uyway nunanmi cayá. Nimäşhayquinu Dios lulachun ya’awan” nila. Caynu nilcuptinmi anjilca liculaña.

Mariam Diosta alawan

³⁹Chay ishcauy quimsa muyuncunapitam Maria lila wayra wayra Elisabet yaçhaşhan Judea ulucunäçu cä malcaman. ⁴⁰⁻⁴¹Ñä Zacariaspa wasinman çhälul: “allinllachun” niycuyaptinmi Elisabetpa patan jucnüpa cuyülun. Chayçu Chuya Ispiritu limachiptinmi Elisabet Mariacta nila: ⁴²“Llapan walmicunapitapis mas allinninpa licaşham canqui patayquiçu wawintinpis Diosninchicpä” nil. ⁴³Nishanpimi: “¿Pitan cá ya’a Taytanchicpa maman çhaycamumänanpä? ⁴⁴Shimiquita musyälul-pacham cushicuypä patäçu wawipis jucnüpa cuyülun. ⁴⁵Cushicuy Diosninchic nichishuşhayquita quiricuşhayquipi, willaycachishuşhayquinu améchu lulacächun” nila.

⁴⁶⁻⁴⁷Niptinmi Maria nila:

- “iLluy shun’üwanmi Diosnita alawá jatun cayninpi! iCushicümi Salbamäninchic Diosninchipita!
- 48 iMaynu allinpa licaśham ya’a cá Diospa uyway nunan cayalpis! Cananpítá ‘Diospa allinpa licaśham canqui’ nilcha nipäman’a.
- 49 Pay imapäpis aycapäpis puydi Diosnimi ya’awan caynu lulaycun. Manam paynu’a juc Dios canchu.
- 50 Chaymi nishantanülla lulä nunacunäpä imaypis llaquipayniyu cayan aśhta imaycamapis.
- 51 Paypá munalinallanmi ima lulaycunapis. Nunatucücunap imapis lulay pinsaśhancunacta lluy pirdichicämi.
- 52 Maynu yačhayniyu jatun mandacücunactapis lluy julalca-chil mana sumä yačhayniyu nunacunacta mas puydininpa muyuchicämi.
- 53 Mana micuyniyu nunacunactapis ricuyächicämi. Maynu cäniyütapis pasaypiman wacchayächicämi.
- 54 Aclacuśhan Israel malcanta mana imaypis un’aycul llaquipaywan licaycücämi.
- 55 Chaynu cananpämi unay awilunchic Abrahamta lluy milayninpa wiñay simpripä limalicamälanchic. Chaymi rasu-rasunpapis ya’anchicwan canan lulacayan” nila.
- 56 Chaychu chaynu Elisabetwan quimsa quillanuy caycuśhanpítam Maria wasinta cuticula.

Juan näsimuptinmi Zacariaspa shimin quičhacacun

- 57 Chaypítam Elisabetpa quillan čhämuptin ishyacula walaśhta.
- 58 Chaychümi Dios juc wawicta uycuśhanta yačhälälil śhapämula llapa aylluncunapis malca-masincunapis Elisabetwan cusca cushiculcänanpä.
- 59 Ñä wawin simänaycuyaptinmi apapäcula unanchaycachä custom-rinmannuy. Chaychümi lluyapis munapäcula iñachap śhutin Zacarias cananta. 60 Elisabetñatacmi: “iManam! Imanicuptiquipis Juanmi śhutin callan’a” nila.
- 61 Niptinmi nunacunaca nipäcula: “Chaynüta śhutichayänayquipä čpi aylluyquitan Juan śhutiyu cayan?” nil.
- 62 Nipäcuptinmi Zacariasta tapupäcula, ima śhutin canantapis.
- 63 Chaymi uchuc tablallaču siñaśhchayllap mañalcul “Juanmi can’a” niyāta isquirbila.
- Chaynu luläluptinmi: “iMactachá caywan lulacunpis?” nil licapayllaman camälälin.
- 64 Chay ürallam Zacariaspa shimin pačhyalcamuptin Diosta alawāla. 65 Caycuna pasacuyaptinmi llapa malca-masincunapis: “iMatan cay?” nil turbāsha quidälälin. Caycunapimi intiru Judea altu

malcacunačhüpis limaylla cacula. ⁶⁶Chaymi llapan nunacunäpis shun'unchu niculcäla: "¿Imalä chay walašhca can'a? Diospa maquin-
chümi sigürupis cayan" nil.

⁶⁷Zacariasñatacmi Chuya Ispiritup munaynin'chu cayal shimin
pačhyäluptin nila:

⁶⁸⁻⁷⁰"iMaynu tuqui allinmi Israel malcap Diosnin'a malcantinta
salbaycamänanchicpä!

Sirbinin mandacü Davidpa caštanpitam salbaycüninchicta
cačhamumanchic.

Unay aclacushan willacüninwan willacachimushannüllam
caycuna ñawinchic'chu lulacayanña.

Caynu lulacananpä mari limalicamälanchic. Chaymi nila:

⁷¹⁻⁷²'Amcunactam imaypis llaquipaycušhayqui.

Chaynütacmi llapa čhinishüniquicunap maquinpítapis
julušhayqui.

Cay limalicušhata manam imaypis un'ašhachu' nil.

⁷³Cay nishannütacmi unay awilunchic Abrahamtapis:

⁷⁴⁻⁷⁵'Ya'am cuntra partiquipi julušhayqui, mana pictapis manchalil
sirrímänayquipä.

Chaycha ñawpäni'chu walan-walanpis tuqui cawsayniyu canqui'
nil" nila.

Chayta nilculmi chulin Juanta nila:

⁷⁶"Anmi Taytanchicpa puntanta linqui, iju, malcanta
allichayä-yupaypis.

Chaymi amta 'Jatun Diospa willacünin' nil nipäcušhunqui.

⁷⁷Paypa malcantam 'Diosniqui juchayquita pampachayculmi sal-
baycušhunqui' nil willaycüca canqui.

⁷⁸iMa sumä jatun llaquipayniyümi Diosninchic'a!

⁷⁹Yanawyayä juchap janan'chu muyuyaptinchicpis juc acchi-
wannümi caminunchicta licachimanchic tuqui cawsayniyu
pulinanchicpä" nilculmi niyta camacäla.

⁸⁰Chaychütacmi Juanpis wiñala Diospa munaynin'chu. Jinalculmi
chunyänincuna'chu yačhamula Israel malca-masincunawan
lisichicunancama.

Belenchümi Jesusta ishyacun

Mt 1.18-25

2 ¹Chay timpum Cesar Augusto šhutiya nuna llapan
nasyuncunä'chu mandä cayal nila: "Llapan nunacunaca lluy sin-
suchiculcächun" nil. (²Cay sinsum wamä lulacala, Cerenio šhutiya
nuna Siria nasyuncä'chu mandacü cayaptin.) ³Chaymi sinsuchiculcä-
nanpä unay caštanpa malcanta lluy pis lipäcunan cala.

⁴Chaynu Davidpa caşhtan calmi, Josëpis Galileaçu cä Nazaret malcapita lila Davidpa näsishan Judeaçu cä Belen malcaman. ⁵Chaymi José lila casaracunapä limaşhan Mariawan. Paymi patantinña chaypun'a cayäla. ⁶Jinaptinmi Belen malcäta éhăluptin Mariacta dulurnin chalălun. Chaychümi ishyacunanpä mana mayca wasipis jäculachu. Chaymi uywacunap watalănallançu wamă wawinta ishyacula. ⁷Chaynu ishpiculculmi uywacunap mućhcanman iñachanta lluy illpulcul éhaćhaycachila.

⁸Chaypinshi chay tuta Belen malcap wicniscançu uwish michicuna uwishnincunacta täpalcäla. ⁹Jinalcaptinshi paycunap ñawpäninçu juc anjil licalilun. Chay muyülininçhüpis Diosninchicpa sumă cayninshi chipyayăñă. Chayta licălălilshi alli-allicta manchalicucuyalcan. ¹⁰⁻¹¹Chaynacuyalcaptinshi anjilca nila: "Ama manchaliculcaychu. Ya'am apayămú amcunapă juc muşhü willacuyta jinantin nunacunăwan sumă cushiculcănayquipă. Canan'a amcunalaycu ñam năsilunña Belen^a malcăchu Diospa Salbacünin Duyñuyqui. Cay willacuywan'a llapan nunacunăcha lluy cushiculcan'a. ¹²Canan lilmı uywacunap mućhcançu^b juc iñachacta, illpüşha jitalayăta talipăcunqui. Chaypam tantiapăcunqui pay Salbacüca caşhanta" nil.

¹³Chaynu limayăllaptinlămi altu silupi juc anjilcunapis licalilcamul Diosta alawăcuyalcan: ¹⁴"iAltu silučhu Diosninchic alawaşha cachun jatun cayninpi! iChaynütac cay allpăchu mayantapis allinpa Dios licaşhancunawan jawca cawsay cachun!" nil.

¹⁵⁻¹⁶Chay ñă anjilcunaca altu silüta cuticulcaptinmi chay uwish täpăcunaca: "iMă, acuchun, apuray Belenta lishun! iLicamuşhun Dios willachimăşhanchiccäta!" limanaculcul mana-mana liculcäla. Chaynu éhălălilshi talilălin Mariactawan, Josëta, chaynütac iñachătapis uywa watalănançu illpüşha jitalayăta. ¹⁷Jinalshi chayçu willapacula anjilca nishancunacta. ¹⁸Chaynu willapacuptinmi chayçu llapan uyalicunaca licapayllaman camălălila. ¹⁹Lluy caycunacta mana un'al Maria şhun'ullançu uywayalmı aybistă chayman pinsalayăla. ²⁰Chay anjilca imam willaşhantanuy talilcălilñatacmı uwish michicunaca cuticulcäla Diosta alawaşhtin.

Josëwan Mariam Jesusta puşhan Diospa maquinman éhulaycü

²¹Chaypi iñachaca ñă simănaycuyaptinmi custumrinmannuy unanchachı apala. Chaychümi şhutinta éhulapăcula "Jesusta" anjil Gabriel puntacta nishantanuy.

^a 2.10-11 *Belen* Griego limayçu'a "Davidpa malcan" niyanmi. ^b 2.12 *mućhca*: Cay cala jatun batyanümi uywacunacta alapăcunanpä.

22-24 Ñatac Moisespa camachicuynin chümi nila: “Mayan walmipis wa chacul’a tawa chunca muyunmi Diosta yapa sirbi allaycunanpä alcanman”^c nil. Chaynütacmi nila: “Wamä wawin wala sh näsimumäcä Tayta Diospämi lluypäpis can’a”^d nil. Chaymi Mariap muyunnin cumplimuptin Jesusta apapäcula Jerusalen malcäta Moises camachishannuy “Diosni, cay wawí ampämi can’a” nil uycü. Chaymi Moises camachishannüpis Maria Diosta ca shan sirbi allaycunanpä ish cay palumacta Diospa cañaycapunanpä apala.

25 Chaypunmi chay Jerusalen chü juc awquish Simeon shuti yu cayäla. Paymi Diosta sumä manchacü allin nuna Chuya Ispiritup munaynin chü cayäla Israelpa Salbacünin^e shamunanta alca sh tin. 26 Payta Chuya Ispiritum musyachiñä manäläpis wañul Diospa Ca cha shan Salbacüninta ñawinwan licananpä. 27 Chaynu cayap tinmi Chuya Ispiritu pu shala Diospa chuya wasinta. Chay chü Jesusta taytancuna camachicuymannuy Diospä unanchayächishanta licalculmi 28 iñachäta malaculcul Simeon nila:

29 “Canan’a, Dios Taytalláy, jawcañach wañucushäpis. 30 Nimä shayqui salbänita ñawīwan ñam licaycünä. 31 Anmi ca chamulanqui llapan nunacunaca lisiycunanpä. 32 Chaynütacmi mana-Israelcunapäpis pay’á juc acchinu bidan chü acchin’a. Paypam Israel malcayquipis sumä rispita sha can’a” nil.

33 Chay Simeon wawinta alawap tinmi, Josēwan Maria licapayllaman camälälila. 34 Chay chü Simeon paycunanpä Diosta mañaculculmi Mariacta nila: “Sumä uyaliy cay nishäta. Cay wala shmi waquin Israelcunapä cawsaypä can’a, juccunapañatacmi wañuy pä can’a. Pay Diospa pudirnin ca shanp itam waquinnincunä cuntran shalcapäcun’a. 35 Chaynapäcuptinmi shun’un chü ima pinsa shanpis lluy camaläcamun’a llapan nunapapis. Lloy caycunam jiru-ca shawan tucsiyä sha-yupaypis shun’uyquita nanachishunqui” nil.

36-37 Chay Diospa chuya wasin chümi cayälatac Diospi willacü Ana shuti yu chacwa shpis. Paymi Fanuelpa chulin Ashirpa ayllunp ita milamü cala. Pusä chunca tawa watayu walmi anchish wata cusca shanpishi japan quidäla. Chayshi Dioslactaña sirbicü cala. Chaymi walan-walan Diospa chuya wasinta lil mañaculapis ayunalapis. 38 Chay chümi Simeon shamushan üra paypis chämula Diospa chuya wasinman anradisicunanpä. Chay chü iñachäta licälulmi willapaculapaynүpis Israel malcanta salbananpä alcäcunäta.

39 Chayp ita Mariawan José, Dios camachicuynincunachu nishanta lulalcälilmi cuticulcälaña Galilea chü Nazaret malcanman. 40 Chay-

^e 2.25 *Salbacünin*: Griego isquirbishan chü’a “Israelpa Jawca Caychachin in” niyanmi.

^c 2.22-24 Lv 12.1-8. ^d 2.22-24 Ex 13.2,12.

chümi walaśhca jatunyayäla cuncu-cuncu^f, callpa-sapa mas fisyunllan. Imacunačhüpis Diosmi lluy yanapäla.

Puydi Israelcunämi Jesuspita licapayllaman camälälin

41 Josëwan Mariam watan-watan lipäcula Jerusalenta Egiptopi Libraculcäshan fistanman. 42 Jesus ñä chunca ishcayniyu watacta liyalmi, chay fistaman taytanta atila. 43 Chaychu ñä fista camacä-luptinmi Nazaretta cuticalcämula. Jesusñatacmi taytan maman mana tantiaptin Jerusalenchu quidacamuña. 44 Chaychu mana captinmi aylluncunacta tapucul, lisinacuśhancunaču payta ashila. 45 Manaña chaychu talilmi Jerusalenta ashishtin cutipäcula. 46 Chaycul quimsa muyunña ashilcaptinmi Jesus'a Diospa chuya wasinpa patyuncuna-ču, Moises isquirbishañpi yačhachicücunawan tapunacuyäla. 47 Chay yačhachicücunam sumä admiracüśha capäcula Jesuspa yačhayninpita llapan tapuśhancunacta allin yačhaywan cuntistaśhanpi. 48 Chaynu jawca tapunacuyäta talilälilmi Maria nila: “¿Imanayanquitan caychu taytayquiwan pulä caynu llaquisha ashialcaptí?” nil.

49 Niptinmi Jesus: “¿Imapitan wictapis caytapis yaycul ashilcä-manqui? ¿Manachun Taytäpa wasinču ucupädu canäta yačhapäcunqui?” nila. 50-51 Chay niptinpis paycunä manash tantia-päculachu ima nishantapis. Lluy caycunactam maman śhun'unman chulal uywala. Jinalcul Jesuswan cuscan Nazaretta cutipämuptinñam chaychu taytancunapäpis cäsucü cala. 52 Cuncu-cuncum^g wiñalapis fisyunllan ima. Jinalmi Diospäpis nunapäpis maypis alawana allin cala.

Bawtisä Juanmi nunacunäta limapan

Mt 3.1-12; Mc 1.1-8; Jn 1.19-28

3 1 Chay muyuncunaču'a Tiberio nishan nunam chunca pichayu wataña cay jinantin nasyuncäta mandä cala. Poncio Pilato-ñatacmi Judea malcap mandänin. Herodesñatacmi Galilea malcap. Chaynütacmi cay Herodespa irmänun Felipipis Ituria malcapwan Traconite malcacunap. Lisiniasñatacmi Abilinia malcap mandänin cala. 2 Jinamanñatacmi Anaswan Caifas Israel caštacunap sumä puydi sasirdütin capäcula. Chay timpumä chunyäninču Zacariaspa chulin Juanta Diosninchic limapäla. 3 Chaymi Juan pulila willacuśh-tin Jordan mayup patanču malcacunäta: “Juchayquicunapi wanacul bawtisaculcay pampachäśha capäcunayquipä” nil. 4 Chaynüpam lluy

^f2.40 *cuncu-cuncu*: Waquincunaču'a “cunya-cunya” nipäcunmi. ^g2.52. icha “cunya-cunya”.

lulacala Diospa unay willacünin Isaias isquirbishancunänu. Chay-
 çhümi nila:

“Chunyäninchu ayaycaçhacäta uyalipäcuy:

“Taytanchic çhämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy.

⁵ Ulucunäta, wayucunäta, uçhcucunätapis lluyta pampata-
 päcuy; caminucunäta tuquiman dirichapäcuy Taytanchicta
 çhasquiculcänayquipä.

⁶ Jinaptinmi cay pachächu llapan nunaca lican’a Dios Caçhamu-
 şhan Salbacüca’ta nil”^h nila.

⁷ Chay muyuncuna Juan caşhancäman achca nunacuna baw-
 tisachicunapä intirupita lipäcuptinmi nila: “Pasaypi culibray
 caşhtacuna, çpitä nishulanqui ‘iDiospa castigun janayquichünam
 cayan ayicunayquipä!’ nil? ⁸ Juchayquicunapi wanaculcäşhayquitari
 camalachipäcuy. Icha ‘Abrahampa ayllun cayniwanmi Diosninchicpa
 allinña cayá’ çniyanquichun, imam? Dios munal’a cay lumicunapi-
 tapis Abrampa ayllunman muyuchinmanmi. ⁹ Jinaman paypa ächan
 listuñam cayan jaçhacunäta sapipi cuchünanpä. Chay mana alli
 wayuyniyu jaçhactamá wicapalcachil cañan’a” nil.

¹⁰ Niptinmi nunacunaca tapupäcula: “Chayurá çimactatan lulapäcü-
 man?” nil.

¹¹ Nipäcuptinmi: “Mayanpis ishçay müdanayüca jucnin müdananta
 uchun mana müdanayücunäman. Chaynütac lulaycäliy micuypi
 pulicunawanpis” nil. ¹² Chaynütacmi Roma gubirnapä alcabäla
 mañawşhinin nunapis bawtisachicuyta munal Juanman lilcul: “Tay-
 tay, ya’acuna çimactatan lulapäcüman?” nila.

¹³ Niptinmi: “Mañapäcuy nishuşhallayquita” nila. ¹⁴ Chaynütac
 cachacucunapis tapuculcäla: “Taytay, ya’acuna, çimactatan lulapäcü-
 man?” nil.

Niptinmi: “Ama pictapis aminasacuyniquiwan’a nütac yan’al
 imamanpisartilcul’a alafirsa quitacuychu. Cay lulaşhayquinu’a
 päguyquiwan-ari cuntintaculcay” nila.

¹⁵ Caynu allinta limaşhanpimi llapan nunacunäpis: “¿Paypisçha
 Diospa Caçhamuşhan Salbacüca?” nil pinsapäcula.

¹⁶ Chaymi Juan llapanta: “Ya’a yacullawanmi bawtisapäcuc. Ya’ap
 ipäta şhamücämi ichä Chuya Ispirituwan ninawanpis bawtisapäcu-
 şhunqui. Pay’a ya’apitapis mas munayniyu captinmi ya’a mana
 bällichu ni camächu şhucuyninpa watullanta pasquiyacunalläp-
 pis. ¹⁷ Ñatac trigueta waywachï nunanümi pay’a şhayämun, lluy
 nunacunäta cäraycunanpä. Waywalcachilmi trigueta pilwanman

^h 3.4-6 Is 40.3-5

chulaycun'a; amuntañatacmi wiñay simpri nina walácäman jitaycun'a" nila.

¹⁸Chaynu imaymanawan anyapalmi allin willacuyta willala.

Herodesmi Juanta carsilman wiçhachin

¹⁹Jinamanmi mandä Herodesta imaypis piñapäla: "Irmänuyqui Felipip walmin Herodiaswan caynu cuscacuycuñhayqui manamá allinchu" nil. Jinamanmi juc mana allin lulaynincunapitapis piñapäla.
²⁰Jinaman Juanta carsilcämanlämi wiçhaycächilapis.

Jesusmi bawtisachicun

Mt 3.13-17; Mc 1.9-11

²¹Caynu carsilman manalä wiçhächiptinlämi Juan chaypun nunacunäta bawtisayäla. Chaychümi Jesus chaycamul bawtisachicula. Jinalcul Diosta mañacuyaptinmi ²²janay pachaca quiçhacacülpitin Diospa Chuya Ispiritun paypa janäninman ji'alpamula juc palumanuy. Jinamanmi altu silupi: "iMaynu cushisham cayá ampita, cuyay chulí!" nil nilpamula.

Jesuspa awquilluncuna caycunam

Mt 1.1-17

²³Chaypitam Jesus llapan nunäta yaçhachiyta allaycula quimsa çhunca watantanuy liyal. Paypimi lluy nunacunapis Josëpa chulin cañhanta pinsapäcula. Ñatac Josëpa awquilluncuna caycunam cala:

Josëmi Elipa chulin. ²⁴Eliñatacmi Matatpa chulin.

Matatñatacmi Levipa chulin. Levñatacmi Melquip chulin.

Melquiñatacmi Janap chulin. Janañatacmi Josëpa chulin.

²⁵Josëñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Amospa chulin.

Amosñatacmi Nahumpa chulin. Nahumñatacmi Esliip chulin.

Esliñatacmi Nagaiipa chulin. ²⁶Nagaiñatacmi Maatpa chulin.

Maatñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Semeipa chulin.

Semeñatacmi Josëpa chulin. Josëñatacmi Judäpa chulin.

²⁷Judäñatacmi Joananpa chulin. Joananñatacmi Resäpa chulin.

Resäñatacmi Zorobabelpa chulin. Zorobabelñatacmi Salatielpa chulin.

Salatielñatacmi Neripa chulin. ²⁸Nerñatacmi Melquip chulin.

Melquiñatacmi Adipa chulin. Adñatacmi Cosampa chulin.

Cosamñatacmi Elmodanpa chulin. Elmodanñatacmi Erpa chulin.

²⁹Erñatacmi Josuëpa chulin. Josuëñatacmi Elieserpa chulin.

Elieserñatacmi Jorinpa chulin. Jorinñatacmi Matatpa chulin.

Matatñatacmi Levipa chulin. ³⁰Levñatacmi Simeonpa chulin.

Simeonñatacmi Judäpa chulin. Judäñatacmi Josëpa chulin. Josëñatacmi Jonampa chulin. Jonamñatacmi Eliaquimpa chulin. ³¹Eliaquimñatacmi Meleap chulin. Meleañatacmi Mainanpa chulin. Mainanñatacmi Matatap chulin. Matatañatacmi Natanpa chulin. Natanñatacmi Davidpa chulin. ³²Davidñatacmi Isaïpa chulin. Isaïñatacmi Obedpa chulin. Obedñatacmi Boozpa chulin. Boozñatacmi Salap chulin. Salañatacmi Naasonpa chulin. ³³Naasonñatacmi Aminadabpa chulin. Aminadabñatacmi Adminpa chulin. Adminñatacmi Esrompa chulin. Esromñatacmi Farespa chulin. Faresñatacmi Judäpa chulin. ³⁴Judäñatacmi Jacobpa chulin. Jacobñatacmi Isaacpa chulin. Isaacñatacmi Abrahampa chulin. Abrahamñatacmi Tarëpa chulin. Tarëñatacmi Nacorpa chulin. ³⁵Nacorñatacmi Serugpa chulin. Serugñatacmi Regaurpa chulin. Regaurñatacmi Pelegpa chulin. Pelegñatacmi Heberpa chulin. Heberñatacmi Salap chulin. ³⁶Salañatacmi Cainanpa chulin. Cainanñatacmi Arfaxadpa chulin. Arfaxadñatacmi Sempa chulin. Semñatacmi Noëpa chulin. Noëñatacmi Lamecpa chulin. ³⁷Lamecñatacmi Matusalenpa chulin. Matusalenñatacmi Enocpa chulin. Enocñatacmi Jaredpa chulin. Jaredñatacmi Mahalalelpa chulin. Mahalalelñatacmi Cainanpa chulin. ³⁸Cainanñatacmi Enospa chulin. Enosñatacmi Setpa chulin. Setñatacmi Adanpa chulin. Adanñatacmi quiquin Dios licalichicuśhanca cala.

Jesustam juchaman palpachiyta Satanaśh jicutan

Mt 4.1-11; Mc 1.12-13

4 ¹Nä Jesus Chuya Ispiritup munayninchu cayalmi Jordan mayupi cutila. Chaychümi Chuya Ispiritu chunyäninman payta puśhala mana allinman Satanaśh palpuyta ñacachinanpä. ²Chaychu tawa çhunca muyun, tawa çhunca tuta ayunapinmi micanäcuyanña.

Jinapinmi Satanaśh: ³“Am’a quiquin Diospa Chulin rasunpa cayal’a cay lumita tantaman muyuchiy” nila.

⁴Niptinmi: “Isqirbisham cayan: ‘Manam tantallawanchu nunaca cawsanchic’i nil” nila.

⁵Chaypimi Satanaśh puśhala altu uluman. Chaychümi juella licächin cay pachäta lluy imapis cänintinta. ⁶Chaychümi Jesusta nila: “Cay licaśhayqui lluy sumä caynintin ya’ap maquiçhümi cayan

ⁱ4.4 Dt 8.3.

mayanmanpis uycunäpä. ⁷Canan un'ulacuycul alawamaptiqui'a maquiquimanmi lluy chulaycuśhayqui" nil.

⁸Niptinmi Jesus: "Diospa shiminchümi niyantac: "Tayta Diosllayquitam imaypis alawanqui; payllactatacmi sirbinqui?" nilmi niyan" niycülun.

⁹Chaynütacmi Jesusta puśhala Jerusalenta. Chaychu Diospa chuya wasinpa mas altunninman ishpilcachilmi nila: "Rasunpa quiquin Diospi śhamü Chulinca cal'a caypi, má, pačhcalpüluy.

¹⁰⁻¹¹"¿Manachun Diospa shiminchüpis: 'Anjilnïcunactam cačhamušhä paycuna maquinwan chalapäcuśhuptiqui lumiman mana uchucllapis tupacunayquipä"^k niyan-ari?" nil.

¹²Niptinmi: "Diospa shiminchüpis niyantacmi: "Tayta Diosniquita munayniquiman'a ama jicutaychu"^l nil" niycülun. ¹³Chaychu munaśhantanu mana lulachiyta atipaculculmi Satanaśhca juc-puncama cačhaycula.

Jesusmi lulanancäta allaycun

Mt 4.12-17; Mc 1.14-15

¹⁴Chaypitam Chuya Ispiritup munayninwan Galileap malcancunaman Jesus cutila. Jinaptinmi paypita limapäcula intiru Galileaču. ¹⁵Chay juntunaculcänan wasincunächu Jesus yačhayächiptinñatacmi llapan nunacunaca alawapäcula.

Jesustam wañuchiyta munapäcun

Mt 13.53-58; Mc 6.1-6

¹⁶Chaypitam unay yačhaśhan Nazaret malcanta Jesus cuticula. Warda muyunchüñatacmi costumrinmannuy juntunaculcänan wasiman yaucuycul Diospa shiminta liginanpä śhalcučhacula. ¹⁷Chaymi Diospa unay willacünin Isaias isquirbisha librüta julalcamul uycula. Chaychümi quíčhaycul ligila:

¹⁸"Diospa Ispiritunmi ya'achu cayan.

Pay quiquinmi śhuñacamäla wacchacunäman allin willacuyta willacunäpä.

Llapa prisuśha cäcunaman lil cačhaycachimunäpämi cačhamuśha cá.

Jinaman aplacunacta licachinäpämi.

Jucpa maquincunaču ñacäcunäta julunäpämari śhamulá.

¹⁹Caychu cayá Tayta Diosninchicpa salbanan timpüta willanäpämi"^m nil.

^j 4.8 Dt 6.13. ^k 4.10-11 Sal 91.11-12. ^l 4.12 Dt 6.16. ^m 4.18-19 Is 61.1-2, Is 58.6.

²⁰Cayta ligilculmi caśhallan pitwilcul cutiycachil taycucuycula. Chaychümi llapanpis payllactaña licapacuyalcan. ²¹Jinaptinmi Jesus nila: “Cay ligimuśhacäta uyalipacuśhayquinümi canan ñawpäniqui-ču lluy lulacacuyan” nil.

²²Niptinmi lluy nunapis licapayllaman camäśha “Paymi ichá allinta liman” nipacula. Parti awniyalcaptinpis: “¿Manachun cay’a Josëpa chullillan, imatá?” nilmi nipaculatac.

²³Chaynu nipäcuptinmi Jesus nila: “Juc limayéchu nipacuśhannüpis: ‘Quiquiquitalä jampicüluy’ nipämanquié. Ñatac ‘Capernaum malca-ču lulaśhayqitanuy caychüpis lulal licachipämáy’ nipämanquié.

²⁴“Chaymi ya’a nipäcuc: Diospi willacücunacá manamá mayanpis quiquinpa malcanéchu allinpa éhasquishachu” nil. ²⁵Jinamanñatacmi nila: “Rasunpa, Elias Diospi willacúśhtin pulinan unay timpuéhümi micuy wana cacula quimsa wata partin mana ni chican tamyapis tamyamuptin. ²⁶Chaypun Israel malcanchicéchu maynu japanyä-śhacuna micuypi cayalcaptinpis Dios manam willacünin Eliasta caéhamulachu. Sinu’a caéhala Sidonéchu cá Sarepta juc-lädu malcaéchu japanyäśha walmíta yanapaycachimi. ²⁷Chaynütacmi Diospa unay willacünin Eliseo timpuéhüpis Israel malcanchicéchu achca-achca ish-yayalcäla lipra ishyaywan. Manamá ni jucllantapis sänaycachilachu. Sinu’a Siria juc-lädu malcayü Naaman nunallactamari” nila.

²⁸Chay niyta uyalilälilmi llapanpis piñacälälil: “iCärayqui cañä-chun ya’a Israelcuna cayalcaptí caynu nipämänayquipä!” nila.

²⁹Nilculmi Jesusta lluy-lluy aysacuyalcan chay malcap fiyu shiwyayä a’anpi jitalpamü. ³⁰Jinayalcaptinpis Jesus’a éhawpinpa pasalculmi licula.

Satanaśhpa gänaśha nunacunactam Jesus caéhaycachin

Mc 1.21-28

³¹Chaypitam Jesus licula Nazaretpita Galileap Capernaum malcan-man. Chaychümi warda muyuncunaéchu yaéhachí cala. ³²Chay yaéhachicuyñinta uyalilmi sumä licapayllaman camälälil: “Sumä pudirwanmä pay yaéhachin” nipacula.

³³Chaychüñatacmi Satanaśhpa gänaśhaⁿ juc nuna cañä. ³⁴Chaymi apalcaéhaypa nicuyan: “iNazaret malcayü, Jesus! iCaéhaycälimay! ¿Imactatá ya’acunawan munacuyanqui? ¿Mana cáman muyuchipämä-nayquipächun śhamulanqui, imatá? Yaéhämari Diospi Śhamü Chuya caśhayquita” nil.

ⁿ4.33 gänaśha: Waquincunaéhümi “ingañaśha” nipäcun.

³⁵Niptinmi Jesus piñapala: “iCay nunäpi upälla liculcay!” nil. Niptinmi pampäman sätalcul mana uchuclapis däñaycullal chay nunäpi yalapäcula.

³⁶Chaychümi lluy nunapis licapänacuyllaman camäsha ninaculcäla: “iMatan cay’a! iJuc licchä yaçhachicuymä! iMaynu sumä munayniyu nunatan achatupis cäsucul licunanpä!” nil. ³⁷Jinaptinmi chay lula-shanta lluy malcacunaca yaçhatityälälila.

Jesumi Pedrop suyranta allinyachin

Mt 8.14-15; Mc 1.29-31

³⁸Chay juntunaculcänan wasipi yalulculmi Jesus lila Simonpa wasinta. Chänanpämi Simonpa suyranta calur ishyaywan shüshuwashtin^o jitalayaña. Jinaptinmi Jesusta ruygaculcäla sänachinanpä. ³⁹Chaymi ishyäcäman ashuycul “Ishyay, cay walmipi yaluy” nil nillaptin ishyaynin juclla chincaculcäla. Jinaptinmi shalculcul atindiyculcäla.

Jesumi ishyäcunacta allinyachin

Mt 8.16-17; Mc 1.32-34

⁴⁰Ñä aspicalpuyaptinmi payman imaymana ishyaywan ishyänincunacta chähchipämula. Jinaptinmi lluytapis yataycullal sänachila. ⁴¹Waquincunactañatacmi achatup maquinpi caçhaycachila. Jinaptinmi apalcaçhaypa achatucunaca: “iAm’a canqui quiqui-quin Diospa Chulincämi!” nila. Quiquin Diospa Caçhaşhan Salbacüca caşhanta yaçhapäcuptinñatacmi piñapalcul manaña limalcachilachu.

Juntunaculcänan wasicunaçu Jesumi willan

Mc 1.35-39

⁴²Chay achicäluptin chunyaninman Jesus licuptinmi lluy nunacunaca talipäcunancama ashipäcula. Chayçu talilcälilñatacmi juc malcacunaman linanta nï munapäculañachu. ⁴³Niptinmi: “Manam. Juc malcacunamanpis linämi, Diospa gubirnunpi paycunactapis willaycunäpä. Chaypämi Diosninchic ya’acta caçhamäla” nila. ⁴⁴Nilmi Galilea-läduçu juntunaculcänan wasicunaçu yaçhachishtin pulila.

Jesumi yaçhapacücunacta challwachin

Mt 4.18-22; Mc 1.16-20

5 ¹⁻³Juc-punmi Genesaret uçhap^p manyançu Jesus licälun ish-cay barcu jinanllan watalayalcäta. Chay jucninshi Simonpa

^o **4.38** *shüshuwashtin*: Waquincunaçu’a “shüshutaşhtin” nipäcunmi. ^p **5.1-3** Cay uçhallactam ‘Galilea ucha’ nipäcuntac.

cala. Chaymi Simon parti chalawshî-masincuna challwa chalcacunta pa'alcãñã. Chaymanmi achca-achca nunacuna Diospa limayninta uyalipäcunanpä çhãpãmuptin Jesus Simonpa barcunman ishpiculcul nila: "Wicniscaman puşhay barcuyquita" nil. Chayniscaman puşhaptinmi chay şhamücunãta chaypi yaçhachimula.

⁴Chayçu ñã yaçhachiyta camacalculmi Simonta nila: "Cay barcuyquita wicnisca unduscanman puşhal challwa chalcacuyquita caçhalpuy chalanayquipã" nil.

⁵Niptinmi Simon: "Taytáy, tutay-walächi maynu ashiyalcalpis, manam ni juctapis talipäcuchu. Má, canan am mandamaptiqui'a jitaycuşhãri" nin. ⁶Nilcul jitaycuptinmi achca-achca challwacuna winacãmuñã mana chutaypis atipanancama. ⁷Chaynu llasaycãwan laçhyat-laçhyatyäcuyaptinmi parti chalawshî-masincuna yanapãnanpä ayaycaçhacuyan. Jinaptin ishcaynin barcun juntacta winälãliptinmi llasaycãwan ñãchaña ji'acalpuyanpis. ⁸Caycuna lula-cacüluptinmi Simon Pedro Jesuspa ñawpãninman un'ulacuycul nila: "Ya'a jucha-sapa nunapita aşhucullay, taytáy" nil. ⁹Ñatac llapanpis lluy manchalicuşhanümi cacuyalcãla. ¹⁰Chaynütac Simonpa partil lulawshinin Zebedeop chulin Juanpis, Jacobopis lluy jucnawyäcuyllaman camälãlila.

Jinaptinmi Simonta Jesus nila: "Ama manchacuychu. Cananpitã challwa juntupäcuyşhayquinümi nunacunactapis Diospä juntupãmunqui" nil. ¹¹Niptinmi chay uçhap manyanman barcuncunacta caçhaycul jinanllan Jesuswan liculcãla.

Liprayu nunactam Jesus sãnachin

Mt 8.1-4; Mc 1.40-45

¹²Juc malcaçhüña Jesus cayaptinmi, juc nuna çhãmun çhaquinpita umancama lipra ishyaywan. Chayçu Jesusta licälul-pacham, un'ulacuycul cãranpis pampãcama uyshucuycul ruygacula: "Taytáy, munal'a allinyacachillãmanquimanmi" nil.

¹³Niptinmi maquinwan yataycul: "Aw, allin chuya canayquitam munã" nila. Nilcullaptinmi lipra ishyaynin lluy şhuşhüluptin sänu licalãla. ¹⁴Chaymi Jesus nila: "Amam cay allinyachishacpita pictapis willapacunquichu. Aşhwanpa sasirdütiman lil anradisicuypi apay Moises nimãşhanchicnuy rasunpa cay ishyaypi allinyãşhayquita licaşhunayquipã" nil. ¹⁵Masqui chaynu niptinpis Jesuspa lulaşhan'a intirumanmi milãla. Chaymi achca nunacunapis şhapãmula Jesuspa yaçhachishanta uyali, chaynütac ishyänincunacta sãnachipunapãpis. ¹⁶Jinaptinpis chunyänincunamanmi Diosta mañacunãnpã Jesus licü cala.

Jesus manam sänachin jinallachu, sinu'a pampachanlämi

Mt 9.1-8; Mc 2.1-12

17 Juc-pun Jesus achca nunacunacta ya'chayächiptinmi, chay'chu cayalcäla fariseo ca'shtacunapi, Moisespa camachicuyninpi ya'chachicücunäpis, intiru Galileap malcancunapi, chaynütac Judeapäpis, Jerusalenpäpis. Chay'chümi Jesus llapa ishyäcunacta quiquin Diospa munayninwan sänachila.

18 Jinaptinmi juc pasaypi 'chänacacüsha nunacta chacanawan apapämula. Chay apamücunaca Jesuspa ñawpäninman ishyäcäta pasaycachiya munaptinpi, nunacuna quichqui-quichqui captinmi mana atipapäculachu. 19 Chay mana atipaculculmi, wasip altunman 'chulculcul tichunta alilcul Jesuspa ñawpäninman watuwan ca'chalpapämula. 20 Ca'chalpamü nunacunap chalapacuyninta tantialmi chay ishyäcäta Jesus nila: "Wayapa, juchayqui lluy pampachäshañam" nil.

21 Niptinmi chay ya'chachicücunawan fariseocunañatac pinsapäcula: "¿Pitan cay'a caynüta limal Diosninchiata jalutacunanpä? Diosllanchicmä juchacunacta pampachäca" nil.

22 Chaynu pinsalcäshanta ya'chalmi Jesus nila: "¿Imapitamá caynu pinsapäcunqui? 23 ¿Imaniytan mas fäsil: 'Juchayquicunacta pampachaycucñam' níchun icha 'Shalcuculcul licuyña' níchun? 24 Cananmi ya'chanqui cay Rasun Nunap Chulincá, cay pachä'chu juchacunacta pampachänäpä munayniyu ca'shäta" nil. Nilculmi chay ishyä nunäta: "Canan ishalcuy-ari! Wantumushu'shayquita apaculcul wasiquita licuy" nila. 25 Chay niptin-pachallam llapanpa ñawquin shalcuculcul wantumushanta apaculcul wasinta licun cushicuypi Diosta alawa'shtin. 26 Jinaptinmi llapan nunäpis licapayllaman camäsha Diosta altuman julaycälila: "iCaytanu'a manamá imaypis licalanchicchu!" nil.

Alcabäla mañätam Jesus ya'chhapacüninpä ayan

Mt 9.9-13; Mc 2.13-17

27 Chaypi Jesus yaluculcul pasa'shan'chümi licälun Leví shutiyu nuna Roma gubirnapä alcabälacta mañanancä'chu täcuyäta. Chaymi Jesus: "Acuchun ya'awan, atimay" nin. 28 Niptin-pacham lluyta ca'chaycul paywan licula.

29 Chaypi Levimi wasin'chu juc cumbiducta yanuchila Jesuswan micapäcunapä. Chay mäsa micapäcushan'chütacmi alcabäla mañawshí-masincunapis, juc nunacunapis capäcula. 30 Chay'chu juc ishca'y fariseocunawan camachicuypi ya'chachicücunaca licalilälimulmi Jesuspa ya'chhapacünincunacta jamuyapäcula: "¿Ima-nilä nunatan capäcunqui wic-nilä suwacunawan jucha-sapacunawanlä upyapäcunayquipä micapäcunayquipä?!" nil.

³¹Niptinmi Jesus nila: “Sänu nunacunacá manam jampicüta munanchu, sinu’a ishyäcunallam. ³²Ya’a manam shamulá santutucü-cunacta ayächu, sinu’a jucha-sapacunaca wanaculcänanpämi” nil.

Ayunaypïtam Jesusta tapupäcun

Mt 9.14-17; Mc 2.18-22

³³Ñatac paycunam tapupäcula Jesusta: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwshinincunapis fariseop atinincunapis rätu-rätu ayunal Diosta mañacuyalcan, ampañatac mastá micucuylla upyacuylla isisi?” nil.

³⁴Nipäcuptinmi: “¿Casaracüca cayaptin’a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampá? Manachá jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin’a. ³⁵Ñatac chay casaracüca waycäsha canan timpu chämün’am. Jinaptinmi ichá ayunapäcun’a. Chaynümari yachapacü-nincunawanpis can’a” nil. ³⁶Nilculmi jucman tinculcachil yapa nila: “Manam mayanpis muşhü müdanacta laçhyalcul, lataşh müdanaman la’anmanchu. Chaynu la’äluptin’a muşhü müdanam yan’alpä canman. Manamá tincunmanchu.

³⁷“Chaynütacmi chayllalä luläsha aswactapis mana winanchichu läläsha mawca wacuyman’a. Chaynu lulal’a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptincha lluy aswapis wacuypis yan’al pampapä canman. ³⁸Chaymi chayllalä luläsha aswactá muşhü allin wacuyman winanchic pulanpis tuqui caycälinanpä. ³⁹Mayanpis pu’uśha aswacta upyacüca chayllalä luläshätá manamá ‘iAñawjá!’ nin’achu. ‘Pu’uśham sumä mishquicullan’ nin’amá” nil.

Yachapacünincuna wardachu pallalcuśhanpïmi jamuyapäcun

Mt 12.1-8; Mc 2.23-28

6 ¹Juc warda muyunçhümi Jesus yachapacünincunawan pasayalcäla trïgu-trïgup manyanpa. Chay yachapacünincunañatacmi pallalcälil cupaycula micalcälinanpä. ²Chaychu fariseocuna chaynayaäta licälälilmi Jesusta nipäcula: “¿Imapïtatá warda muyunçu camachicuy mana pirmitishanta lulayalcanquiman?!” nil.

³Niptinmi Jesus: “¿Manachun ligipäculanqui David micanäsha cayal puliwshï-masincunawan imacta lulapäcuśhantapis? ⁴¿Manachun Diosta alawana carpanman yaycucuycul Diospä japächäshan tantäta, sasirdüticunälla micunanpä cä tantätälä micüla? Jina-man ¿manachun puliwshï-masincunactapis uycunälä canpis?” nila. ⁵Nishanpïmi: “Ya’a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpis cayan” nila.

Alli maquin mana cuyulï nunactam Jesus sänachin

Mt 12.9-14; Mc 3.1-6

⁶Chaynütacmi juc warda muyunchüpis juntunaculcänan wasiman yaycul Jesus yaçhachila. Chayçhümi juc nunap alli maquin mana cuyulï chaquisha cañä. ⁷Chayçhümi camachicuyta yaçhachicücunawan fariseocuna awaytapäcula: “Má, canan warda muyuncächu sänachin’achuśh” nishtin.

⁸Chaynu pinsapäcuśhanta Jesus tantiälulmi chay mana cuyulï maquiya nunäta nila: “iśhalcuy, cay ñawpäman pasaycamuy!” nil. Niptinmi pasaycamul śhäcula. ⁹Chayçhümi nunacunäta Jesus nila: “¿Cay warda muyunca allincätachun icha mana allincätachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta salbaycachimanchicchun icha wañulpachimanchicchun?” nil.

¹⁰Nilculmi lluy chayçhu cä nunacunäta licalcul mana cuyulï maquiya nunäta: “iChacchapacuy!” nila. Chaynu chacchapacüluptinmi sänu licalila. ¹¹Chaynu luläluptinmi ñächaña imanacälälilapis “i¿Imactatá luläśhun?!” nil.

Jesismi éhunca ishcayniyu puydi yaçhacpacünincunapä aclan

Mt 10.1-4; Mc 3.13-19

¹²Chay muyuncunam juc chunyä uluncascaman Jesus licula. Chayçhümi tutay-walächi Diosta mañacamula. ¹³Chay achicäluptinmi llapa yaçhacpacünincunacta lluy ayalcul, “Puydi caçhaśhacuna capäcunqui” nil éhunca ishcayllacta aclala. ¹⁴Paycunam cala: “Pedro” nishan Simon, paypa śhullcan Andrespis. Jinaman Jacobowan śhullcan Juanpis. Jinamanñatacmi Felipiwän, Bartolomé. ¹⁵Jinaman’a Mateowan, Tomas. Chaynütac Alfeop chulin Jacobopis, ñatac malcanpi nanachicü Simonpis. ¹⁶Chaynütac Jacobop śhullcan Judaspis. Jinaman’a Jesusta ipanchä Judas Iscariotipis.

Jesismi achca nunacunacta yaçhachin sänachin

Mt 4.23-25

¹⁷Paycunallawan chay ulüpi cutilpayalcämuptinmi chay pampaçhu nisyu-nisyu nunacuna alcayalcäñä jinantin Judea malcacunapitäwan, Jerusalenpitàpis, chaynütac lamar-lädunçhu Tirowan Sidon malcacunapitàpis. ¹⁸Chaynu śhapämula Jesuspa yaçhachicuyninta uyalipäcunanpämi, ishyänincunacta lluy sänaycachipunapäpis. Chayçhümi Jesus rasunpa lluy ishyänincunactapis Satanaśhpa gänaśhacunactapis sänachipula. ¹⁹Chaymi llapan nunacunapis Jesusta yataycuyllactapis munapäcula ima ishyayninpìpis lluy sänachinanpä.

Allin caycawan mana allinca

Mt 5.1-12

20 Chaynu jinalculmi ya'chapacünincunaman licalcul nila:
 “Cushiculcay waccha cäcunaca. Amcunapämi Diospa gubirnun unanchäsha cayan.

21 Cushiculcay micanäsha cäcuna. Amcunactam Dios ma'chaycachishunqui.

Cushiculcay canan wa'acücuna; imaynu cushicusham canqui!

22 Cushiculcay ya'a Rasun Nunap Chulin-laycu çhïnipäcushuptiquipis, alupäcushuptiquipis, ruydupapäcushuptiquipis, mana allinpa licapäcushuptiquipis.

23 Caytanümi Diospa willacünincunactapis lulala unay awiluyquicuna. Chayurá chaypun cushiculcay, jinal mastalä cushiculcaypis. Paycunanüpis amcuna janay pachächu sumä jatun primiuctam çhasquipäcunqui.

24 Am ricucunäpam ichá ñä capushunquiña imayquipis cushiculcä-nayquipä. ¿Ñatac imanuytá capäcunqui Diospá?

25 ¡Imanuylä capäcunqui canan patayqui junta cäcuna! Amcuna jucpunmi micuypi wañupäcunqui.

¡Imanuylä capäcunqui canan allinmi cä nil cushisha cäcuna! Amcunam mamay-taytaya awéhpäcunqui.

26 ¡Imanuylä capäcunqui canan llapan nunacunäwan alawachicücuna! Canannümi awiluyqui timpucunaçhüpis alawapäcula Diospa willacünintucuycul yan'al willapäcuptinpis.

Jesusmi ya'chachin mana cutichicuyänapä

Mt 5.38-48; 7.12

27 “Canannatacmi ya'a niycälic, cuyapäcuy çhïnishüniquicunäta. Çhïniquicunäta nunacunapäpis allintatac lulaycälipuy.

28 Amcunapi mana allin limäcunapäpis ‘Allinca anwan caycuchun’ niycäliy. Tumpäshüniquicunapäpis mañaculcaytac. 29 Ñatac cäraçu lapyashuptiquipis, juc-lädu cärayquitapis camaycuy. Pipis punchuyquita waycäshuptiqui'a, camisayquitapis ushtipaycuy.

30 Mayanpis mañaculcäshuptiqui'a uycäliy. Mayanpis pishipacü ‘uyamay’ nishuptiqui'a uycul amaña ‘cutiyachimay’ niyaychu. Apacuchunñari. 31 Chaynütac-ari nuna-masiquicuna allinpa licapäcushunayquita munašhayquinu paycunactapis tuquip licaycäliy.

32 Sichuśh sintinaculcäshallayquiwan cuyanaculcäpiti' a çima allintatan lulaycuyanqui? ¿Manachun piyurnin jucha-sapacunäpis lulawshï-masincunawan chaynu cuyanacun? 33 Allinta lulašhüniquicunallapä chaynu lulaycuyal'a ‘mas allinninlämi cayá’ çniyanquichun

imatá? Chaynullá Diosta mana lisicunapis lulapácunmá. ³⁴‘Ya’apis mañaycuśhá aynipá’ nil lulaycuśhayqui ¿ima allintá? Chaynu aynillapá jucha-sapacunäpis mañanaculcanmá. ³⁵Chayta lulaśhayquinu’a éhnicüniquicunätapis amcuná cuyaycäliy. Jinal allinta lulaycapul mañaycuy, amatac uyayllapá. Chay jinaśhayquiwanmi cayéhüpis janay pacháchüpis allin cawsayta pasapácunqui. Caycunacta lulalmi Sumä Munayniyu Diospa nunan caśhayquita camalachipácunqui. Ñatac juyupäpis pasaypi nunapäpis pay’a allinmá. ³⁶Paynuy llaquipayniyü-cama amcunapis capácuy.

Nuna-masinchicta mana cäraycälinanpämi yaéhachin

Mt 7.1-5

³⁷“Ama nuna-masiqicunacta cäraycäliychu Dios mana cäraycälishunayquipä. Amatac pictapis juchachaycäliychu, amcunapis mana juchachaycuśhá canayquipä. Pampachaycäliy, amcunapis pampachaycuśhá capácunayquipä. ³⁸Uycälil’a amcunapis mana camaytapis atipänayquicamam éhasquipácunqui. Uycälishayqui tincütam uycälishunqui” nil.

³⁹Nilculmi Jesus tincuchila cay nil: “¿Juc apla puśhanmanchun juc apla-masinta? ¿Manachuć may ućcumanpis palpälälinman? ⁴⁰Chaynümi mayanpis yaéhachininpi mas’a manalä canmanlächu. Lluy yaéhachishancunacta ishpülulmi ichá paypis allin yaéhachicü can’a. ⁴¹¿Imapitan nuna-masiquip ñawinćhu uchuy anlallanta licaypi wañupacuyalcanquiman ñawiquićhu jatun iluyqui cayaptin? ⁴²¿Imanuypatan ‘Jay, ñawiquićhu anlallayquita julüśhayqui’ niyanquiman jatun iluyqui ñawiquićhu chacalayaptin? Iishcay cära nunacuna! Ñawiquipitalä juluy chay iluyquita. Jinalculćha ichá juccunäpa anlanta julunquiman.

Wayuyninpan lisiinchi

Mt 7.24-27

⁴³“Allin lantacá manam ćhulancho pasaypi mana bälícunactá, nítac pasaypi mana bälí lantapis ćhulantacchu tuqui tuquictá. ⁴⁴Ñatac lluy lantactapis lisiinchi ćhulayninpan. Manam igusta ćhulanmanchu caśhacunaca. Nítac übactapis ćhulälunmanchu tantal caśhacá. ⁴⁵Chaynümi allin nunäpá śhun’unćhu sumä cuyay ćhaniyu ćhulacuśhancäpi shiminpapis yalamun. Chaynütac mana allin nunäpapis sumä ćhaniyüpa mana allincunallacta ćhulaycuśhancäpimi shiminpapis yalamun. Rasunpa shimin liman imanuyypis śhun’un caśhanpan.

⁴⁶“Má, ‘Duyñüllämi, Taytallämi am canqui’ niltac nipämanqui, chaypitá manatac ya’a nishätä cäsüpämanquichu. ⁴⁷Cay nishäta uyalil cäsümäcunaca caynümi: ⁴⁸masisu a’a jananćhu wasinta śhalca-

chicänüinari. Mayuca maynu wiñämulpis, manamá cuçhpachin'achu, masisu taycachisha captin. ⁴⁹Ñatac mana cäsucücá mana sumä simintaycul allpa janallançu wasinta luläcänümi. Pu'uy tanya timpuçu mayuca lluy wiñalcumulñatacmi juclla apacun'a. Jinalculmi may caśhançu ni camalan'achu" nin.

Mana-Israel nunam chalapacun Jesus sänachinanpä

Mt 8.5-13

7 ¹Nunacunäta limapayta lluy camacalculmi Jesus yaçhacacünincunawan Capernaum malcäman liculcäla. ²Chaychümi Roma cachacucunap capitannin yaçhañä. Paypa uyway nunanmi ishyayal lluyña wañucalpuyla. ³Chaymi capitanca chayçu Jesuspi limapäcushanta uyalilcul chay prinsipal yaśhacunacta caçhamula: "Taytáy, ama chaynu callaychu. Uyway nunalläta sänaycachipallamay" nil.

⁴Niptinshi paycuna lilcul Jesusta rasunpa ruygaculcäla nishantanuy. Jinalculshi paycuna partipipis nipäcula: "Yanapaycullay. Pay'a allin nuna cayninwan mirisinmi. ⁵Rasunpa malcanchicta cuyanmi. Chaymi juntunacuna wasinchictapis śhalcälächipäman alawapäcunäpapis" nil.

⁶Niptinmi Jesus paycunawan lipäcula. Chayçu wasinta sirca-cuycuyaptinmi capitanca talipachimula lisinacushancunacta. Chayshi paycuna: "Taytáy, amash piñacunquichu. Wasinman yaycaycammallayquipäpis manash bälillanchu. ⁷Chayshi mana ni quiquinchu śhamušhulanquipis. Aśhwanpa cayllapi niycullaśhayquiwan sänachinayquita yaçhayanshi. ⁸Pay quiquinshi yaçhan cäsucuytapis mandacuytapis. Chaynütacshi maquinçu cä cachacucunäpis 'wicta liy', 'cayman śhamuy' niptin'a cäsüpäcun. Chaynütacshi uywaynincunapis 'cayta lulay' niptin'a lulapäcun" nila.

⁹Cay nichimuśhanpi admiracuculmi Jesus atinincunäta licalcul nila: "iCay jinantin Israel malca-masicunaçhüpis caynu chalapacuyniyütá manam talichu!" nil. ¹⁰Niptin cuticulcalmi tuqui sänashactañä talilälin.

Jesusmi Nain malcächu wañüśha nunacta śhalcachin

¹¹Chaypita Jesus yaçhacacünincunawan Nain śhutiya malcäta licuptinmi achca nunacuna liwshipäcula. ¹²Ñatac chay malcächümi juc biuda japallan wawintin yaçhala. Paymi Jesus çhananpä wawillanta wañupacülul pampa apayalcäla, achca malca-masincunawan cumpaňachicüśha sumä-sumä wa'ashtin. ¹³Chaynüta licälulmi Jesus llaquipaycul "Tiyay, amaña wa'acuychu" nil cunsuylaycula.

¹⁴Nilculmi apaśhancäman aśhuycul chacanäta chalaycula. Jinaptinmi apäcunaca śhaycuycuptin chay almäta nila: "Walaśh

ishalcuyñari!” nil. ¹⁵Nilcul nillaptinmi wañüshaca cawsalcamul, taycucuycul limayta allaycula. Chaynu cawsalcachilmi mamanman Jesus intirgaycula.

¹⁶Cayta licälälilmi: “¿Imactatan licayanichic?” nil Diospi lima-päcula: “Dioslláy, ya’acunap chawpíchümi licalilun ampa jatun willacüniqui” nil. ¹⁷Jinamanmi nipäculatac: “Ya’anchicman Diosmi yanapaycü shamumanichic” nil. Chaymi cay lluy lulašhancunäta Judea jinantin malcacunäpis lluy yačhälälila.

Jesusmi Salbacüca cašhanta Bawtisä Juanta tantialpachin

Mt 11.2-19

¹⁸Chaymi Bawtisä Juanpis carsilchu cayal caycunapi yačhala puliwshí-masincuna willaycuptin. ¹⁹Chaymi ishcayta ayaycula: “Jesusman lil ¿Amchun cayanqui rasunpa Dios cačhamuśhan nishanca ichá juctalächun alcapäcuśhá?’ nilmi tapumunqui” nil.

²⁰⁻²¹Chaynu chäpäcunanpämi Jesus achca ishyä nunacunacta, imawanpis mana allin cäcunacta, Satanaśhpa maquinchu cäcunätapis cačhaycayachiñä. Chaynütacmi aplacunactapis licayachiñä. Chaychümi Jesusta tapupäcula: “Bawtisä Juanmi cačhapämäla ¿Amchuśh cayanqui Dios cačhamuśha nishanca icha juctalächuśh alcapäcuśha?’ ” nil.

²²Niptinmi: “Canan cutil Juanta willamuy cay licapäcuśhayquicunätapis, uyalipäcuśhayquicunätapis: aplacunapis licašhanta, latacunapis pulishanta, lipra ishyayniyücunapis tuqui sänäshanta, upäsha linliyücunapapis quichacacüśhanta, wañüshacunapis shalcamuśhanta, wacchacunämanpis allin willacuy chäshantalä canpis. ²³Ñatac niycäliy: ‘Ya’apita mana ishcayyäcá cushisha caycuchun’ nil” nila.

²⁴Chay cačhamuśhancuna cuticulcuptinmi Jesus chaychu llapan nunacunäta tapula: “Juc-pun chunyäninchu Juanta lical ¿Imacta licayá’ nipäculanquitan? ¿Šhu’uśhta waywa apaycačhata licächun ichá imam? ²⁵¿Icha juc ricu nunacta chaquinpi umancama chipyayä müdacuśhacta licächun? Chaynu bidaeta pasä nunacunä puydi mandacücunap wasinčhümá cayalcan. ²⁶¿Chayurá ima licätan amcuna lipäculanqui? ¿Icha Diospa willacünin nunacta licächun? Rasunpa chaynu nunactamá licapäculanqui. Ñatac pay’a lluypipis sumäninlämä. ²⁷Chaymi Diospa shiminchüpis paypi limayan:

‘Ampa ñawpäniquitam juc willacünita cačhamuśhä, chänayquipä alistamanpä’^q nil.

^q 7.27 Mal 3.1.

²⁸“Rasunpa cay Bawtisä Juanpita mas lisimäcá manamá canchu jinantin pachächu. Chaynu captinpis Diospa gubirnünchu’a ashllacta lisimäcäpis Juanpita maslämi lisiman’a” nil.

²⁹(Rasunpa chaypuncuná Juanta uyalilmi, ashta Roma gubirnüpa alcabälan mañänincunapis ašhwanpalä yacuwan bawtisachiculcäla: “Ya’ap lulašhá manamá allinchu Diospa” nilcul. ³⁰Fariseocunäwan yačhachicücunañatacmi ichá mana intindituculachu. Chay mana čhasquiyninwanmi Diosninchic “llaquipaycušhayquim” niyaptinpis jamuyapäcula.)

³¹Yapañatacmi Jesus nila: “¿Imanuýtá amcuna cayalcanqui? ¿Imamantan tincuchichwan? ³²Achca walašh wamlachacuna läsaču ayaycačaypa awsäcunänümi. Chaymi casamintu fistacta awsal quinanta parti tucalcaptinpis, manatac parti’a tušhüshipäcunchu. Chaynütac wañupacuy awsayta awsayalcal wa’ay wa’ay taquicta taquiyalcaptinpis manatac wa’awshipäcunchu. ³³Chaynümi Bawtisä Juanpis tantacta mana micuptinpis, mana ni uchucllapis binucta upyacuptyinpis ‘Satanasšhpa nunan’ nipäculanqui. ³⁴Ñatac ya’a Rasun Nunap Chulinca micuptimi, upyaptimi ichá, ‘micuypä camäšha, upyaypä camäšha, jucha-sapa nunacunap, alcabäla mañäcunap cunchawänin’ nil jamuyapämanqui. ³⁵Ñatac Diospa yačhaynin rasun cašhanta wayuyninpan nunacunaca tantiapäcun’a” nil.

Jucha-sapa walmim Jesuspa čhaquinman pirfümicta jillpuycun

³⁶Chaypimi Simon šhutiya juc fariseo pušhala wasinta cumbidal Jesuswan micapäcunapä. ³⁷Chayču täcuyaptinmi juc-juc wayapacunawan bīdan pasacü walmi čhāla cači lumipitanuy uchuy butillachaču sumä čhāniyu pirfümicta apacušha. ³⁸Čhayculmi Jesuspa lädunman ašhuycul, alli-allicta wa’acul wi’inwan čhaquinta lluy bāñāla. Jinalculmi ächanwan pichāla. Chaynalculmi sumä rispitayninwan čhaquinta muchaycul chay apašhan pirfümiwan lluy pasala. ³⁹Cay lulašhanta licalculmi Simon pinsälun: “Cay nunaca manam Diospa willacüninchi canman. Rasunpa cayal’a, ¿imanuypatan caynu bīdayu jucha-sapa walmiwan yataycachicuyanman?” nil.

⁴⁰Chaymi Jesus: “Simon, willašhayqui” nila.

Niptinmi: “¿Imacta?” nin.

⁴¹Niptinmi: “Juc umrictash ishca y nuna dībicuñā. Jucninshi ishca y wata trabajup čhaninta; juccañatacshi ishca y quilla trabajup čhanillanta. ⁴²Chayču pulanpis mana pägayta atipaptinshi, chay nunaca lluy rigalaycūla. Canan, má, nimay. ¿Mayannintan mastá cuyaycun’a?” nil.

⁴³Niptinmi: “Ya’apitá achca dībicücäpisčha” nin.

Niptinmi: “Aw, allintam ninqui” nila.

⁴⁴Nilculmi walmïta licalcul Simonta nila: “¿Licanquichun cay walmicta? Wasiquita yaycamuptí, am’a puliycaçhacuyanquitac. Manatac nï yacullayquitapis uycamanquichu çhaquilläta pa’acunalläpäpïpï. Cay walmim ichá wi’inwan çhaquïta pasaycamal ächanwan pichaycalläman. ⁴⁵Yaycamuptí shimi puntallayquipmi çhasquimälانqui. Cay walmim ichá yaycamuëshä-pachapi rispïtunwan maquïllayqui niyänuy çhaquïta muchayämanlä. ⁴⁶Manamá am’a nï shutuy asaytïquitapis uycamälانquichu ächäman çhulaycunalläpäpïpï chaynu costumrinchic cayaptinpis. Cay walmim ichá pïrfümiwan çhaquilläta bãñaycalläman. ⁴⁷Chaymi ya’a nic, cay walmip maynu juchanpïpï lluy pampachäshaña captinmi jatun shun’unwan lulaycaman. Amnu shun’uyu nunacuná juchançu chapunacüsham cayalcanlä” nil.

⁴⁸Nilculmi walmïta nila: “Lluy imanuy bïdayquipïpï pampachäshañam cayan” nil.

⁴⁹Nïptinmi chayçu juc ayachïshan nunacunaca quiquin-pula ninaculcäla: “¿Pitan cay nunaca juchacunacta pampachätucunanpä?” nil.

⁵⁰Nïptinmi Jesus chay walmïta: “Ya’aman chalapacalcamaëshayquipam salbaashaña cayanqui. Jawcallañari canan licuy” nila.

Waquin walmicunam Jesusta yanapapäcun

8 ¹Caypïta pasalmi intiru jatun malcacunäçu tacsä malcacuna-çhüpïpï Jesus pulïla Diospa allin gubirnunpïta yaçhachishtin. Çhunca ishcayniyu yaçhapacünincunañatacmi puliwshipäcula. ²Chaynütacmi inchäshapi sänachïshan walmicunapïwan, ima ishayanincunapïpïpï sänachïshan walmicunapïpïpï, waquinnin’a paycunacta liwshipäcula. Paycunam capäcula Magdala malcapï Maria, ançhish achatu gänalcuptin mana nunapïña sänachïshan walmi. ³Chaynütacmi Herodespa yanapänin Cuzpa walmin Juanapis, ñatac Susanapis. Chaynütacmi juc walmicunapis liwshipäcula. Paycunam cay pulicunäta ima pishiptinpis yanapaycälïla. Caynu lulaycula allï cänïyu capäculmi.

Jesumi talpucüman tincuchin

Mt 13.1-15,18-23; Mc 4.1-20

⁴Chayçu puliyaptin intiru malcacunäpï lluy juntunacälälï-muptinmi tincuchiypa willala cay nil: ⁵“Juc nunash talpucü liñä. Wacaptinshi waquinnin mujucuna camïnucunäman paçhcälun. Chayçu jalutacüsha cayaptinshi pishucuna shalcamul lluy pallälälin. ⁶Juc mujucunañatacshi çhåla-çhålamän paçhcälun. Chayçu wiñalcamulshi lluy chaquïla mana jundu allpa captin. ⁷Waquin mujucunañatacshi ula-ula, caşha caşhacunäman paçhcälälin. Chay

caśhacunāwan cusca wiñalcamuptinshi caśhacuna lluy alwāchin. ⁸Ñatac juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman čhāpācun. Chaycunash ichá allicta wayupācul pačhac wayuyniyü-camalā capācun” nil.

Nilculmi callpawan: “iLinliyu cal’a uyaliculcay-ari!” nila.

⁹Chaynu niptinmi yačhapacünincuna: “Tapucullāśhayqui, taytáy. Cay tincuchishayquiwan ¿imaninayquitam niyalcāmanqui?” nin.

¹⁰Niptinmi: “Amcunactá Tayta Diosmi tantiaycachipācuśhunqui gubirnunču pacacuyñincunactapis. Ñatac juccunātá caynu tincuchiyllaplāmi, Diospa shiminču cay nishan-yupaypis:

‘Maynüpa licayalcalpis mana licapācunānpā; maynüpa uyaliyalcalpis mana uyalipācunānpā’r nil.

¹¹“Cay tincuchishāca caynümi: Chay mujum cayan Diospa limaynin. ¹²Caminuman čhācānümi Diospa willacuyñin waquin nunacunaman’a čhan. Chaynu uyaliyaptinpis Satanaśh śhalcamulmi śhun’unman čhāśhancāta waycalpūlun mana chalapaculcānanpā nī salbaculcānanpāpis.

¹³“Chaynütacshi čhāla-čhālanan čhācānüpis Diospa willacuyñin čhan waquinnincunaman’a. Paycunam tuqui gānaśhwan uyaliyalcalpis mana sapichacūśha lanta-yupay cayalcal chalapacuyñin mana tacyanchu. Chaymi uchuc sasachacuyñunallawan’a Diosninchieta un’ālun.

¹⁴“Waquin nunacunamanñatacmi chay caśha-caśhaman muju pačhcācānuy Diospa willacuyñin čhāpācun. Ñatac imaymana munayñincunawan cānincunawan aychanpa munayñincunawanpis shipuchicūluptinmi mana wayuynin canchu.

¹⁵“Ñatac jundu allin allpaman čhācānuy capācun allin willacuyta llapan śhun’unwan tuquip čhasquicunāmi. Jinalmi śhun’unman tuquicta čhulaycul, masisu śhaycul sumā wayuyniyü-camalā capācun.

Acchiman tincuchin

Mc 4.21-25

¹⁶“[¿Imapimi caynu tincuchiyllap willapācuc?] Manamá juc acchieta walaycachinchic mancawan pacaycunapāchu, nítac cawitup lulinman čhulaycunapāchu. Aśhwanpa altu čhulacunmanmi čhulcunchic yaycamücunaca sumā ima caśhantapis licanānpā.

¹⁷Chaynümi cay tincuchiyllap willaśhaccāpis pictapis lluy tantiapacachin’a. Manam canan imapis pacalanñachu, sinu’a willaśhañam. ¹⁸Chayurá sumāta uyalipācuy. Tantiācunātá mas tantiayta

^r8.10 Is 6.9-10.

ushalämi can'apis. Mana tantiäcunätam ichá uywätucushantapis ashwanpalä chincalpächisha can'a" nila.

Jesuspa mamanwan shullcancunam ashipäcun

Mt 12.46-50; Mc 3.31-35

¹⁹Chaynu Jesus ya'chayächiptinmi mamanwan shullcancuna chälälimul ñiti-ñiti nunacunaca cayaptin mana yaycuyta atipapäculachu.

²⁰Chaynu cayaptinmi Jesusta jucnin willaycula: "Mamayquiwan shullcayquicunam ashialcäshunqui" nil.

²¹Niptinmi: "Taytäpa shiminta uyalicul cäsucücunämä mamá, shullcá" nila.

Jesusmi maquinchu waywapis yacupis ca'shanta tantiachin

²²Juc muyunmi Jesus ya'chapacünincunawan barcuman ishpi-päcula. Jinalculmi Jesus: "Acuchun cay u'chap chimpanman" nilcul liculcäla. ²³Chaynu liyalcaptinmi Jesusta puñuy aysälun. Chaychümi alli-ally waywa juclla licalimun. Jinalculmi yacüta manchana'shpä shalcachicuyal barcumanpis wañuypanüña winacächicuyan.

²⁴Chaynu jinacuyaptinmi: "iTaytallay taytay, wañuyta patanchüñam cacuyanchic!" nishtin Jesusta licchachipäcula.

Jinaptinmi shalcalcamul: "iWaywa, yacu, shaycuyña!" nila.

Nilcullaptinmi tuqui-tuqui jawcayälun. ²⁵Jinaptinmi ya'chapacünincunacta: "¿Imapitá amcuna mana chalapacalcämanquilächu?" nila.

Niptinmi paycuna manchapacü'shanuy: "¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?" nil licapayllaman camälälila.

Jesusmi achatucunap maquinpi ca'chaycachin

Mt 8.28-34; Mc 5.1-20

²⁶Chaypitam Galileap chimpanchu Gadara-läduman chälälin.

²⁷Chäläliptinmi chay-lädu nuna yälämun Satana'shpa maquinchu lücyä'sha. Cay nunash unayña mana müdacü'sha pasaypa calanllan pulila. Pantiuncunalla'chüshi cawsaculapis, manash wasi'chüchu.

²⁸⁻²⁹Chayshi chay nunäta chaquipi maquipi tita cadinacunawan wata-päcuptinpis mana quirilachu. Jinalculshi may chunyä ulucunämanpis pasacula Satana'shca pu'shayca'chayaptin.

Cay nuna Jesusta licälul-pacha apalca'chaypa ñawpäninman un'ulacuyculmi nila: "i¿Imactatá ya'awan munacuyanqui, Jatun Munayniyu Diospi Shamü Chulin Jesus?!" nil.

³⁰Niptinmi: "¿Imam shutiqui?" nila.

Niptinmi: "Batallunmi" nila. Cayta nila nisyu-nisyu achatucuna capäculmi.

Caynu niptinmi: "iCay nunäta ca'chaycul liculcay!" nin.

³¹Niptinmi chuncay-čhuncay ruygaculcäla: “iChay mana camacaycū luli-luli wayūman amalä alupämaylächu!” nil.

³²Ñatac chay ulucunächümi achca-achca cuchicuna lancalayalcäla. Chaymi satanašcunaca ruygaculcäla: “iWic cuchicunäman liculcänapä awniycälillämay!” nil.

³³Chaynu awniyuptinmi chay nunäta cačhaycul liculcäla. Jinaptinmi lluy cuchicunaca juella lücuylcul učhap patanman cürritityalcul lluy ji’acalpälil anuälälila. ³⁴Chay pasašhanta licalculmi cuchi michicunaca mana-mana pasaculcan malcäcama tincušhancunäta čhaclacunächu lluy nunacta willacušhtin. ³⁵Chaymi nunacunaca ima pasašhantapis licä šhapämula. Chaynu čhäpämunanpämi Jesuspa ñawpäninčhu chay lücu nunaca tuqui müdacušha, sänu fisyunčhu täcuyäñä. Chaynüta licälälilmi lluyypis manchapacälälila. ³⁶Chayčhu licäcunaca willapäcula chay nunacta imanuyca cačhaycachishantapis. ³⁷Chayta uyalilälilmi jinantin Gadara malcaca Jesusta ruygapäcula juc-lädu malcaman pasacunanpä.

Chaymi Jesus barcunman ishpicul yalucuyaptin ³⁸chay sänachishan nunaca ruygala: “Ya’actapis pušhacallämay” nil.

³⁹Niptinmi: “Ya’awan linayquitä ašhwanpa wasiquita licuy. Jinal willapacamuy maynu-maynu lulaycunawan amčhu Dios lulaycušhantapis” nila. Chaypimi may malcaman čhalpis Jesus sänaycachishanta willacula.

Wamlacta sänachi Jesus liyaptinmi juc walmipis sänälun

Mt 9.18-26; Mc 5.21-43

⁴⁰Jesus yačhapacünincunawan wic-lädu chimpacta cutinanpämi llapa nunacunapis cushisha alcayalcäñä čhasquinanpä. ⁴¹Chayčhu Jesus čhämuptinmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo šhutiuyu wayapa čhämul Jesuspa ñawpäninman un’ulacuycul ruygacula: “Japallan cuyay wamlallämi wañucalpuyanña. Acuchun, wasita lilläšhun, taytay” nil. ⁴²Caynu ruygacula čhunca ishcau watayu malta lasac wamlan wañucalpuyaptinshi.

Chaypi Jesus liyaptinmi lluy nunapis sumä ñiti-ñiti atipäcula. ⁴³Paycunap čhawpinčümi liyäñä čhunca ishcayniyu wata yawarpa janallančhu cayä walmi. Paymi midicuncunächu jampichicuyta puliyal imallantapis illayllapäña ašhtayal lluy camacacüñä. Jinalpis manatacshi uchuclapis carililachu. ⁴⁴Chay walmim ipanpa ašhuycul Jesuspa müdananpa manyanta tupaycula. Jinaptinmi chayüralla yawarnin lluy šhaycämula. ⁴⁵Chayčhümi Jesus tapula: “¿Mayantan yataycäman?” nil.

Niptin mana mayanpis limaliptinmi Pedropis paywan cäcunapis nila: “Yačhachicü taytáy, cay-chica nunawan’a quíchqui-quíchqui liyaptinchic ‘¿Mayantan yataycäman?’ niyanquiman” nil.

46Niptinmi nila: “Ya’a tantiacuyämari juc nuna yataycamaptin munayniwan sänachishäta” nil.

47Chaynu niyaptinmi walmica “Canan’a tantiaman-ari” nil chucchuštín ašhuycamula. Jinalculmi Jesupa ñawpäninman un’ulacuycul llapan nunapis uyaliyaptin willala imacta pinsal chalaycul-pacha sänashantapis.

48Niptinmi Jesus nila: “Wamlallá, chay chalapacamäshayquipam sänälunqui. Amaña llaquicuyñachu. Canan jawcallañari licuy” nil.

49Chaynu niyaptinmi Jairop nunan čhämul payta nin: “Wamlayqui wañucunñam. Amañash yačhachicücäta yan’al pušhanquiñachu” nil.

50Chay nishanta uyalilulmi Jesus nila: “Jairo, ama llaquicuychu. Wamlayqui’a cawsämun’am. Chalapacamay jinalla” nil.

51Chaypi ñä wasinta čhälulmi yaycula, Pedrowan, Jacobowan, Juanwan ñatac wañü wamlap maman taytancunallawan. 52Chay yaycunanpämi wañü wamlap lädunču achca awčhuyalcäñä. Jinaptinmi Jesus nila: “Amaña caynüpa wa’apäcuyñachu. Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañušhachu” nil.

53Niptinmi lluypis: “Cay-ari wamlaca wañüşhaña cayan” nil asipälälinlä canpis.

54Chay nipäcuptinmi wamläta maquipi chalaycul: “iWamla, šhalcuy!” nila. 55Niptinmi cawsämula. Jinaptinmi Jesus: “Imallayquitapis uycäliy micunanpä” nil uycachila. 56Lluy caycunapi chay wamlap taytancunam cushisha: “iManamá caynüta imaypis licalanchicchu!” ninaculcäla. Ñatac chayčhümi Jesus nila: “Caycunapi amam mayančhüpis limalcälinquichu” nil.

Jesusmi willaculcänapä sänachinanpäpis cačan

Mt 10.5-15; Mc 6.7-13

9¹⁻²Chaypitam Jesus čhunca ishcaynin yačhacünincunacta jun-tuycul nila: “Quiquipa munayñitam upäcušhayqui nunacunäta supaypa maquinpi julaycälinayquipä, imawan ishyäcunätapis nanaynincunactapis lluy sänachipäcunayquipäpis. Diospa gubirnunpi willacü lipäcuy” nil. ³Nilculmi: “Caminuyquipä amam imactapis apapäcunquichu, ni garutiquita, luncuyquita, milcapayquita, ni illayniquitapis. Sinu’a janä müdanallayquiwanmi lipäcunqui. ⁴May wasimanpis čhal’a chayllačhümi quidaculcanqui chay malcapi juc-läduman pasapäcunayquicama. ⁵May malcačhüpis mana čhasquiy munapäcušhuptiqui’a chaypi pasaculcay čhaquiquiču la’asha pulbüllactapis lluy tapsilcälil chay malcäta ima pasanantapis tantia-

päcunanpä” nil. ⁶Chaynu incaraycäliptinmi paycuna liculcäla intiru malcacunamanpis Diospi willacush̄tin, ñatac imaymanawan ishyä-cunactapis sänachishtin.

Jesus mayan caśhantapis nipäcunmi

Mt 14.1-12; Mc 6.14-29

⁷⁻⁸Chaychümi Mandacü Herodes uyalila Jesus caynu imapis lulaśhancunapi. Chaychüshi waquin nunacuná nipäcula: “Bawtisä Juan-ari śhalcämuñä”; juccunañatacshi “Diospa willacünin Elias-chuch̄ jinam licalimun”; waquinnincunañatacshi “Diospa unay willacünincha mayanninpis śhalcämun” nil.

Chaynu nipäcuptinmi imaman pinsaytapis mana atipal: ⁹“Ya’a qui-quimari Juanta mu’uchimulá. Chayurá ¿mayanpitan canan uyaliyá?” nila. Nilculmi Herodes alli-allicta Jesusta lisiycuyta munala.

Jesusmi picha walangaman micuyta camaycachin

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Jn 6.1-14

¹⁰Ñatac caśhaśhancuna intiru malcachu pulimuśhanpi cutilälimulmi Jesusta willapäculcäla imacta lulapämuśhantapis. Chaypitam Jesus puśhacula llapantapis Betsaida malcap chunyäninman. ¹¹Chayläduman lishanta yačhälälilmi llapa nunacunapis lipäcula. Chaynu čhäläliptinñatacmi Jesus čhasquiycul Diospa gubirnunpi willala, ish-yäcunactapis sänaycachila.

¹²Chaychu intipis ulup patallanchüña cacuyaptinmi čhunca ish-caynin yačhapacünincuna Jesusta nipäcula: “Ñä tardiña cacuyaptin cay chunyäcächu micuyp̄pis wañülälin’äch. May malcallamanpis micuy ash̄ jamapacüpis lipäcuchunñari” nil.

¹³Niptinmi: “Amcunari micachipäcuy” nila.

Niptinmi: “Cay picha tantallá, ish-cay challwallá jucchá imanmanpis camanman. Camayta lantimuptinchicpischa ichá camachichwanpis” nipäcula.

¹⁴Cayta nipäcula picha walanga wayapanllanlä capäcuptinmi. Chaychümi yačhapacünincunacta: “Picha čhunca-camacta lluy tayca-chipämuy” nila.

¹⁵Niptinmi yačhapacünincuna llapa nunactapis taycachimula.

¹⁶Jinaptinmi Jesus chay picha tantäta, ish-cay challwäta apticulcul, silüta licalcul Diosta anradisicula. Jinalculmi lluyta partilcul yačhapacünincunacta uycula manyapi llapantapis aypumunanpä.

¹⁷Jinaycuptinmi llapa nunapis chaychu micapäcula mačhaycälinan-cama. Chaychu puchünincunacta juntuchimuptinmi čhunca ish-cayniyu canaśhta juntalä cacuña.

Jesus Salbacüca caśhanta Pedrom tantian

Mt 16.13-28; Mc 8.27-9.1

¹⁸Juc-punmi Jesus llapa yaćhacacünincunawan japächacalcälil Diosta mañacula. Chaynu mañacuyta camacalculmi yaćhacacünincunacta tapula: “Ya’acta ¿mayan nipämantan?” nil.

¹⁹Niptinmi: “Waquinnincuná: ‘Bawtisá Juanécha śhalcämün’; waquinnincunañatacmi: ‘Diospa unay willacünin Eliasécha cutimün’; juccunañatacmi: ‘Diospa jucnin unay willacüninpisécha cawsämün’ niyalcášhunquim” nipacula.

²⁰Nipäcuptinmi: “Amcunapitá ¿pitan chayurá ya’a cayá?” nila.

Niptinmi Pedro nila: “Am’a canqui Diospa Caćhamušhan Salbacü-cämi” nil.

²¹Caynu niptinmi ćhuncay-ćhuncayta: “Mayan caśhätapis amam mayanćhüpis limalcälinquichu” nin.

²²Nishanpimi: “Jerusalenta linämi. Chayćhu ya’a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yaśhacuna, puydi sasirdüticuna, llapa yaćhachicünincuna sumä-sumä ñacachipämäl wañuchipäman’a. Jinaptinpis quimsa muyunpítam ichá caśhan śhalcamuśhá” nila.

²³Cayta nilculmi llapanta nila: “Rasunpa mayanpis ya’ap laśh-ćhüman jalumuyta munäcá quiquinta un’acuycul muyun-muyun jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama. ²⁴Ñatac cawsayninta ama-pacha nicá cawsaynintam apacun’a. Ya’a-laycu bidantapis uycücämi ichá cawsaycun’a. ²⁵Chaynu quiquillan almanta mana salbaptin’a ¿imapätan bälínman masqui jinantin pachäta gänä-luptinpis? ²⁶Chayurá mayanpis ya’apita ütac yaćhachicuyñipita pin’acamäcätá ya’a Rasun Nunap Chulinpis sumä munayñichu, Taytäpa munayninćhüpis, chuya anjilcunawan cutimuyñichu paycunapipis pin’acuśhämari. ²⁷Rasu-rasunpa waquinniquicuná manalämi wañupäcunquilächu Diospa gubirnunta manalä licaycälil’a” nin.

Jesusmi altu ulućhu chipipicyayämüman muyun

Mt 17.1-8; Mc 9.2-8

²⁸Pusä muyunnuy cay nishancunaca pasäluptinmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan puśhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman ishpila Diosta mañacü. ²⁹Chayćhu mañacuyaptinmi cäranpis müdanapis sumä-sumä chipiyayä yuläman muyülun. ³⁰⁻³¹Jinaptin paypa lädun-ćhu Moiseswan Diospa unay willacünin Eliasmi sumä cayninćhu licalilälín paywan limaśhtin. Chayćhümi limapäcula Jerusalenćhu Jesuspa ñacayninpitawan wañuyninpita. ³²Chayćhu Pedroctawan juccunäta maynu puñuy aysacuyaptinpis callpawan licchapäcula.

Chaychümi Jesustawan chay umricunäta sumä-sumä intinu chipipicyayalcäta licälälin. ³³Chaymi cay ishcaynin umricunaca licuśha nicuyaptin Pedro nila: “Yačhachicü taytáy, allinpächuē jinam śhapämuñá. Canan-ari quimsayquipä jucnincä-cama chucllacta lulälä-lipušhayqui, ampä, Moisespä, Eliaspä” nil. Cay niyllamanmi shimin pačhyala.

³⁴Caynu niyällaptin pucutay ji'alpalcamul ñiticalpuptinmi manchalicälälisha cacuyalcäla. ³⁵Chaypa śhun'unpítam ayalpämun: “Paymi cuyay chulí. Payllactari uyaliculcay” nil. ³⁶Chaynu nilpämuptin-pachallam Jesus japallanña licalilun. Lluy cay pasashancunätam śhun'unčhu uywapäcula imaypis cay licänin yačhacünincuna mana pictapis willallal.

Wañupayniyu walaśhtam Jesus sänachin

Mt 17.14-21; Mc 9.14-29

³⁷Chay wäla ulüpi cutilpayämuptinmi achca nunacuna talipapämula. ³⁸Chay nunacunap čhawpinčhümi juc nuna ayaycačhaypa nimun: “Taytáy, ama chaynu callaychu. Llaquipaycapallämay. Japallanmi chulillá capalläman. ³⁹Paytam wañupaynu chalallan. Jinaptinmi pushumayta ätumun. Ima anlälä chaynu lulachipalläman-pis. Jinalcul jinalculmi lluy ñacachipalläman; chay ishyaynin manam cačhaycälinchu. ⁴⁰Chaymi yačhacüniquicunacta sänaycachipallämänanpä ruygacullälä. Ñatac manamá atipapäcullanchu” nin.

⁴¹Niptinmi: “¡Ay, mana chalapacuyniyu pasaypi čhanča umacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaśhtin cayäśhä? Má, cayman-ari puśhamuy” nila.

⁴²Chay walaśhta puśhaycayämuptinmi achatu yapa tapsilcul cučhpächinñatac. Jinaptinmi Jesus chay achatüta: “¡Cay walaśhta cačhaycuy!” nil alüla. Chaynu sänalcachilmi: “Cay walaśhniqui” nil taytanman uycula.

⁴³Jinaptinmi chayčhu nunacunaca: “Diosninchic cay lulaśhantanu'a manamá pipis lulanchu maynu pudirniyu calpis” nil licapayllaman camälälila.

Wañuyninpítam Jesus yapa willan

Mt 17.22-23; Mc 9.30-32

Chaynu niyalcäshancamam yačhacünincunacta Jesus nila: ⁴⁴“Cay nishäta sumä uyalipämay, ama un'apäcuychu. Ya'a Rasun Nunap Chulinca puydi nunacunap maquinman čhulaycuśham caśhä” nil. ⁴⁵Niptinmi cay nishancäta mana tantiapäculachu mayanninpis mana tantiapaśh captin. Ñatac tapuycuytä manchaculcälatacmi.

¿Mayannintá mas puydinin can'a?

Mt 18.1-5; Mc 9.33-37

46 Chaypiñatacmi ya'chacapacünincuna: "¿Mayanninchic'cha mas puydinin cashun?" nil rabyatyachinacücuyalcäla. 47 Caynu imaymanacta pinsal ninacuyaptinmi Jesus tantialcul juc wala'shchacta lädunman taycacaycachil nila: 48 "Cay wala'shchäta chasquicá ya'apa cashanlaycum ya'acta chasquiyäman. Chaynütacmi ya'acta chasquimäcá quiquin cachamänitapis chasquiyantac. Jinaman amcuna'chu mana cäpä lica'shanchiccämä mas puydipä lica'shatac cayan" nil.

49 Niptinmi Juan: "Ya'chachicü taytáy, juc nunactam licälälí ampa pudirniquiwan Satana'shpa gäna'shacunacta sänayächishanta. Chaymi ya'anchic cash'tapi mana captin lluy mi'chacälälilá" nila.

50 Niptinmi: "¿Imapämi mi'chaculcanqui? Mayanpis ya'anchicpa cuntranchic mana cäcá ya'anchicmanmi shalcapäcun" nin.

Jesusmi imapä shamushanta tantiachin

51 Chaypiñatacmi wañunanpä sircacaycayämuptyn, Jerusalenta linanpä allicta balurchacula. 52 Chaymi Samaria malcap pasan captin jamapaculcänanpä juc wasicta ashichimü ñawpachila. 53 Chaynu ñawpalcul ashipämuptynmi mana mayanpis awnipäculachu Jerusalen malcäta lishanta tantialcälil. 54 Chaynu mana pipis awniptynmi, Jesus chämuptin Juanwan, Jacobo nila: "Taytáy, unay Eliasnu ¿manachun cay malcäta janay pachäpi ninacta ji'alpächikul camacaycälächiman?" nil.

55 Chaynu niptynmi piñapäla: "Cay nunaca manam shamula nunacta wañuchicüchu, sinu'a salbaycüninmi". 56 Nilculmi juc-lädu malcaman pasaculcäla.

Jesus atinanpä ayaptinmi imaymanacta nipäcun

Mt 8.18-22

57 Chaypi liyalcaptinmi juc wayapa Jesusta nila: "Taytáy, mayta liptiquipis atishayquim" nil.

58 Niptinmi: "Atücunäpäpispis ma'chaynin canmi. Pishucunäpäpispis ishnan cantacmi. Rasun Nunap Chulincäpañatacmi ichá mana mayman umalläta chulaycunalläpäpispis canchu" nin.

59 Nilculmi juctañatac: "Acuchun, ya'chacapacüní canayquipä" nila. Niptinmi: "Taytáy, papänimi maqui'chülä cayan. Pampälulña'ch ichá aticman" nila.

60 Niptinmi: "Jina wañushacunaca wañünincunacta pampaculcächun. Am'a Diospa gubirnunpi willacamuy" nin.

⁶¹Chaychümi jucñatac: “Taytáy, anwan linäpä listum ya’a cayá. Ñatac jamá, wasíchu cäcunäpílá dispidicamuśhá.” nila.

⁶²Niptinmi: “Mayanpis ärayta allaycul’a, manamá ipanta licaśhtinchu äran. Chaynümi unay cawsayninman cutiyta munäcá Diospa gubirnun’chu sirbinanpäpis nī bälínchu” nila.

Anchish chunca ishcayniyümi willacalcänanpä cachaśha

10 ¹Chaypita Jesus anchish chunca ishcayniyüta^s aclalculmi ishca-yishca puntachila linancunäman. ²Chaychümi nila: “Cusichananchic alli-allimari cacuyan; apaycücunäñatacmi ichá ashlla. Chaymi Duyñunta mañaculcänayqui cusichäcunacta cáchaycamunanpä.

³“Má, Canan amcunacta cáchalcac atücunap chawpinmanmi uwishta-yupaypis. ⁴Lipäcul yan’al-lätac luncuyquita, illayniquita, cambiacunayquipä śhucuyniquitapis apayalcanquiman. Wayrallam lipäcunqui. Caminu puli nunacunawan tincul yan’al-lätac gänaśh limacunquiman. ⁵Mayanpa wasinmanpis chal’a ‘Diosninchic jawcallacta caycachishunqui’ nilmi duyñunta saludaycälinqui. ⁶Chay wasiyu allin nuna-cama captin’a cay niycuśhayquinümi lulacacun’a. Shimi puntallanpa chasquishuptiqui’a Diospa yanapaynin amllawanmi caycun’a.

⁷⁻⁸“May malcamanpis lipäcuptiqui allinpa chasquiycaleshuptiqui’a chay yaucuycuśhayqui wasillačhümi quidapäcunqui. Amam wasinwasin yan’al pulipäcunquichu. Imallactapis uycuśhuśhayquitá mana pin’acullal awnilmi micacalpälinqui, upyacalpälinqui. Lulapacücá lulaśhanpi chasquiycunanmi.

⁹“Chaynütacmi ishyänincunactapis sänaycachipunqui. Ñatac paycunactam: ‘Diospa gubirnun’a janayquichüñam cayan’ nil niycälinqui. ¹⁰⁻¹¹Śichuśh chay malcächu mana chasquipäcuśhuptiqui’a chayurá cälliman yalalcumul: ‘Cunca cuchuyniquiñač can’a. Čhaquiman la’amä pulbullayquitapis manamá apayächu. Tuquieta yächapäcuy: ¡Diospa gubirnun’a janayquichüñamari cayan!’ nil tapsiculcanqui. ¹²Rasunpa, cäraycunan muyuncächu’a Sodoma malcapitapis mas mučhuycachishalämi chay malcacá can’a.

¡Imanuylä can’a mana chalapacücunacá!

Mt 11.20-24

¹³“¡Imanuylä capäcunqui Corazin malca! ¡Imanuylä capäcunqui Betsaida malca! Amcunačhu milagru lulaśhata Tirowan Sidon licapäcunman cala. Chayürallačh juchanpi wanaculcal sumä

^s 10.1 Waquin isquirbishacunačhu’a ‘anchish chunca’ niyanmi.

pin'acuywan llaquicuywan Diospa ñawpäninchu uyshuläpacunman cala. ¹⁴Chayurá rasunpa cäraycunan muyuncächu'a Tirowan Sidon amcunapita minus mu'chuycachishalämi capäcun'a. ¹⁵Ñatac amcunapis Capernaum malca 'Altuman julushäch capäcushä' niyalcanquich. Ashwanpa allpäpa lulininmanlämi wicapäsha capäcunquipis" nila.

¹⁶Nilculmi ya'chapacünincunacta: "Cay nishäta uyalipämay. Willashayquita éhasquicunacá, ya'actam uyaliyalcäman. Chaynütac mana éhasquishüniquicunacá ya'actamari mana éhasquipämanchu. Chaynu ya'acta mana éhasquimäcunacá cáchamäni Taytätapis manatacmi éhasquinchu" nila.

An'chish éhunca ishcayniyu cáchašhancunämi cutipämun

¹⁷Chay nilcuptinmi chay an'chish éhunca cáchašhancunaca liculcal cutilälimula unaypitá sumä cushisha-cama. Chay'chümi nipäcula: "Taytay, ašhta achatucunapis lluyimi cäsüläliman ampa šhutiquita limapäcupti'a" nil. ¹⁸Nipäcuptinmi nila: "Aw, Satanašhpa tucuy gubirnun waclinuy juella chincacušhantam ya'a licalá. ¹⁹Rasunpa, chaypämi ya'a pudirnita upäculac. Chaymi ašhta culibraycunapis, éhupa apaläcunapis jalupäcuptiquipis mana imanapäcušhunquipis-chu. Chaynütacmi imaymana Satanašhpa pudirnintapis mana cäman muyuchipäcunqui. ²⁰Chay satanašhcunaca cäsüpäcušhušhayquipita cushiculcänayquitá ašhwanpa cushiculcay altu silüchu šhutiquicuna ñä asintäsha cašhanpita" nil.

Jesusmi ya'chapacünäpi Diosta anradisicun

Mt 11.25-27; 13.16-17

²¹Chay'chümi Jesus Chuya Ispirituwan sumä cushisha nila: "Alawaycumi janay pachächu cay pachächu cá Tayta Diosni. Lluy ya'chayniyu, umayu nunacunäpi caycuna pacaycušhayquitam tantiaycachinqui mana cápa licašha nunacunäman. Aw, Taytay, caynu canantam munalanqui" nil.

²²Chaypitam nunacunäta nila: "Taytämi ya'ap maquiman éhulaycamula cay lluy munaytapis ya'chaytapis. Taytallämä ya'chan paypi šhamüšha cašhäta. Chaynütacmi ya'alla ya'chá pay mayan cašhantapis. Chaymi mayantapis lisiycachishäcälla Taytäta lisipäcun'a" nil.

²³Chay nilculmi ya'chapacünincunallacta japä nila: "Cay licašhayquipi cushisha capäcuy. ²⁴Rasunpa achca unay mandacünäwan Diospa willacünincunam ichá maynu wañupacuyalcalpis caycunacta mana licaycälilachu ni uyaliycälilapischu" nil.

Jesusmi Samaria-lädu llaquipayniyu nunapi willan

²⁵Chaypimi camachicuyta yačhachicüca yačhapänan-laycu Jesusta tapula: “Yačhachicü taytay, ¿imactatan lulaycüman wiñay simpri cawsanäpä?” nil.

²⁶Niptinmi quiquinta tapula: “¿Imanintan Moisespa camachicuy-ninču ligiptiqui?” nil.

²⁷Niptinmi: “Tayta Diosllayquiman tucuy šhun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis éhulaycuy. Ñatac nuna-masi-quita tucuy šhun'uyquiwan quiquiquitanuy cuyacuywan licaycuy' niyanmi” nila.

²⁸Niptinmi: “Allintam niyanqui. Chaycunacta lulal'a wiñay simpri-pämi cawsanqui” nin.

²⁹Niptinmi “¿Caychun upällächimanman?” niycänu tapulañatac: “Nimay rasuncäta. ¿Ima nunapitan niyanqui?” nil.

³⁰Niptinmi nila: “Má, canan uyalimay. Juc nunash Jerusalenpita Jericó malcaman liñä. Chay liyaptinshi caminuču suwacuna lluy ma'alcul calapatäla. Jinalculshi pasaypictaña jitalayäta cačhaycul liculcäla. ³¹Chaypi unascactash licalimun juc allin rispitašha sasirdüti. Jinalshi chay jitalayä nunäta licalcullal pasacun mana llaquipaycul ima. ³²Chay unay ipantañatacshi sasirdütip yanapänin Leví cašhta nunapis licalimun. Chaypis chaynütacshi pasacun licalcul licalcul juc-lädunpa. ³³Chay jina ipanmanñatacshi licalimun jamu-yäcušhan Samaria-lädu nuna. ³⁴Payshi chay nunäta licälul-pacha šhun'unpis alalaycuptin yanapaycü cürriycula. Jinalculshi lluy dañä-duncunacta asaytinwan binu rimidyunwan jampiycula. Jinayculshi intiru dañädunta latašhwan wataycul uywanman sillacalcachil apala juc wasiman chayču cuydaycunanpä. ³⁵Chay walantinñatacshi licunapä chay wasiyücäta illayta pägaycul nila: ‘Cay nunäta cuydaycul ima nisidällantapis alcansaycapällämanqui. Maychica gastaptiquipis cutimulmi ya'a cutiycachishayqui’ ” nil.

³⁶Cayta nilculmi Jesus tapula: “Má nimay, cay quimsanpita ¿mayannintan chay nunäta cuyala?” nil.

³⁷Niptinmi tapucü nunaca nila: “Llaquipaycul lluy dañäduncunacta jampiycücächari” nil.

Niptinmi: “Chayurá ampis paynu-ari lulamuy” nila.

Jesusmi Martactawan Mariaeta watucun

³⁸Chaypitam Jesus llapa yačhacpacünincunawan Jerusalemman pasayal juc tacsä malcallaman éhälälin. Chayčhümi Marta šhutiyu walmi jamachila. ³⁹Chayču Jesus yačhachiptinmi ñañan Maria ima lulaynintapis cačhaycul Jesuspa ñawpäninman taycucuycul

gänašhwan uyalila. ⁴⁰Martañatacmi ichá lulayninchéu mastá afanädu-afanädu cacuyan. Chaymi Jesusta nila: “Taytay, ¿ampá allinchun cay ñaña mana imallactapis yanapämäl yan'al cayáshan? Niycullay-ari yanapämänapä” nil.

⁴¹Niptinmi Jesus: “Marta, Marta, cay-chica lulayniqiuwan sumä-sumä afanädum cayanqui. ⁴²Jucllamanmi afanaculcanquiman. Chay sumä éhaniyücatam canan ñañayqui aclaycula; chaypi ya'a manam miéhcacümanchu” nila.

Jesusmi yaéhachin imanuyya mañaculcänapäpis

Mt 6.9-15; 7.7-11

11 ¹Juc-punchéumi Jesus limala Dioswan. Chay limayta camacä-luptinmi jucnin yaéhapacünin nila: “Taytay, Dioswan limayta yaéhachipämäy Bawtisä Juan yaéhapacünincunacta yaéhachishannüpis” nil.

²Niptinmi Jesus nila: “Caynümi ninqui:

‘Janay pachächu cá Tayta Diosnillá, amllamá altuman juluśha canqui.

Gubirnuyqui śhaycamuchun.

Janay pachächu lulaśhayquinu, cay pachächüpis munayniqui lulaśha cachun.

³Canan muyunpä micuyta uycälillämay. Ama-ari pishiycachillämaychu.

⁴Mana allin lulamänicunäta pampachäśhämännu juchäcunacta pampachaycälillämay.

Mana allin lulaycunaman palpupäcunäpä ama-ari cachaycälillämaychu. Aśhwanpa chaypi licaycälillämay’ nil.”

⁵Nilculmi: “Ñatac jicutayllawan-ari imaypis mañaculcay. Canan má, amcunapis jucniqui lipäcunquiman éhawpi tuta cuyanacuśhayqui nunap wasinta. Éhaycul nipäcunquiman: ‘Ama chaynüchu cay. Quimsa tantallayquita mañaycallämay. ⁶Calu lisinacuśhämi mana imayüta talilläman’ nil. ⁷Niptiqui: ‘Lluy siguraculcul cämä-éhüñam cayalcá. Manam pipis quiéháśhunayquipä canchu’ nil nimuśhunquiman. ⁸Chaynu nishuptiquipis ‘uycamächun’ nicänuy masta tücapäcuyanquiman. Chaynu jinacuyaptiqui ‘mayñach cacunpis’ nil śhalcalcamul uycuśhunquiman mañacuśhayquita. Chayta uycuśhunquiman manaé apanacuśhayquipachu sinu'a manaña yalucälil tücapäcuyäśhayquipach. ⁹Chaymi ya'a nipäcuc: Diosta mañacuy; uśhunquim. Payta ashipäcuy; talinquim. Puirtacta tucaycuy; quiéhaśhunquim. ¹⁰Pipis mañacücá éhasquinmi; aśhicá talinmi; puirtanta tucaycücätä quiéchanmi.

11 “¿Mayanniquitan chuliquicuna tantacta mañacuśhuptiqui lumicta uycälälinquiman? ¿Challwacta mañacuśhuptiquipis, culibrayta uycälälinquiman? 12 ¿Ütac luntucta mañacuptin éhupa apaläcucta? 13 ¡Maynu juyu cayalpis chuliquicunacta allincäta uyalcaptiquichun ampá janay pachaču cá Taytayqui, Chuya Ispirituntalä mana uycälisshunquimanchu!” nila.

Jesus Satanaśhpa cumpinchin caśhanta pinsapäcun

Mt 12.22-30; Mc 3.20-27

14 Juc-punčhümi achatup maquinpita juc upächisha nunacta Jesus caśhaycachila. Chayču shimin tuqui-tuqui pachyäluptinmi llapanpis “¿Imactatan licayällä?” nil licapayllaman camälälila. 15 Chayču waquinnincunañatacmi: “¡Caytä achatucunap quiquin puydi Beelzebüpa munayninwanmä aluyta jicutayan!” nipäcun. 16 Waquinnincunañatacmi yačhapänan-laycu: “Má, altu sïlupi ima siñallactapis licaycällichipämay” nipäcula.

17 Chaynu pinsaśhancunacta tantialmi Jesus nila: “¿Imanuypatá chaynu cälunman? Juc nasyunču quiquin-pula pilyapäcul’a lluycha chincachinacunman. Chaynütaccha juc wasillaču pilyapäculpis pam-paman muyuchinacunman. 18-19 Chaynümi Satanaśhpis quiquin-pula cuntra cayal’a laquinacüśha cayan. Chaynu captin’a ¿imanuypatá mandacuynin tacyaycunman? ‘Beelzebüpa munayninwanmi cay’a aluyan’ nil pinsapäcuptiqui’a amcunap atiniquicuná ¿mayanpa munayninwantan-nila lulayalcan? Tapupäcuy-ari. Má, mayanpa munayninwan lulayá nilshi nipäcuśhunqui. 20 Ya’a Diospa maquinwan achatucunacta caśhaycahptimi ichá, tantiapäcunayqui quiquin Diospa gubirnun éhämuśhuśhayquita.

21 “Má, juc nuna sumä armädu wasinta täpayaptin’a ¿mayantá ampá imantapis suwälunman? 22 Paypita mas allin armädu juclla licalilcamulcha ichá chalapacüşhan armantapis waycalcul apacunman lluy imallantapis. Jinalculmi lluy munaśhanta lulal pimanpis aypunman.

23 “Chayurá ya’a partipi mana cayäcá, ya’ap cunträmi licaliyän; juntuyta mana yanapämäcá chi’iyächinmi.”^t

24 “Má, chay achatümarí juc nunacta caśhaycul pulimun chunyá lanla-lanla ulucunäču jamananpäpis ashishtin. Chaynu mana talilmi ‘Jamá, cutiyacuśhä punta yačhaśhacäman’ nil caśhan cutimun. 25 Jinalñatacmi chay nunäta talin tuqui allichäśha wasi-yupaytapis. 26 Chaychümi cutiyacun pasaypi ančhish masannincunacta inquita-

^t 11.23 *chi’iy*: Waquincunaču’a “wichiy” nipäcunmi.

cuycul. Chaynu cutiycul yačhapäcuptinmi chay nunaca puntapipis piyurlä cawsaynin” nil.

²⁷Chaynuta niyaptinmi, chay achca nunacunap čhawpinpita ayaycačhaypanuy limämula juc walmi: “iMaynu cushishalä cayan wačhašhüniqui, ñuñušhüniqui walmica!” nil.

²⁸Niptinmi Jesus: “Ašhwanpa Dios nishanta uyalil cäsucücunaca cushisha capäcuchun paypipis mastá” nila.

Jesusmi Salomonpìpis Jonaspìpis mas puydica cayan

Mt 12.38-42

²⁹Niyaptinmi mas achca nunacuna juntunacämuptyin willala: “Canan timpu pasaypi-cama nunacunaca siñalta licaycuylläpi wañupacuyalcan. Canan’a willacü Jonaspa siñal pasašhallantam licaycälinqui. ³⁰Paymi juc siñal cala chay timpu Ninive malca nunacunäpä. Chaynümi ya’a Rasun Nunap Chulinpis cašhä juc siñal cay timpu nunacunäpä.

³¹“Chaynütacmi unay Sheba malcanpa mandä walmipis ‘Puydi Salomonpa yačhayninta maynümi uyaliycuyta muná’ nil calu-calupilä šhamula. Chaymi canan amcunaču Salomonpìpis mas puydicä-talä mana uyaliculcäšhayquipi mučhuycachinan muyuncäču chay walmipis šhalcamun’a cäraycälìshunayquipä. ³²Chaynütac Ninive nunacunäta Jonas willaptinmi juchancunacta wanaculcul Diosman cutipämula. Chaymi canan amcunaču Jonaspìpis sumä munay-niyücätalä ipanchapäcušhayquipi mučhuycachinan muyuncäču Ninivecunaca šhalcatityamun’a cäraycälìshunayquipä. ³³Manamá juc michiructa latalcachil pacaycunchichu. Nìtac mancamanpis winälunchichu. Ašhwanpam čhulančic altuscanman lluyta acchiptin yaycamücunäca sumä ima cašhantapis licananpä. [Chaynümi ya’apis mana pacacüchu mayan cašhätapis.]

³⁴“Má, canan sumäta pinsaycäliy. Juc acchi-yupaymi ñawinčic imactapis licachimanchic, tantiachimanchic. Ñawiyu cal’a, rasunpa tantiapäcunquimanmi mayan cašhätapis. Mana ñawiyu calča ichá, nì tantiapäcunquimancho juc yanawyayä tutapäču cayä-yupaypis. ³⁵⁻³⁶Yan’al-lätac ‘Allintam lisi’ nicušhayquita mana lisiinquimancho. Rasunpa tuquicta lisimal’a, mana pantaycullalča, lluyta tantialpunqui. Chayčhücha fisyuyqui licalilpun’a acchiman-yupaypis” nila.

Puydicunämi Jesusta wañuchiya munapäcun

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 20.45-47

³⁷Jesus chayču limayta camacalpuyaptinmi juc fariseo pušhala wasinman micapäcunanpä. Jinaptinmi wasinman yaycul maquina

mana pa'acul misan'chu tacyäla. ³⁸Chaymi chay pušhä fariseoca jamuyäcuyäla "¿Imaca nunatan cay mana lulayninwan Diosta piñachinanpä?!" nil.

³⁹Niptinmi Jesus nila: "Am fariseocuna janällanta pa'ašha täsacunaca plätucunanümi cayalcanqui. Ñatac šhun'uyquiwan pinsayniqui'a imapis suwacušhayquip waycacušhayquip juntäšham cayan. ⁴⁰iMana tantiayniyu nunacuna! Cay janäninchictawan lulininchicta Dios lulamäšhallanchictapis ¿manachun tantiapäcunqui? ⁴¹Capušhušhayquipita lluy buluntäniquiwan uycäliy-ari. Chayurá janäpis lulipis tuqui allin'cha caycun'a.

⁴²"Ñatac canan iamcunap bidayqui imanuylä can'a! Mastá wañupacuyalcanqui 'Ima jačhacunapipis, rüdacunapipis Diospä japächašhun' nishallanmanmi. Ñatac Diospa cuyacuyninpi tincüninman licaycuy nishušhayquitam ichá ipanchayalcanqui. Chaymi chullanllanta lulašhayquinu'a pulantapis lulaycunquiman cala.

⁴³"Fariseocuna, ibidayqui imanuylä can'a! Amcuna juntunaculcänan wasicunächüpis allinnincunap täcunanmanlämi wañupaculcanqui. Läsacunächüpis allinpa licapäcušhunallayquipimi wañupacuyalcanquitac.

⁴⁴"Ishcay cära fariseocuna, imanuylä bidayqui can'a! Quichäšha n'chu pacaläcänümi cayalcanqui. Chaymi pipis jalücunacá ima pasanantapis mana yačhapäcunchu" nila.

⁴⁵Chaynüta niptinmi camachicuyta jucnin yačhachicü nila: "iCay nishayquiwan'a ya'acunactachuč jinam ruydupayalcämanqui!" nil.

⁴⁶Niptinmi: "Am yačhachicücäpa bidayqui imanuylä can'a! Amcuná nuna-masiquicunaman täwayalcanqui imaymana camachicuyta mana apay atipayaptinpis. Jinaman'a llasä ipinmannuy mastalä čhulculcalpis amcunañatacmi ichá ni uchucllapis unculcälinquipischu.

⁴⁷"iAmcunap bidayqui imanuylä can'a! Amcuna manam mayta chayta lipäcunquichu Diospi willacücunäta wañuch'i unay awiluyquicunapi. Jucllapi luläcänümi paycuna wañüchiptin amcuná pampaläshancäta impidrayalcanqui. ⁴⁸Cay jinašhayquiwanmi awquilluyquicuna lulašhancunaman šhalcuyalcanqui.

⁴⁹"Lluy caycunacta Dios yačhalañam. Chaymi nila 'Puydi cáchäcunactapis willacünincunactapis cáchamušhämi. Waquinnincunactá wañuchipäcun'am. Waquinnincunactañatacmi ñacachipäcun'a' nil. ⁵⁰Chaynu lulapäcušhayquipimi cay pacha allaycuyninpi Diospa willacünincunacta lluy wañuchipäcušhancunapitapis juchachaycälishunqui. ⁵¹Caynu juchachapäcušhunqui Abelpita ashta Diospa chuya wasin'chu wañuchisha Zacariascamam. Chaychu yawarninta jichašhanpam amcuna juchachäšha capäcunqui.

52“Camachicuyta yačhachicücuna, iimanuylä bïdayqui can’a! Diospa yačhachicuynta iridacaycälinquimá. Jinalcul’a manatac jucunactá cunsintipäcunquichu Diospi yačhanallantapis” nila.

53-54Niptinmi camachicuyta yačhachicücunäwan fariseocuna sumä-sumäta rabyälälila. Jinalculmi Jesusta imaymanacta tapučaculcäla quiquinpa limayllanwan palpachipäcunanpä.

Licaculcay fariseocunap libadüranpita

12 ¹Chaypïtam nisyu-nisyu nunacuna juntunacälälimula ašhta quiquin-pula jalutanaculcänancama. Chayčhümi yačhapacünincunacta Jesus nila: “iYan’al-lätac chay ishca y cära fariseocunäpa libadüra imanpita! ²Ima pacaläcäpis camalaycun’amari. Pacašhacunaca lluyi licaycachisha can’a. ³Chaynütacmi amcuna pacallap ima nishayquicunapis lluy camalašha can’a. Ñatac linlillayquičhu uyalishayquipis wasi janampi ayaycačhayänümi willacušha can’a.

Diosllanchicta manchaculcay

Mt 10.26-31

⁴“Chayurá cayašhácuna, cay janä aychallanchicta wañuchicätä ama manchaculcaychu; wañulcachil mastá maytañam wañuchinman. ⁵Ašhwanpa Diosllanchicta manchaculcay. Payllamá wañulcachil almayquita nina waläcäman jitaycunanpä munayniyüca. Rasunpa, pay puydicällactam manchaculcanquiman’a.

⁶“¿Manachun picha pishucunacta ashllay čhanyüllawan lantinchic? Chaynu cayaptinpis manamari jucllayllanpis Tayta Diospá un’aycušhachu. ⁷Chaymi ašhta ächayquipis yačhašha cayan ayca cašhanpis. ¿Chaychun amcunacta un’älälishunquiman, imamá? Chayurá manam imapi manchaculcänayqui canchu. Pishucunapitapis mas čhanyülämä cayalcanqui.

⁸“Chaymari cayčhu ‘Pay caštam cá’ nil nunacunäčhu nimäcätä, janay pachäčhu Diospa anjilnincunap ñawpäninčhu ya’a Rasun Nunap Chulincäpis ‘Ya’a caštam pay’a’ nishä. ⁹Ñatac ‘Manam lisichu’ nimäcätam ichá, ya’apis Tayta Diospa anjilnincunap ñawpäninčhu ‘Paytä manam lisichu’ nishä. ¹⁰Masqui Rasun Nunap Chulincäta jalutacamaptiquipis Tayta Dios pampachaycušhunquimanmi. Chuya Ispiritucta chaynu jalutacuptiquim ichá ni pampachaycušhunquimanñachu.

¹¹“Ñatac amcunacta malcacunap gubirnäcunap juntunacücunap puydininpa maquinman čhächipäcušhuptiqui, ama llaquiculcaychu ‘canan imactatan limalicušhä?’ nil. ¹²Chay üram Diospa Ispiritun yačhayta ušhunqui, imacta limalicunayquipäpis” nil.

Cäninman mana chalapacunanpämi yačhachin

¹³Chay achca nunacunapitam juc nuna Jesusta nımıla: “Taytay, mayurnıtari papänıpa tücäninta partıycamänanpä niycapämıy” nil.

¹⁴Nıptınmı: “Caynu nımänayquıpä ĩpitan ya’acta albasyayquıpä čhulacamäla?” nıla. ¹⁵Chaynu nilculmı llapantapis nıla: “Imapıpis wañuyäcuna, yan’al-lätac cay munaśhayquıwan gänachıcuyalcanquıman. Masquı maynuy imayquı calpis manam tuquı cawsayta uśhunquıchu” nil.

¹⁶Chay nilculmı juc nunawan tınculcachıl nıla: “Má, juc nunapshı talpucuyının sumä-sumä ishpiñä. ¹⁷Chayshı pinsäla: ‘Canan ĩmanäśhätan caynıpa micuynı ishpiłuptın? Manam mayman pilwaycunäpapis jäcunñachu’ nıla. ¹⁸Nilculshı pinsälun: ‘Mıjur-ari, rüjıcunacta jatunyächıshä chayman lluy pilwacunäpä. ¹⁹Chayča jitalällal micucunäpä upyacunäpä capaman’a. Ya’ap bıdanu’a pip bıdantá canman’ nilshı micuynınman atınıdu alawacula. ²⁰Chayshı Dios nıla: ‘Luclu nuna, canan tutam wañunquı. Chayurá ĩmayanpäča chay imayquıpis quıdan’a?’ nil. ²¹Chaynımi pasan’a quıquıllanpä imapis ambısyacı nunacunawan, maynu řıcu cayalpis Diospa ñawpänınču’a pasaypi wacchacunawan’a” nil.

Imapıpis mana llaquısha cayänanpämi yačhachin

Mt 6.25-34

²²Chaypıtam Jesus yačhapacınıncunacta nıla: “Ama ‘İmactalä micüşhä; imawanlä müdacüşhä?’ nil llaquıcuyalcaychu. ²³Bıdayquım mas bälin cay micucäpıtá; aychayquım mas bälin cay müdanapıtá. ²⁴Má, pinsaycălıy imaymana pıshucunäman. Paycunap manam talpuynın nı cusıchan nı rüjın nı iman canchu. Jınaptınpis janay pachächu că Taytanchımi paycunactá micachın. İManachun mas čhانیy cay pıshucunapıta capäcunquı imatá? ²⁵Maynu wañupacuyalpis ĩmayantá juc üra masllactapis cawsaynıta aśhuycăchinman? ²⁶Cay uchuc lulayllactapis mana atıpayal’a ĩmapıtam prıcupaculcanquı juccunaman?”

²⁷“Licapäcuy imaymana waytacunätapis. Manam puchcacunchu nı awacunchu. Ñatac Diosnıchımi tuquı-tuquıcta waytachın. Rasunpa, unay puydı mandacı Salomonpis manam mayannın waytanüpis llıpyayä müdanawan calachu. ²⁸Waytacunacá wala śhalun chaquıllam, ñatac chaynıtapis Diosnıchımi tuquıcta müdachın. İChaychun ampá amcunacta mana müdachıpäcuśhunquımanchu, mana chalapacuyınıy nunacuna?”

²⁹“Chayurá ama ‘İmactalä micüşhä, imactalä upyëshä, imawanlä müdacüşhä?’ nil wañuy-wañuy llaquıcuyalcaychu. ³⁰Diosman mana

chalapacücunallamari chaynu wañupaculcan. Amcunapñatacmi ichá Tayta Diosniqui ima pishipacuśhayquitapis yačhayanña. ³¹Chayurá wañupaculcay paypa gubirnullančhu canayquipä. Jinaptiqui'a lluy pishipaculcášhayquitapis uycálishunquim.

³²“Cuyaśhá uwishñicuna, ama manchaculcaychu. Tayta Dios-ninchicmari: ‘Cushicümi ya’ap imapis cäní amcunaman uycunacpä’ nil unanchaycuyanña. ³³Chayurá lluy imayquitapis lanticulcul mana cäniyücunáman aypucáliy. Chayta lual’a janay pachächümi alli-allicta pilwacuyalcanqui mana imaypis camacáta. Chaychümi nĩ imaypis puyun’achu nĩ pipis suwaśhunquichu. ³⁴Maychümi cäniqui cayan; chaychümá pinsayniquipis muspayniquipis cayan” nila.

Nilculmi nilatac:

³⁵⁻³⁶“Amcuna listuña musyat-musyat capäcuy cutimuynipa. Maynümi wasinta täpachicuptin wasi täpäca alcayan michirun wala-chicuśhallaña listu wasiyünin tacaycamuptin-pacha quichaycunapä, chaynümi amcunapis licchat-licchat capäcunqui. ³⁷Maynu allinpa licaśham can’a mayantapis wasiyüca caynu licchayäta talishanca. Rasunpa chay wasiyücha allichaculcul misanman sirbiycun’a. ³⁸Rasunpa čhawpi tutapis ütac imay ürapis čhämul licchayäta taliluptin’a maynu cushicuylä paycunapä can’a.

³⁹“Yačhapäcuśhayquinüpis, wasiyüca suwanan üräta yačhayañña manam jawcachu puñucun, aśhwanpam mana suwachicunapä listuña täpayan. ⁴⁰Chaynu-ari amcunapis musyat-musyat capäcuy; manamá yačhapäcunquichu imay üra ya’a Rasun Nunap Chulinca čhämunätapis” nila.

Chalapacuna nunanpa maquinmanmi čhulaycun

Mt 24.45-51

⁴¹Chaynu niptinmi Pedro tapula: “Taytay, ¿cayta niyalcämanqui ya’acunallactachun icha juccnactawanchun?” nil.

⁴²Niptinmi nila: “Ima chalapacuna yačhay-sapa tantiayniyu uyway nunactapis niyámá. Caynu nunactamá ‘cay wasipi incargacuy’ nil maquinman čhulaycunman lluy nunancunactapis ürallančhu mica-chinanpä. ⁴³Cushisha cachun imam chalapacuśhanmannuy lulayäta taliluptin’a. ⁴⁴Paytamá duyñun lluy cänintapis licaycunapä maquinman čhulaycun’a.

⁴⁵“Yan’al-lätac chaynu chalapacuśhan nunan ‘¿Imaylächa canan cutimun’a?’ nilcul uyway-masincunacta ñacachiyta allacuycunman. Jinal munaśhanta lual upyacunman micucunman wasictapis lluy un’aycul. ⁴⁶Rasunpa duyñun un’aypi mana pinsaśhan üra čhämul ¿imanälun’ách? Sumä lawčhayculchá mana chalapacücunap laśh-čhunman čhaycălichin’a. ⁴⁷Wasiyünin imanuy lulanantapis allinta

ya'chaypayal, ardidí mana luläcätá piyurtalämi mu'chuchin'a. ⁴⁸Natac imanuy lulanantapis mana rasunpa ya'chayal, mana allinta luläcätá mana'ch juccätanüchu mu'chuchin'a. Chay lulanmanman chalapacul maquinman 'chulaycul'a gänashwan'cha alcan'a chay lulaynincunacta.

Jesumi iwinacuyta apamun

Mt 10.34-36

⁴⁹“Ya'a shamulá llapa nunätapis nina-yupay lluy imanuy ca'shantapis camalächinäpämi. ¡Mayñapis canallan caycuna lulacacanmanña! ⁵⁰Caycuna pasanapämi ichá jatun allin ñacaycunalä alcacayäman. ¡Maylä ñaca'sha caycuna pasanancamá!

⁵¹“¿Amcuna 'Jawca cawsayta'ch pay umäshun' nilchun niyalcämanqui? Manamari. Sinu'a iwinacuytam ya'a apayämú. ⁵²Cananpimari ya'a-laycu juc wasilla'chu picha cäcunaca iwinaculcan'a quimsawan chay ishcaycunaca. ⁵³Taytanpa cuntranmi shalcun'a cari chulinpis, taytanpis chulinpa. Mamanpa cuntran walmi wawinpis; mamanpis wawinpa. Chaynütacmi suyranpa cuntran llumchuyinpis, suyranpis llumchuyinpa” nila.

Jesumi ima timpu'chu nunaca cawsa'shanpita anyapan

Mt 16.1-4; Mc 8.11-13

⁵⁴Nilcu'shanpimi llapan nunacunäta Jesus nilañatac: “Pucutay yanalpamuptinmi, 'tamyamun'am' nipäcunqui. Rasunpa nishayquinüllam tamyamun. ⁵⁵Waywa talcamuptinmi 'usyämun'am' nipäcunqui. Rasunpa chaynümi pasan. ⁵⁶¡Ishcay cära nunacuna! ¡Janay pachä'chu cay pachä'chu siñalcunäta tantiayalcal-lächun canpis, quiquiquicunalla'chu ima pasas'han siñaltapis mana tantiapäcunquimancho! ⁵⁷Canan-ari shun'uyquita tapucuy allincäta lulalpälinaquipä. ⁵⁸Chayurá manaläpis mismishancama masqui fisman liyalcalpis 'chinishüniquiwanpis pampachachicuy. Chayman 'chächishuptiquim ichá fiska wardiacunap maquinman 'chulaycul carsilman jitaycachishunqui. ⁵⁹Chaypi manamá imaypis yalamunquichu mänu cayniquita limpiu pägamunayquicama” nila.

¿Wanaculcanquichun icha wañupäcunquichun?

13 ¹Chay achca nunacunapimi: “Taytáy 'yalpanquichun chay Galilea nunacunäta Pilato wañulcachil yawarnintapis Diospa cañaycapu'shan uywap yawarninwan tallu'shanta? ¿Chaynüpa wañunanpä Diosninchi'pa castigunchun paycunaman 'chäla ichá imanuyimi?” nila.

²Niptinmi: “¿Ima amcuná pinsayalcanqui 'Chay nunacunäta caynüpa wañülächila malca-masincunapitapis mas jucha-sapa captin'cha'

nilchun? ³Manamá chaynüchu. Juchayquipi mana wanaculcal'a amcunapis chaynümi wañupäcunqui. ⁴Icha Siloé malcachu türriwan ñitichiculcul wañü nunacunäpítapis icha ch pinsayalcanquipis 'Paycuná Jerusalen malca-masincunapita mas juchayüchá cala' nilpis. ⁵Manam chaynüchu. Mana wanaculcal'a amcunapis chaynüpam wañupäcunqui" nila.

⁶Chay nilculmi sumä tantiachinanpä juc igus plantayu nunaman tinculcachilñatac Jesus nila: "Juc nunash chaclan juntacta plantacuña igusta. Chay wiñäpuptinshi 'Canan'a chulayanñachá' nil pallä lila. Jinaptinshi mana ñi juctapis chulaña chu. ⁷Chayshi täpächicushan nunanta nila: 'Caynu shamú shamú quimsa watañam "Chulayanñapischa" nil ñatac manam imaypis chula shanta licächu. Yan'añam chay'a iridal amyayächin chaclätapis; má, cuchüluy' nil. ⁸Chaynu niptinshi täpänin nunaca: "Taytay, cay watallá jinala caycuchun. Icha muyülininta ashpiycul wanuchaycuptí chulälunmanläpis. ⁹Caypita manaña chulaptincha ichá cuchüshunña' nil" nila.

Warda muyunchümi curcúsha walmicta Jesus sänachin

¹⁰Juc warda muyunchümi juntunaculcänan wasichu Jesus ya chachila. ¹¹Chaychümi caña juc walmi chunca pusäniyu wataña pasaypi curcúsha Satana sh ishyachiptin. ¹²⁻¹³Chaynüta licälulmi ayalcul: "Mamay, cay ishyayniqui ñam alúshaña" nilcul maquinwan yataycul chay üralla sänachila. Chaymi washan tuqui sänu dirichacäluptin chay walmica Diosta alawäla.

¹⁴Chaynu warda muyuncächu sänachiptinmi, juntunaculcänan wasip puydinin sumä-sumä rabyasha nunacunäta nicuyan: "Süta muyunmi imactapis lulanayquipä cayan. Chaychümi sänachicuyta munal'a shapämunquiman, manam cay warda muyuncunachülächu cürriyalcämunquiman" nil.

¹⁵Niptinmi Jesus nila: "¡Ishcay cära nunacuna! Amcuna ¿manachun cay warda muyuncächu uywayquicunacta pasquipäcunqui yacuman micuyman atipäcunayquipä? ¹⁶Chayurá ¿imapitan-nila cay Abrahampi caštayqui walmi mana libraycuchwanchu Satana shpa maquinchu cay-chica wataña cayapin'a?" nil.

¹⁷Chaynüta Jesus niycülüptinmi llapa cuntrapänincuna pin'acúsha quidälälila. Llapan nunacunäñatacmi cushiculcäla cay lula shancunapi limashancunapipis.

Diospa gubirnun uchuyllapitam allaycun

Mt 13.31-33; Mc 4.30-32

¹⁸⁻¹⁹Chaypimi Jesus nila: "¿Imanuycha Diospa gubirnun? ¿Imawan-cha tincuycachichwan? Shita mujucta chaclaman talpu shancänumari.

Wiñämulmi sumä jatunninlä cacuyan. Chaymi pishucunäpis pallay-nincunachu llyu ishnachulcan.

²⁰“Diospa gubirnunta libadüramantacmi tincuycachichwan. ²¹Juc walmi ash libadürallacta quimsa quintal arinamanlä jitaycüluptinpis jinantintam punquichimun” nil.

Quiéchi puncup ashllam yaycapäcun’a

Mt 7.13-14,21-23

²²⁻²³Chaynu Jerusalemman yaéhachishtin malcan-malcan liyaptinmi, chaychu Jesusta juc nuna tapula: “Taytay, érasunpachun Diospa lädunman ashchaylla yaycun’a?” nil.

²⁴Niptinmi Jesus nila: “Callpanchaculcay masqui may sasa yaycunapä quiéchi puncu captinpis. Chay puncup may-chicaé chaycuy munapäcun’a, ñatac manamá atipapäcun’achu.

²⁵“Chaychu Dios puncunta wíhacämuptinécha ‘iQuiéhallamay, quiéhallamay!’ nilcul ayaycaéhapäcunqui.

“Chaynu niptiquiécha ‘Manam lisicchu’ nil nipäcushunqui.

²⁶“Nipäcushuptiquiécha ‘Anwan lisinacunchicmi, maychépis miculanchicmi, malcäcunaéhpis yaéhachilanquitacmi’ nil nipäcunqui.

²⁷“Niptiquipis: ‘¿May-lädulä cacunquipis? Ya’a manam lisicchu. ¡Ñawipipis chincapäcuy, mana allin cawsayniyücuna!’ nilécha nipäcushunqui.

²⁸“Chaychécha awquilluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta, ñatac llapa Diospi willacünincunactapis Diospa gubirnunéchu cayäta lica-päcunqui. Amcunañatacécha waéshaéchu quidälälil wa’apäcunqui quiluctapis lawchéhicyachishtin. ²⁹Jinamanmi achca mana-Israel nunacuna intirupita éhapämun’a Diospa gubirnunéchu cumbidunman yaycapäcunanpä. ³⁰Rasunpa chay timpuéchu’a puntanninéchu cäcunämi ipächu licalipäcun’a; ñatac ipächu licaéshacunämi puntanninéchu caycälin’a” nil.

Jerusalen nunacunäpi Jesusmi wa’an

Mt 23.37-39

³¹Cay niyaptinmi fariseocuna éhälälimul Jesusta nipäcula: “Caypita licuy. Herodesmi ‘wañuchishä’ niyëshunqui” nil.

³²Niptinmi Jesus: “Chay atücäta niycamuy ‘Canan muyuncunä Satanaéshpa maquinéchu cäcunactalämi sänachishä. Wala muyuncunañatacmi ishyäcunacta sänachishä’ nil. Cay lulaéshäta manam pipis micacamanänan yaéhacunchu. Camacalpunäcamam lulaéshä. ³³Chaymi canan muyuncunapis, wala muyuncunapis, Jerusalenta lishä éhanäcama. Chayéhüma Diospa willacünincunacta wañuchipäcun; manamá juc-läduchéchu” nila.

³⁴Nilculmi: “¡Ay, Jerusalenchu nunacuna! ¡Ay, imananquilä Dios caçhamuptin willacünincunacta lumi tamshaywan wañuchicuna! Juc wallpa chipchincunacta juntuycücänümi achca cuti llapayquitapis jucllaman juntuycuyta munalá. Jinaptipis amcuna manamá munapäculanquichu. ³⁵Canan licapäcuy; amcunap malcayqui lluy pulumäshañam licalin’a. Rasunpa cananpi-pacham manaña nï uchucllapis licapämanquiñachu ašta ‘¡Altuman julúsha cachun Diospa Pudirnin Šhamüca!’ nil nipämänayquicama” nila.

Jesusmi warda muyunchu ishyäta sänachin

14 ¹Juc warda muyunçhümi Jesusta pušhala fariseocunap jucnin mandänin wasinçu cumbidanapä. Chaynu pušhaptinmi: “Má, cay muyuncächu ¿imactash lulälun’a?” nil parti fariseo-masincuna Jesusta awaytapäcula. ²Jinayaptinmi chayçu cayña juc nuna intirun llimpuy-llimpuy sacsapacuy ishyaywan. ³Chayta licalculmi Jesus llapa fariseocunätawan camachicuyta yaçhachicücunäta tapula: “¿Camachicuyca cay warda muyuncächu juc ishyäta sänaycachinäpä cunsintimanchicchun?” nil.

⁴Niptinmi “Má, cay ¿imanin’ash?” nil lluytis uyaracaycälila. Jinaptinmi, chay ishyä nunäta chalaycullal Jesus sänächila. Jinalculmi “Canan wasiquita licuyña” nila.

⁵Nilculmi fariseocunäta: “¿Pimá cay warda muyuncunächu ašh-nun icha wäcan yacuman šhaticacüluptin mana julunmanchu?” nila.

⁶Niptinmi mana nï mayanllanpis imaniytapis atipapäculachu.

Tayta Diosmi mayantapis ayaycachimun

⁷Chayçhümi ayachimušhan nunacunaca quitanacuylla allin puydinin nunacunap täcunanman täcuy munayalcäta licälun. ⁸Chaynayäta licalculmi Jesus nila: “Mayanpis juc jatun cumbiduman ayaycachishuptiqui’a ama-ari puydi nunacunap misanman täcuyta uchinacuyalcaychu. ⁹Ichaçh juc mas puydinin nuna çhämuptin’a puydinu täcucuyaptiquipis ayachishüniquica ‘Manamá ampächu cala. Ipaman ašhucullay’ nil nishunqui. Jinaptinçha pin’acüsha ašhupäcunqui.

¹⁰“Ašhwanpari mayanpis ayachishuptiqui’a ipa-ipallaman taycuculcay. Chay ayachishüniqui çhämül ‘¿Imactatan cayçu täcuyanqui? Acuchun, taycawshimay’ nilçha pasaycachishunqui. Chayçha lluy nunacunäpis paywan cuscacta allinpa licapäcüşhunqui.

¹¹“Uyalipämay, mayanpis juccunapitapis masta nunatucüca pin’ayman julúšham can’a. Nätac mana nunatucullal cäcunämi ichä rasunpalä altuman julúsha can’a” nila.

¹²Chaynütacmi cumbidacü nunätapis nila: “Cumbidacul’a ama aya-yächimuychu lisinacushayqui nunacunallactá, nï ayllyuquicunallactá, nítac imapis cäniyücunallactá. Paycunam amcunactapis cumbidaycul ‘Canan’a uyayninchieta cutiycachinchicñam’ nil nipäcushunqui.

¹³Caynu cumbidacul’a ašhwanpari ayaycachimuy wacchacunacta, latacunacta, aplacunacta, ishyäcunactapis. ¹⁴Caynu lulaptiqui’a ampá jatun cushicuycha can’a. Paycunapá imanwan cutiycachishunayquipä-pis manamá capunchu. Ñatac caycunapita cutiycachishunqui quiquin Diosninchicmi allin luläcunacta šhalcachimunan muyuncächu’a” nil.

¹⁵Chay nita uyalilälilmi jucnin nuna nila: “iİma cushishalä janay pachächu Diospa cumbidunta micücunacá can’a!” nil.

¹⁶Niptinmi Jesus: “Má, juc nunash jatun cumbiducta lulalca-chil achca nunacunacta ayachimula. ¹⁷Jinaptinshi micapäcunan ürapá juc nunanwan juntuchimula ‘Canallanshi lilläshun. Ñam sirbishaña cayan’ nil. ¹⁸Chaychu mana shamuyninwanshi jucnin nila: ‘Chaclactam chayllalä lantillá. Chaymanmi licä liyá. Ama sinticallämächunchu’ nil. ¹⁹Juccañatacshi: ‘Picha yundactam lantilü. Chaycunactalämi chalamulläshhä niyá. Ama sinticallämächunchu’ nila. ²⁰Chaynütacshi juccäpis nila: ‘Risin casädullalämi cacú. Manam lïmanchu’ nil.

²¹“Lluypis chaynuta nilcamuptinshi: ‘Manam mayanninpis šhamuyta munapäcunchu’ lulaynincunash puydin nil patrunninta niycula. Chayshi sumä-sumä rabyalcul: ‘Jina cacuchun, chaynu captin’a. Ašhwanpa cürriy lil, pušhamuy intiru pläsacunächu, cälli-cunächu cä wacchacunacta, wallä maquicunacta, wishtucunacta, aplacunactapis’ nilcul juntuchimü caçhala. ²²Chaynu juntuchimušhancunaca mana juntaptinshi patrunninta nila: ‘Taytay, juccunapäpis jäcuyanlämi. Manam juntanlächu’ nil.

²³⁻²⁴“Niptinshi caçhala: ‘Chayurá cürriy-ari. Masqui alafirsapis juntumuy mayan talishayquitapis intiru caminupi, intiru chaclapi, juc malcacunapipis. Chay punta ayachimušhacunacá jina cacuchun’ nil” nila.

Jesusta atiy maynu sasam

²⁵Chaychümi achca-achca nunacuna Jesusta atipäcula. ²⁶Chaychümi Jesus nila: “Mayanpis rasunpa atimayta munäcá, lluyimi pictapis caçhaycunman, ašhta mamantapis, taytantapis, walmintapis, chulincunactapis, irmänuncunactapis, panincunactapis. Jinaman’a ašhta quiquin istimäcuyntapis un’aycul atimanman. ²⁷Ima-ayca pasaptinpis wañuycäcama lašhchüman mana jalumücá nuná cananpä nï mirisinchu. ²⁸Má, mayanpis juc jatu-jatun wasicta lulayta munal’a yaçhašhanchicnüpis illaynintam puntactá lican camanan ütac

mana camananpäpis. ²⁹Sinu'a allaycuycaçhalcul caçhaycülüptinmi juccunaca asipäculcanman ³⁰'Mana ishpicchinapä luclu nunaca ima-päshi allaycütucülun' nil.

³¹"Chaynütacmi juc puydi mandacü girranacuyta mañaptin puntactá sumätalä shun'unta tapucun chay ishcaý çhunca walanga (20.000) cachacuyücäta çhunca walanga (10.000) cachacullanwan yaycunanpäpis. ³²Chaynu mana atipánanta shun'unéchu yaçhacul'a manaläpis chay juc puydinin sircayämuftinmi juc willacüninta amistachimunanpä caçhan. ³³Chaynümi amcunapis mana lluy imayquitapis caçhaycul'a ni sumätalä shun'uyquita tapucul'a manalä atiní canquimanchu.

³⁴⁻³⁵"Chaynütacmi caçhipis llallayninwan lisichicun caçhi caçhanta." Chay llallaynin chincäluftin'a çimawançha caçhica-cuchwan? Manañaçhari wanupäpis ni imapäpis bälínmanñachu. Jinaptinçha wicapäsha jitaycaçhacun'a.

"Linliyu cal'a cay nishäta uyalicalcämay" nil.

Uwishman, illayman, chuli chincacümanpis tincuchin

Mt 18.10-14

15 ¹Chayéchu Roma gubirnapä alcabäla mañacunawan mana allin lulayniyu nunacunam Jesus yaçhachishanta uyaliyta munal payman ashuycälila. ²Chaynu Jesusta uyaliyaptinmi fariseo-cunäwan camachicuyta yaçhachicücunaca jamuyäcuyalcan: "Cay nunacá imaymana nunacunactam cunsintin lädunman. ¡Jinaman'a chaycunawan cuscalämi micuyanpis!" nil.

³Niptinmi Jesus uwish michiman tinculcachil nila: ⁴"Má, nipämay: Mayanpis paçhac uwishninpi jucninta jitapacülul çimanantan? ¿Manachun isun çhunca isunniyu uwishnincunacta chayllaman lancaycachil chincäcäta ashí pasacun? ⁵Chayéchu talilcamulmari cushisha shawamun. ⁶Wasinçhüñatacmi lisinacuśhancunacta bisinuncunacta ayalcamul 'iTalimullämi!' nin. ⁷Chaynümi mas alli-alli cushicuy cayan janay pachäçhüpis, juc mana allin lulayniyu nuna Diosman filtamuftin'a, chay isun çhunca isunniyücunaca 'Ya'a imapimá wanacuśhä Dioswan allinña cayal'a' nil nicunapitä.

⁸"Chaynütac má, juc walmip çhunca illaynin cachun. Jinaptin jucninta chincapacüchun. Jinal michirunta acchiculculmi intiru wasinta lluy taclalacyaylla tacwayan talinancama. ⁹Chayéchu talilulmi cushisha willaycun lisinacuśhanta, bisinuncunacta 'iCushicuśhun-ari! ¡Chincapacuśha illaylläta talilümá!' nil. ¹⁰Chaynümi janay pachäçhu

«14.34-35 Griego limayéchu'a "Caçhica allinmi" niyanmi.

anjilcunäpis cushiculcan juc nuna ‘Diospäñam canan caśhä’ nil payman filtamuptin’a” nila.

¹¹Chaynütacmi Jesus nila: “Juc nunapshi ishca y chulin cala. ¹²Chay şhullca chulinshi papäninta nila: ‘Papay, ya’ap tücamänitá umayñari’ nil. Niptinshi taytan, pulan chulintapis tücäninta-cama partiyçülun.

¹³“Chayshi şhullca chulin’a lluy illaychalcul juc-lädu calu jamuyäşhan malcactalä licunpis ‘iChayçhümá bidallá!’ nil. Chay malcäman çhayculshi illayniyütucüsha mana allincunallaçu pulishtin pasyaştin lluy camacayçülun. ¹⁴Chaynu jinayaptinshi chay malcäçu micuy wanañatac licalilun. Chayshi ‘¿Imawanécha cawsaşhä?’ nil, lulapacuyçunacta ashila. ¹⁵Jinalshi chayçu talilun juc nunaçu cuchi michipacuyllacta. ¹⁶Chayçhüshi patan quiwquiwyayaptin aşta cuchip micuşhancunapis shimiçhü-cama cacuyäla. Jinaptinpis manash pipis alcansayculachu.

¹⁷“Chayçhüshi pinsaynin çhamuptin yalpaçhacülun taytanman. Jinalshi: ‘Papänipa piyunnincuná manaçh ya’anüchu cayalcan. ¹⁸Imanimänan captinpis cuticuşhari. Chaynu çhayculçhari nishä: “Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi. ¹⁹Manam ni chulí nimänayquipäpis canan bäliñachu. Çhasquiycallämay-ari masqui uywayllayquipis caşhäçhá” nil’ nila. ²⁰Chay nilculshi filtaçhacamun taytanpa wasinta.

“Papäninñatacshi caluctalä chulin şhayämüta licälul-pacha şhun’unpis alalaycuptin mana-mana talipalcul macallacuycul muchacuycula.

²¹“Jinaptinshi chulin: ‘Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi. Manam ni chulí nimänayquipäpis canan bäliñachu’ nila. ²²Niyaptinshi papänin’a nunancunacta nila: ‘iApuray! Sumä finunnin müdanacunacta aclalcamul müdachipäcuy. Puydica cananpä surtijachipäcuy. Manam uyway nunallachu pay’a; sapatuchipäcuy-ari. ²³Jinalcul’a wirannin wäcacta çhipipäcuy chulí cutimuşhanpi jatun fistacta lulanapä. ²⁴iWañuşhanpi cutimünümi cayan! iChincacuşhanpi licalimuşham cayan!’ Nilculshi jatun fistacta fistachaculçala.

²⁵“Mayur chulinñatacshi çhaclanpi cutiyämül wasinçu fista lüyayämüta uyalilun. ²⁶Chayshi jucnin nunanta ayaycul: ‘¿Imapimi fistachacuyan?’ nil tapula. ²⁷Niptinshi: ‘Şhullcayquim cutimuñä. Chaymi papäniqui fistachacuyan allinnin wira wäcacta çhipicaycachil chulin sänu cutimuşhanpi’ nila.

²⁸“Nishanta uyalilculshi rabyälul mana yaycuytapis munanchu. Jinaptinshi papänin yalalcamul yaycunanpä ruygala. ²⁹Jinaptinshi nila: ‘Papay, ya’añatac watan-watan maquiquiçu cayal sirbiyac imapis mandaşhayquita cäsucul. Jinaptipis amigücunawan fistaçhacuyçunalläpäpis manatac ya’actá ni jucllay capishllayquitapis

uycamälanquichu. ³⁰iÑatac cay imaymana walmíchu illaynin camacamü chuliquipämi ichá wirannin wäcacta chípiycachil'a fista-chacayäpunquipis!' nil.

³¹"Niptinshi nila: 'Uyalimay iju, am imaypis ya'awan caśhayquipam llapa cänipis ampa maquiquíchu cayäla. ³²Cay śhullcayquiñatacni ichá wañuśhanpi cutimuñä. Chincacul licalimuśhanpimi cushicuypi caynu fistachacayäpunchic' nil" nila.

Janay pachäpämi fisyunllan nuna caycuna

16 ¹Chaynütacni Jesus tincuchiypa willala jucta: "Juc alli cäniyu nunapshi juc sumä cunfiansa nunan cala. Payshi lluy cänincunapi incargädu cala. Chaynu cayalshi pay munaśhanta lula-cuñä. Jinaptinshi nunacunaca: 'Cay cunfiansa nunayqui munaśhanta lulaśhuśhayquitapis manamá yaćhanquichu' nila.

²"Nipäcuptinshi ayalcul: '¿Imapitan lluypis caynu niyalcäśhunqui-man? Má, cananmi lluy papilcäta licachimänayquita muná. Canan'a cay lulayniquipi yalunquiñam' nila.

³"Niptinshi chay nunaca pinsan: '¿Canan imactaćh lulaśhä caynu patrunci wicapämaptin? Čhaćlaćhu lulapacunäpä manam callpäpis canñachu; limuśhnacuytä pin'acullätacni' nil. ⁴Nilculshi pinsälun: 'Ä, caytari luläśhä caypi alümaptin lisinacuśhäcuna wasinćhu uywaycamänanpä' nil.

⁵"Nilculshi patrunninta mänucüśhan nunacunäta ayächin. Punta ćhämücätash tapula: '¿Aycactatan patrunnita mänutacüśha cayanqui?' nil.

⁶"Niptinshi: 'Paćhac barril asaytictam dibiyaćlä' nin. Niptinshi: 'Ama llaquicuychu. Canan chay punta papilta laćhyalcul apuraypa juc muśhü papilta luläśhun picha ćhunca dibiśhallayquipiña' nila.

⁷"Chayta lulalculshi chay ipa ćhämücätapis tapula: '¿Am'a aycactam mänutacüśha cayanqui?' nil.

"Niptinshi: 'Iścay paćhac tirsu trigućtam dibićuyäćlä' nila.

"Niptinshi paytapis lulächin paćhac ćhawpin tirsucunallapäña.

⁸"Chaynu nunan lulaśhanta yaćhölulshi patrunca nila: 'Cay nunap uman cacullanmi chayta lulanapä' nil.

"Aw, rasunpa cay pachäpä nunacunaca mas fisyunllanmi cacullan acchićhu cä nunacunapitä. Chaymi paycuna mastá śhamü bídancunaćhu cawsapäcunanpä siguracuyta yaćhapäcun. ⁹Chaynu-ari amcunapis fisyunllan nuna capäcuy. Jinal cay cawsayniquíchu afa-naculcay imallayquiwanpis janay pachäpä sərbishunayquipä. Masqui cay pachäćhu mana cäman muyuchipuśhuptiquipis wicćhu'a tuquip ćhasquisham canqui.

10“Rasunpa, caynu ashcunallaču chalapacuna nunacá achca-
 chüpis chalapacunam can’a. Cay ashlla chüpis mana chalapacunacá
 piyurča canman achcawan’a. 11Cay pachächu cäcällamanpis
 mana chalapacuna cayalcaptiqui’a ¿pitan cunfiacu shunquiman
 sumä imapis cäcätá? 12Mana caynu nunap imallantapis mana sumä
 cuydayalcaptiqui’a ¿pitan ampá cunfiansanwan uycu shunquiman
 tucäniquitapis?

13“Chayurá shun’uyquita tapucuy mayanninta atinayquipäpis.
 Manam pi sirbipacüpis ishca patruntá sirbinmanchu. Juccätam
 chhinman, juccätam cuyanman; juccätam jamuyanman, juccätam
 wätanman. Chaynütacmi amcunapis ni Diostawan cäniquitá jucllächu
 sirbinquimanchu” nila.

Dios yačhanmi nunap shun’unéchu ima pinsa shantapis

14Cay nishanta fariseocunaca uyalipäculmi illayta lägacuyalpis
 Jesusta asipapäcula. 15Chaymi Jesus: “Amcuna allin nunanü-
 lämä pasachiculcänanqui caycunacta lulayalcalpis. Masqui chaynu
 jinapäcuptiquipis Dios’a yačhanmi shun’uyquičhu imacta pinsa-
 shayquitapis. Nunacunaca ama-pacha nipäcu shantamari Dios’a
 millachicuypä lican.

16“Canan, má, Moiseswan, Diospa willacünincuna yačhachishanca
 alli callpayümi cala Bawtisä Juan Diosman filtanapä willacu-
 shancäcamá. Chay pachapimi lluy nunapis imanuyapañapis Diospa
 gubirnunman yaycuyta munayalcan. 17[Masqui chaynu captinpis
 manam ‘Camachicuypa yačhachicuynin minusyälunñam’ niyächu.]
 A shwanpa, siluca allpaca ca shancamá, camachicuycäpi manam juc
 litrallapis, ni uchuc unanchaycu shallapis chincachishachu can’a.

18“Chayurá walminwan laquinaculcul jucwan cuscäcá mansibacu-
 yanmi. Chay jita sha walmiwan cuscäcäpis mansibacuyantacmi” nila.

Jesusmi willan juc cäniyüpitan Lazaro shutiya wacchapita

19Nilculmi juctapis willala cay nil: “Juc nunash cäniyu cäniyu rícu
 cacula. Chayshi sumä allica finunnin müdanacunallawan müdacula.
 Chaynu cayalshi muyun-muyunpis allicá cumbidullacta lulachil micu-
 cula. 20Ñatac chaychüshi intiru aychanpípis matiryälla wi’imu shün
 Lazaro shutiya nuna cala. Payshi walan-walan chay rícup wasinpa
 puncullanéchu jitaläcula. 21Chaychüshi allucunäpis lläwala. Chaynu
 jitalayalshi munapäla: ‘Cay rícup misanpi usücällapis imanuypalä shi-
 miču licalinman’ nil.

22“Chaypitash juc-punéchu’a wañucullan. Chayshi Diospa anjil-
 nincuna paypa almanta pu shacula luryaman unay awilunchic
 Abrahamwan cusca cananpä. Chay jinamanshi rícupis wañucuntac.

Jinaptinshi lluy pampälälin. ²³Chay rïcu nunaca nina waläcächu ñacayalshi altucta licalcuşhançu Lazarocta licälun Abrahampa millayninçu cayäta. ²⁴Chayçu licalculshi ayaycaçhacuyan: ‘iTayta Abraham, llaquipaycallämay-ari! Caçhamullay Lazarocta-ari didu puntallanwanpis yacullacta şhutuycachimumänanpä. iAy, cay acachäcuy imañäch cacullanpis isis!’ nil.

²⁵“Niptinshi Abraham nimula: ‘Yalpaçhacuy ïju, cawsayniquiču imapïpis altullamá caculanqui imayquipis junta. Lazaro’a manam chaynüchu cala. Canan paymi cayçu juc allin bïdacta talin. Amña-tacmi mana allin bïdacta pasayanqui. ²⁶Jinaman’a maynu munalpis chay caşhayquiman’a manam mayanpis chimpamanmanchu, sumä-sumä wayu japächayämaptinchic’a. Chaynütacmi nï chaypïpis cayman pasamunmantacchu’ nil.

²⁷⁻²⁸“Niptinshi: ‘Chayurá tayta Abraham, Lazarocta caçhallay papänïpa wasinta linanpä chayçu picha irmänücunacta cay ñacay-nïpi willaycunanpä. Paycuna cay ya’a ñacaşhacäman şhamunanta manam munächu’ nila.

²⁹“Niptinshi: ‘Moiseswan willacünincuna isquirbishancuna maquin-çu cayanmi. Chayçu limaşhantari lluy cäsucul lulachun’ nila.

³⁰“Niptinshi nila: ‘Manam, tayta Abraham, pïllapis wañuşhanpi cawsalcul liptinlämi sigürupis mana allin lulaynincunacta caçhaycun-man. Jinallá manam cäsuculcanmanchu’ nil.

³¹“Niptinshi: ‘¿Paycunactapis mana cäsucuyal-lächun-ari ampá wañücuna şhalcul liptinpis quiriycuyalcanman?’ nin” nila.

Lulapäcuşhancäta sumäta licaculcänanpämi yaçhachin

Mt 18.6-7,21-22; Mc 9.42

17 ¹Chaynütacmi juc-punçhüpis Jesus yaçhapacünincunacta nila: “Mana allincunacá imaypis mayçhüpis waywa-yupay-pis talicunmi. Ñatac mayanpis nuna-masinta chayman tan’alpücá iimanuylä can’a! ²Yan’al-lätac cay uchuchäcunanülla cä chalapacamañita mayanpis juchaman palpuyächinman. Mas allincha canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcäman jï’acalpuptinpis. ³Amcunawanpis yan’al-lätac chaynu pasayanman. Allicta cuydaculcay.

“Nuna-masiqui mana allincunacta lulaptin’a anyaycäliy. Chaywan wanacuptin’a pampachaycäliy. ⁴Masqui ançhish cuti juc muyunlla-çu cuntrayqui lulal, ‘Manam cananpi lulalläşhänachu’ nil chaynu ançhish cuti cutimuşhuptiqui’a pampachaycäliy” nila.

⁵Niptinmi nipäcula: “Taytáy, yanapaycälillämay-ari Diosman chalapacuynicuna wiñananpä” nil.

⁶Niptinmi: “Masqui shitap mujunnüllapis chalapacuyniqui captin’a cay jatun jačhāta ‘iCaypi lamarcāman wicapacuy!’ nil niptiqui cāsū-pācušhunquimanmi” nila.

Allinta lulaycūcāta manam lluychu sulpay nipācun

⁷Chayčhūñatacni nila: “Juc nunap gañannin ñatac uwish michi-nin cachun. ¿Paycuna chay tardi čhāchimuptyn patrunnin: ‘Cayman pasaycamul micucuchcay’ ninchun? ⁸Manamá. Ašhwanpalāmi: ‘Micuyta lulalcul sirbimay. Amcuná micuculcanquičhá’ nin. ⁹Chaynu sirbichiculculpis manalātac anradisicuynin canchu. ¹⁰Cay lulapacū nunacunanūčha amcunapis Diospa mandāšhušhayqui lulayta camacalcul’a: ‘Uywayllamá canchic. Ya’anchic’a lulanallanchiccātam lulayculanchic. ¿Ima mastamá alcachwan?’ nil nipācunqui” nila.

Čhunca liprayu sänācunapītam juella sulpayta ucun

¹¹Jerusalenta lilmī Jesus pasala Samariap malcancunap, Galileap malcancunap. ¹²Chayčhu tacsā malcallaman čhāluptinmi chaypi yalälälimun čhunca millachicuy lipra ishyaywan ismuyā nunacuna. ¹³Chaycunam calullapi šhaycucuycul ayaycačhapāmula: “Llaquipay-niyu taytáy, llaquipaycälillāmay-ari” nil.

¹⁴Niptinmi paycunacta licalcul nila: “Canan sasirdütiman sānu capācušhayquita licapācušhunayquipā cutipācuy” nil. Nilcuptyn liculcalshi lishanpa sänayalcāñā.

¹⁵Chayčhu jucnin sänāšhanta tantiaculculshi Jesusman cutimula Diosta alli callpawan alawaštin. ¹⁶Chayčhūmi Jesuspa puntanman un’ulacuycul umanta pampācama čhulaycul: “Sulpā callāchun cay-pīta” nil anradisicula. (Cay nunam čhīnīnacūšhan Samaria-lādupīta cala.)

¹⁷Chayčhūmi Jesus nila: “¿Čhunca nunachučhari cay ishyayninpi sānu liyalcāla? ¿Maytan-nila isun nunaca? ¹⁸¿Cay Samaria-lādu nuna japallanchučh cutīmuñā Diosta alawānanpā?” nil. ¹⁹Nilculmi chay nunāta nila: “Šhalcul licuy, Diosman chalapacušhayquipam sänāšha canqui” nil.

Cutimuyninpā imacuna pasanantapis Jesusmi yačhachin

Mt 24.23-28,36-41

²⁰Juc-punmi fariseocuna Jesusta tapula: “¿Imayčha Diospa gubir-nun allaycun’a?” nil.

Niptinmi: “Manam alājapachu čhāmūn’a. ²¹Mayanpis manam ‘iCay-čhūmi, wicčhūmi licalīñā!’ ninan canchu, Diospa gubir-nun amcunap čhawpīquičhu cayaptinñā” nila.

²²Chay nilcuśhanpimi unascactá yaćhapaćünincunacta willala caypi cay nil: “Amcuna ya’awan uchucllactapis cayta muna-
pácunayqui üraca ćhämün’añäch. Masqui maynu munapaptiquipis
manam caśhächu. ²³Rasunpam limaycuna ćhämüşhunqui: ‘iCay-
ćhümi cayñä; wicćhümi cayñä!’ ütac ‘Cutimuñämi’ nil. Chayta
quiril ama ashipämaychu. ²⁴Aśhwanpa ya’a Rasun Nunap Chulinca
cutimuptí inti yalamunanpi aśhta inti ji’alpunancama, sumä wacli
uyaypa camalämuśhancänümá can’a. ²⁵Ñatac puntactá cay wiñay
nunacunap jamuyal ñacachishalämi caśhá.

²⁶“Ya’a Rasun Nunap Chulincäpa cutimuyní Noé timpućhu pasa-
śhannümi can’a. ²⁷Manaläpis chay tamya fisyu ćhämuptinlämi llapa
nunacunäpis upyayllacta, casaracuycunallacta, fistacunallacta jawca
lulacuyalcäla aśhta Noé barcunman yacunancama. Chayćhu Noë-
llam salbacula; juccunacá mayćhu caśhanpis manam camalalachu.
²⁸Chaynütacmi Lot timpupis pasala. Nunacunaca micuyalcäla, upya-
yalcäla, imactapis lantinacuyalcäla, wasichacuyalcälapis. ²⁹Chaynu
jawca cayaptinpis Lot chay Sodoma malcäpi yalamuptin-pacham Dios
nina fisyuca caćhalpaycamul lluy camacaycäla. Jinaptinmi chay
malcantin nunacunaca ućhpaman muyüla.

³⁰“Chaynümi ya’ap cutimuynićhüpis can’a. ³¹Mayanpis wasinpa
altuśhninćhu cäcunaca imallanta julucunallanpäpis timpu mana-
ñam can’añachu. Čhaclanćhu cäcunäpis müdanallanta juntulcü
cutipämunallanpäpis timpu manañam can’añachu. ³²Yalpaćhaculcay
Lotpa walminta ima pasasćhantapis.” ³³Cawsayninta ama-pacha ñicá
cawsaynintamari apacun’a. Ya’a-laycu bídantapis uycücämi ichá
cawsaycun’a.

³⁴“Chay tuta masqui ishca y puñuyalcaptinpis jucninmi puśhacu-
śha can’a, jucninñatacmi caćhaycüşha can’a. ³⁵Chaynütacmi ishca y
walmicuna a’ayalcaptinpis jucnin puśhacuśha can’a, jucninñatacmi
caćhaycüşha can’a. ³⁶Chaynütacmi ishca y nunacunaca ćhaclächu
talpuyalcaptinpis jucnin’a chincacun’a, jucnin’a quidälun’a” nila.

³⁷Chayćhümi yaćhapaćünincuna tapula: “¿Mayćhütan? ¿Imaytan?”
nil.

Niptinmi: “Aycha captin’a uyaypam wisulcuna” muyupäcun.
Amcunapäpis uyaypatacmi can’a” nila.

Jicutaywan mañacuśhanmanmi tincuchin

18 ¹Chaypitam Jesus willala tincuchiypa Diosta imaypis maña-
cunapä: ²“Juc malcaćhüshi juc juyu fis Diostapis mana

^w 17.37 wisulc Waquincunaćhu’a “gallinazom” nipäcunmi.

^v 17.32 Gn 10.26.

manchacü nunätapis mana llaquipä caña. ³Chay malcaçhüshi cañätac juc japanyášha walmi. Payshi chay fisman liña: ‘Taytáy, quijanacu-
shá nunawan arrinlaycallamay’ nil. ⁴⁻⁵Chay niptinshi fisca mana atinditucul unayña cayächin. Chaynaptinpis pasaypish rabyapayá-
chí cala. Chaynapaptinshi fisca pinsälun: ‘Diospis nunapis mana ima ucayämaptinpis, cay walmíta arrinlëshäri manaña umäta nanayächimänanpä’ nil.

⁶“Chay walmip rabyachininmi maynu juyu fistapis awnicalpachin. ⁷¿Chaychun ampá Dios mana atindiycälishunquiman chu tutay-muyun ruygacücunäta? ¿Alcayalcächishunquiman munaşhan üracamachuçh? Manamá. ⁸Pay’a chay-pachallam atindiycun’a. Ñatac cay pachäman ya’a Rasun Nunap Chulinca cutimul ¿talimanchuçh caynu jicutaycü chalapacuyniyu nunacunacta?” nila.

Fariseoman alcabäla mañacämanpis tincuchin

⁹Chaypitam chaychu Jesus juctañatac willala mayanpis “Diospa ñawpäninçhu allinmi cacú” nil jamuyäcücunäpä cay nil: ¹⁰“Ishcay nunash liña Diospa chuya wasiman payta mañacü. Chay jucninshi fariseo caña. Juccañatacshi Roma gubirrupä alcabäla mañawshí malca-masin caña. ¹¹Chayçhüshi fariseoca aläjapa şhaycapacuycul Diostapis mañacücuyan: ‘Sulpá cachun Dios taytáy, mana juc nunacunänuy suwa caşhäpi, jucha-sapa caşhäpi, mansibädu caşhäpítapis. Anradisicucmi wic alcabäla maña nunänuy mana caşhäpita. ¹²Simänäçhu ishçay cutictalämi ayuná. Jinaman’a lluy gänäshäcunapítapis çhuncapita jucta-camalämi uycucpis’ nil.

¹³“Chay alcabäla maña nunañatacshi ipallaçhu un’ulacuycul, maquillantapis tällalcul-tällalcul uyshucuşhalla nila: ‘Dios taytáy, jucha-sapam callá. Llaquipaycallamay-ari’ nil. ¹⁴Chaymi rasunpa nipäcuc, wasinta cutinanpä ñam cay illay maña nunaca ima juchanpí-
pis pampachášhaña cayäla. Chay juccañatacmi ichá jina juchayüllalä cayäla. Rasunpa mayanpis ‘Ya’a Diospä cumplidum cacullá’ nicá pin’acüsham quidan’a. Mana alawacücunañatacmi ichá aşhwanpa altuman juluşha can’a” nila.

Jesusmi ñachacunacta çhasquin

Mt 19.13-15; Mc 10.13-16

¹⁵Chayçhüñatacmi ñachacunacta achca apapämula Jesusman umanta yataycul Diosta mañacapunanpä. Yaçhacünincunañatacmi ichá lluy miçacücuyalcan. ¹⁶Jinaptinmi Jesus nila: “Ama miçacuy-
chu; jina şhapämuchun. Cay uchuchäcunänuy cäcunapämi Diospa gubirnun’a. ¹⁷Rasunpa mayanpis paycunanuy Diospa gubirnunta mana çhasquicá, chayman manamá yaycun’achu” nila.

Cäniyu nuna Diospa gubirnunman yaucunanpä sasam

Mt 19.16-30; Mc 10.17-31

¹⁸Chaychümi juc puydi nuna Jesusta tapula: “Allin yaçhachicü Taytay, ñimactatan lulalläman wiñay simpri cawsaycäman yaucunäpä?” nil.

¹⁹Niptinmi: “¿Imapimi ‘allin’ nimanqui yaçhachicülla cayapti’a? Allincá Diosllam. ²⁰Am yaçhayanquimari Diospa camachicuyninchu: ‘Amam nunacta wañuchinquichu; mansibacunquichu; suwacunquichu; casquicunquichu; jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpam licanqui’^x nil nishancunacta” nin.

²¹Niptinmi: “Caycunallamannu’a uchuclapimi cawsayculá” nila.

²²Niptinmi: “Jucmi lulanayqui cayanlä: lluy cäniquita lanticulcul llapa wacchacunaman aypuycamuy. Jinalmi janay pachächu alli sumä cäniyu caycunqui. Jinalcul atimay” nila.

²³Niptinmi alli cäniyu cal nishanta uyalilul sumä llaquisha licula. ²⁴Chaynu wällishacta licalculmi Jesus: “Sumä cäniyu ricu nuna Diospa gubirnunman yaucunanpä sasa-sasam. ²⁵Rasunpa Diospa gubirnunman cäniyu nuna yaucunantá ašhwanpam juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlä canpis” nila.

²⁶Niptinmi chaychu uyalicunaca nipäcula: “Chaynu captin’a ñmayantá salbacunman?” nil.

²⁷Niptinmi: “Nunaca mana atipäshancunacá, Diospá imallamá” nila.

²⁸Niptinmi Pedro: “Taytáy, ya’acunam ichá lluy imallätapis caçhaycul atiyalcac” nila.

²⁹⁻³⁰Niptinmi: “Rasunpa ya’a nipäcuc, pipis Diospa gubirnun-laycu wasinta, walminta, irmänuncunacta, chulincunacta, mamancunacta caçhaycücá paypimá masta éhasquin’a cay cawsayninchüpis. Jinaman’a juc bidaçhüpis wiñay cawsaytalämi éhasquin’apis” nila.

Jesumsi wañuyninpita yapa willacun

Mt 20.17-19; Mc 10.32-34

³¹Chaypitam çhunca ishcayniyu yaçhapacünincunacta Jesus japä-chalcul nila: “Canan’a ñam Jerusalemman liyanchicña. Chaychümi lluy lulacacun’a Diospa unay willacünincuna ya’a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishaanca. ³²Chaychu mana-Israelcunap maquinman çhulaycamaptinmi burlapapäman’a, palapäman’a, tuwapapäman’a ima. Chaychu lawçhapämäl wañuchipäman’a. ³³Jinapämaptinpis quimsa muyunpítam ichá šhalcamušhä” nila. ³⁴Cay nishantam ni

^x 18.20 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20.

imapi nishantapis mayanllanpis intindipäculachu mana tantiapaşh captin.

Jericó malcächümi Jesus juc aplacta sänachin

Mt 20.29-34; Mc 10.46-52

³⁵Ñä Jericó malcäta Jesus ji'aycuyalcaptinmi juc apla caminu patanchu limuşhnacuyäñä. ³⁶Chay achca nunacunaca şhacayämüta uyalilculmi tapucula: “¿Imam şhacayämullan?” nil.

³⁷Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesusmi pasayan” nila.

³⁸Uyalilcul-pacham ayaycaçhacuyan: “iMandacü Davidpa Caşhtan Caçhamuşhan Salbacü, Jesuslláy! iLlaquipaycallämay-ari!” nil.

³⁹Chaynu ayaycaçhacayämuptinmi waquin puntanpa pasäcunaca: “iUpälla!” nil miçhacapäcula.

Jinaptinpis mastalämi ayaycaçhacayämun: “iMandacü Davidpa Caşhtan Caçhamuşhan Salbacüní! iLlaquipaycallämay-ari!” nil.

⁴⁰Chaynu ayamuşhanta uyalilculmi Jesus şhaycuycul puşhachimula. Lädunman çhächimuuptinmi Jesus tapula: ⁴¹“¿Imallactam nilanqui?” nil.

Niptinmi: “Taytáy, licaytam munallá” nila.

⁴²Niptinmi: “Licay-ari. Caynu chalapacamášhayquipam allinyälunqui” nila. ⁴³Chay niycullaptin ñawin quiçhacacülüptinmi Diosta alawaşhtin Jesusta atila. Chayçhümi lluy nunacunäpis chayta lical Diosta alawapäcula.

Zaqueop juchanta Jesusmi pampachan

19 ¹Jericó malcäman çhälulmi Jesus chay çhawpinpa pasayäla. ²Ñatac chay malcaçhümi yaçhañä juc alli cäniyu nuna Zaqueo şhutiyu. Paymi Roma gubirnapä alcabäla mañäcunap jucnin prinsipal puydinin cala. ³Paymi Jesusta alli-allicta licäluyta munala lisinanpä. Chayçhu Jesus nisyu-nisyu nunacunäwan liyalcaptinmi Zaqueo tacsä cayninwan imactapis licanchu. ⁴Chayçhümi mana licayta atipaculcul cürriwan ñawpalcul juc altu jaçhaman ishpiculcula chaypi Jesusta licamunanpä.

⁵Jesus chayninpa pasayalmi chay jaçha janampi anşhalayämüta licälun. Jinaptinmi nila: “Zaqueo, ichaypita apuray bäjamuy! Canan wasiquiçhümi jamacuyta muná” nil.

⁶Niptinmi mana-mana bäjalpaycamul sumä cushisha wasinta puşhala. ⁷Chayçhu Zaqueop wasinta liyäta licälulmi, llapa nunacunapis “iIma nunatan cay jucha-sapap wasincunacta awnil liyänanpä!” nil jamuyapäcula.

⁸Chaynu jamuyapäcuuptinmi şhaycucuycul Jesuspa puntançu Zaqueo nila: “Taytay, imapis cänipitam canan çhawpipi llapa wac-

chacunäman uycushä. Ñatac ingañacuśhätapis tawa mastalämi cutiycachishä” nil.

⁹Niptinmi Jesus: “Awilunchic Abrahamnuy Diosman chalapacushayquipam wasintinpis canan salbaśhaña canqui. ¹⁰Caynu Diospi calučhu pintishanuy cäcunäta ashil caśhan payman cutichinäpämi ya’a Rasun Nunap Chulinca śhamulá” nila.

Ĉhunca nunacta illay uśhanmanmi tincuchin

¹¹Jesuspa yaĉhachicuyninta caynu uyalipäculmi llapa nunacunapis pinsapäcula: “Canan Jerusalem malcap sircanĉhu cayalñá ĉhăluptinchicĉhá Diospa gubirnun allacuycun’a” nil. Chaymi Jesus willala juc allica nunaman tinculcachil cay nil:

¹²“Juc allica řicu nunash cala. Payshi calučhu nasyunman lila mandacüninpä ĉhulachiculcul, caśhan cutimunanpä. ¹³Chayshi ĉhuncantin nunanta ayalcul achca illayta llapantapis partilun: ‘Cay illaycäta milachipäcuchey cutimunäcama’ nil. ¹⁴Nilcul licuptinshi chay ipanta caĉhala juc cumisyunta malca-masincuna ĉhnicuypi cay nilcachil: ‘Cay nunäta manam munapäcūchu mandäninchic cananpä’ nil.

¹⁵“Masqui chaynu nipäcuptinpis mandäninpäñam ĉhulachicūla. Chaypītash caśhan cuticamulaña. Chay ĉhaycamulshi llapa illay partishan nunancunacta aycaman milachipäcūśhantapis yaĉhananpä ayachin.

¹⁶“Chayĉhu punta ĉhämücäshi: ‘Taytáy, illay umäśhayquica ĉhunca mastalämi miläpuśhunqui’ nila.

¹⁷“Niptinshi: ‘Allinmi. Allin lulacū nunam cañanqui. Caynu ashllaĉhüpis chalapacuna caśhayquipam canan ĉhulaśha canqui ĉhunca malcap mandäninpä’ nila.

¹⁸“Chaypītash jina ipanman juccäpis ĉhaycamul: ‘Taytáy, umäśhayqui illayniqui picha mastam miläpuśhunqui’ nila.

¹⁹“Niptinshi: ‘Ampis allin lulacū caśhayquipam picha malcap mandäninpä ĉhulaśha canqui’ nila.

²⁰“Chaypitañatacshi jucpis ĉhaycamul nin: ‘Taytáy, cay illayllayqui. ²¹Caynu illayniqui chalat-chalatyayä nuna cayal imallapītapis milayniyüta ĉhasquishayquita tantialmi lisiräculac. Chaymi ya’a cay juc pañuylullaĉhu illayniyuita ipichaläĉhipulac’ nil.

²²“Niptinshi: ‘iMana imapäpis bälĭ nuna! Shimillayquim juchachäśhunqui. Chaynu chalat-chalatyayä niyämäl’a, illaynĭta milaynintinta mañacuśhāta yaĉhayaĭ’a ²³ĭimapĭtan-nila manatac bancumanpis ĉhulaycämulanquichu? Ichaĉh ash-ash milayniyüllactapis ĉhasquĭman cala’ nila. ²⁴Nilculshi chayĉhu cäcunäta: ‘Chay illaycäta quitacul ĉhunca mas milachicäman uycuy’ nila.

25“Niptinshi nipäcula: ‘Taytáy, paypá éhunca masñam cayäpun’ nil.

26“Niptinshi: ‘Uywäcunätä mas ušhalämi can’apis. Mana uywäcunätam ichá ašhwanpalä chincalpachisha can’apis. 27 Jinamanñatacmi mandänin canäpä mana munal cuntramänicunätapis cayman aysalcumul ñawpäniéchu lluy mu’upäcuy’ nil” nila.

Jesusmi Jerusalenman yaycun

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Jn 12.12-19

28 Chaynu nilculmi Jerusalenmanña Jesus pasayäla. 29 Chayman ñachapaycuyalcal, Ulibus nishan ulúchu Betfageman Betania malcaman éhálilimi ishcaynin yachapacüninta cáchäla: 30“Cay chimpa malcächümi talipäcunqui manalä carga apä malta ašhnu watalayäta. Chayta pasquilculmi aysapämunqui. 31 Chayéchu mayanpis ‘¿Imapämi pasquiyanqui?’ nipäcušhuptiqui’ä ‘Duyñümi munan’ nipäcunqui” nil.

32-33 Nilcuptinmi yachapacünincuna liculcäla. Chayéhušhi rasunpa Jesus nishantanuy watalayäta talilcul pasquiécalcämuptin ašhñup nunancuna: “¿Imapämi ašhñüta pasquiyanqui?” nil nipäcun.

34 Niptinshi: “Duyñümi munan” nipäcula.

35 Nilcälilmi chay malta ašhñüta pušhacalcämula. Chaynu éhaycachimulmi müdanancunawan carunalcälil Jesusta sillachipäcula.

36 Chaynu pušhayalcämuptinmi nunacunäpis catacuncunacta alawayninwan mašhtapäcula pasanancäman. 37 Chayéchu ñä Ulibus ulupi bäjayalcalmi llapa yachapacünincuna sumä jatun lulaycunacta lulašhanta licašhanpi bíbašhtin alawapäcula: 38“iCawsachun Diospa pudirnin Mandacüca! iCawsachun imaycamapis!” nil.

39 Chay niyta uyalilcälilmi chayéchu cá Fariseocunaca nipäcula: “Yachhacü taytay, iupällachiy cay llapa atiniquicunacta! ¿Imactam caynu ašhaycaéhapäcun?” nil.

40 Niptinmi: “Masqui rasunpalä paycunacta upällachiptipis cay a’acunäécha lüyatitanman cushicuypi” nila.

41 Chayéchu ñä Jerusalanta éhaycuyalmi Jesus wa’acula chay malcäpi cay nil: 42“iAy Jerusalen! Maquiquiéhünüñamá jawca cawsayca cayäla. Chaynu cayaptinpis caycunacta licanayquipä manamá tantiayniqui cañächu. 43 Canan llapa éhininiquicuna éhaycamulmi lluy intuycälil chalapäcušhunqui, mana jucpis ayipäcunayquipä.

44 Lloy nunay-tuducta camacalculmi pampaman muyuchishunqui. Chayéhümi ni juc lumipis šhäcuyal quidan’achu. Lloy caycuna pasashunqui canan muyun Diosniqui watucayämušhuptiquipis mana lisipäcušhayquipam” nila.

Jesusmi chuya wasíchu lanticücunäta alapacun

Mt 21.12-17; Mc 11.15-19; Jn 2.13-22

45-46 Nilcuşhanpi chayculmi Diospa chuya wasip patyunman yaycula. Chaychümi achca-achca imaymanacta lantinacuyalcücunacta talilun. Jinalmi lluy alapacämula: “Diospa shiminchümi: ‘Ya’ap wasí ya’allowan limanan wasim can’a’^y niyan. ¡Chaychun amcuna suwacunap maçhayninman muyülächinquiman!” nishtin.

47Ñatac chaychümi walan-walanpis Jesus yaçhachila. Chaymi puydi sasirdüticunaca, camachicuyta yaçhachicücunaca, prinsipal yaşhacunawan ashipäcula payta imanuy papis chincachipäcunanpä. 48Masqui maynu munalpis llapa uyalicünäta manchaculmi ninaculcäla: “Wicnuy mishquicta atindiyalcal’a yan’alcha imanämachwanpis” nil.

“¿Pitan caçhamuşhulanqui?” nipäcunmi Jesusta

Mt 21.23-27; Mc 11.27-33

20 ¹Chaynu jinaculculmi allin willacuyta yaçhayächila chay Diospa chuya wasip patyunchu. Chaymanmi puydi sasirdüticuna, camachicuyta yaçhachicücunaca, prinsipal yaşhacunawan çhälälimun. ²Chayculmi Jesusta nicuyalcan: “¿Mayantucultá caychu lulayanqui?! ¿Mayantá cayta lulanayquipä çhulaşhulanqui?!” nil.

³Niptinmi: “Má, ya’actapis nipämay. ⁴Juan bawtisananpä çpitan caçhamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun?” nila.

⁵Niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: “ ‘Diosmi caçhamula’ niptinchic’a, ‘Chayurá çimapitan-nila mana chalapaculanqui-chu?’ nilcha nimäshun. ⁶Ñatac ‘Nunallam’ niptinchic’a yan’açh cay nunacunaca lluy tamshällamachwanpis Diospa willacüninpa licayalcal’a” nil. ⁷Chaynu jinaculculmi: “Manamá yaçhapäcuchu” nin.

⁸Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya’apis manam mayan caçhamäshan-tapis willapäcuşhayquichu” nila.

Puydicünätam uyway juyu nunacunaman tincuchin

Mt 21.33-44; Mc 12.1-11

⁹Nilculmi tincuchiypa willala cay nil: “Juc nunash çhaclan juntacta plantacula übacta. Jinalculshi juc nunacunaman partida uycul calu malcacta achca quillacuna licula. ¹⁰Chaypi cusicha timpu çhämuptinshi juc nunanta partinta apamunanpä caçhamula. Chay nunantash partidaşhancunaca chalalcälil lluy ma’alcälil jinanllacta cutichipäcula. ¹¹Jinaptinshi juc nunantañatac yapa caçhamun. Chaytapis chaynütacshi palalcälil lluy ma’alcälil mana ima wälactapis umul

∫ 19.45-46 Is 56.7.

alälälimun. ¹²Chaypitapis yapaläshi juc nunantapis caçhamun. Chaytapis chaynütacshi ma'alcälil lulälälin. ¹³Chayshi duyñun pinsan: '¿Imanäshätan? Mijur-ari japallan cuyay chulita caçhähä. Paytä allinpaçh lican'a' nil.

¹⁴"Chaynu chulin çhämuptinshi partidaşhan nunacunaca limanacucuyalcan: 'Cay chulinpäçhá caycuna quidan'a. Cay tucänin ya'anchicwan quidanapanä wañüchishun' nil. ¹⁵Chayshi çhaclanpi aysalcul wañülächin. Má ¿chaynu luläläliptin'a chay çhaclayüca çhämul 'allinmi' nin'achun ampá? ¹⁶Ashwanpa lilculmá chay nunacunäta wañulcachil juccunaman çhaclanta uycun'a" nila.

Chay nishanta uyalilcälilmi: "¿Imaypis manaçh chay'a pasanmanchu!" nipäcula.

¹⁷Niptinmi allinta licapaycul nila: "¿Diospa shiminçhu nishancäta manachun tantiapäcunqui, imatá? Chayçhümari niyan: 'Wasi luläcuna jalutacuşhan lumim mas allin puydi çhaläninmanlä muyüñä.^z

¹⁸Jinaman pipis chay lumiman çhäcá, quichacacülun'am. Nätac chay lumica mayanpa janäninmanpis çhaptin'a lluyimi ñutucacülun'a"^a nil" nin.

Alcabälapimi Jesusta tapupäcun

Mt 21.45-46; 22.15-22; Mc 12.12-17

¹⁹Niptinmi puydi sasirdüticunäwan yaçhachicücunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälil Jesusta chalachiyta munapäculpis achcaachca nunäta manchalil liculcäla.

²⁰Chaynu mana atipacalcälilmi caynuta ninaculcäla: "Mijurari allin nunaman muyütuculcul jucnin nunanchic quiquinpa limayllanwan palpuchinanpä lichun. Jinaptinçha Roma puydininpa maquinman çhulaycuşhun" nil. ²¹Chaymi licunaca çhaycul: "Yaçhachicü taytáy, tantiapäcumi rasuncälla amçhu caşhanta. Manamá pimanpis şhalcuyanquichu. Ashwanpa Diosninchic munaşhannu rasuncällactam yaçhachinqui. ²²Chayurá má, niycälillämay ¿Roma gubirnuman alcabälacta unapä Tayta Dios awninchun icha manachun?" nil.

²³Niptinmi Jesus achäqui ashiyninwan caşhanta yaçhalcul nila: ²⁴"¿Imapitan imamanpis palpuchiyta munapämanqui? Má, licachimay juc illayniquita" nil. Chaynu uycuptinmi tapula: "¿Pitan cay illaycächu cayan? ¿Pip şhutintan cayçu limayan?" nil.

Niptinmi: "Romap Puydi Mandacünin Cesarpam" nila.

^z20.17 Sal 118.22. ^a20.18 Is 8.14-15; Dn 2.34,44.

²⁵Niptinmi: “Chayurá Cesarpa cäcätá payman-ari uycäliy. Diospa cäcätá Diosmantac-ari uycäliy” nila. ²⁶Chaynu nunacunap ñawpänin-
 chu mana imamanpis palpuchiyta atipalmi licapayllaman camälälila.

Wañucunap shalcamuyninwanmi pruybaycaçhapäcun

Mt 22.23-33; Mc 12.18-27

²⁷Chaypïtam wañucuna shalcamunanman mana quiripäcü sadu-
 seocunaca shapämula. ²⁸Paycunam Jesusta: “Yaçhachicü taytay, Moisespa camachicuyninchümi niña: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin’a cäsü canmi wanücäpa shullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta shalcachinanpä’ nil. ²⁹Chaynu captin’a, ¿imanuytan chayurá cay canman? Unayshi ançhish wawi-caşa capäcula. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. ³⁰Jinaptinshi shullcanwan yapacüla chay japanyäshaca. Chaypïtash chaypis chaynütac wañucun mana chuliyu. ³¹Jinaptinshi chay ipa atinwan yapacüluptin chaypis mana chuliyütac wañucun. Chaynüllash cay ançhishnintin wawi-caşa chay walmillawan cuscälälil mana chuliyu lllapanpis wañuculcan. ³²Jinaman’a chay walmipis wañucuntac. ³³Canan nipämay: ‘Shalcamunan muyuncächu ¿mayanninpa walmintá can’a ançhishnintinwan casaracuşa cayaptin’a?’ nin.

³⁴Niptinmi Jesus nila: “Chaynu walmichacucuná cay allpälla-
 chu cawsäcunapämi. ³⁵⁻³⁶Ñatac Diospa lädunman ayaşhancunacá manañam chaycunacta lisen’achu. Nítac anjilcunanüpis imaypis wañun’añachu. Paycuná cawsä bïdaman pasashañpimi Diospa chulinña cayalcan.

³⁷“Ñatac chay wañucuna shalcamunanpítá Moisespis tantiachilamari. ¿Manachun yalpanqui jaçhächu nina waläcäpi Diosninchic Moiesta ayalcul imanishantapis? Chaychümi niyan: ‘Ya’am Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäshan Diosnin cayá’^b nil.

³⁸Chayurá Diospá manam chincacü wañucücuna canchu; sinu’a cawsä nunallamari” nila.

³⁹Niptinmi camachicuyma waquin yaçhachicücunaca nipäcula: “Taytáy, allintam chaytá nilunqui” nil. ⁴⁰Chaynu Jesus niptinmi manaña mayanpis mastá tapuchaculcälañachu.

Jesumi tapun “¿Mayantan Caçhaşhan Salbacüca?” nil

Mt 22.41-46; Mc 12.35-37

⁴¹Chaypïtam Jesus nila: “¿Imapïtatan ‘Salbacücá Mandacü Davidpa milayninmi cayan’ nil niyalcan? ⁴²⁻⁴⁴Milayllan cayaptin’a, ¿ima-

^b20.37 Ex 3.2-6.

nuypatan quiquin David ‘Duyñú’ niyanman Diostanuylä canpis chay Salmos librunchu?

Chaychümi ‘Diosninchiemi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädulläman taycaycamuy chinishüniquicunäta maquiquiman chulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä”^c niyan.’

“Chayurá ¿imanuypatan milaynillan canman?” nin.

Jesusmi sasirdüticunäpimi anyapan

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 11.37-54

⁴⁵Chay nishanta llapa nunapis uyaliyalcaptinmi yaçhapacünincunacta nila: ⁴⁶“Yan’al-lätac amcunapis cay yaçhachicücunäta atiyalcächiniquiman. Paycunamá allinnin müdanacunawan müdadulcan läsacunächu nunacuna rispitanan-layculla. Jinalmi ashta juntunacuna wasicunachüpis fistacunachüpis allinninpa täcunacunamanlä täcuytapis wañupaculcan. ⁴⁷Japanyäsha walmicunap wasincunacta waycayalcalpis cäran cañälämi allinpa licachicülcänallanwan mana camacaycütälä Tayta Diosta mañacuyalcänanpä canpis. Caycunapimá mas mas muçhuycachisha capäcun’a” nila.

Japanyäsha waccha walmim llapanpispis masta uycun

Mc 12.41-44

21 ¹Chaypitam illay juntucunaman llapa cäniyücunapis illaynin jitaycuyäta Jesus licälun ²jinaman juc japanyäsha waccha walmi ishçay illaychallanta jitaycuyätapis. ³Chaychümi Jesus nila: “Cay japanyäsha walmim rasunpa lluypipis masta jitaycülun. ⁴Chay juccunacá illayninpa puchüllantam uycälin. Cay japanyäshañatacmi ichá cawsananpä capuñhallanta lluyta uycülun” nil.

Jesusmi cutimunapä ima siñalcuna pasanantapis willan

Mt 24.1-28; Mc 13.1-23

⁵Chaynu nilcuptinmi waquin yaçhapacünincunañatac chay wasita licalcul nicuyalcan: “iDiospa wasin’a sumä-cama lumiwan jinaman paypä uycapäcushancunawan maynu sumä tuqui-camamá cacullañä!” nil. ⁶Niptinmi Jesus: “Lluy caycunapä camacaynin chämun’am. Manamá ni juc lumipis täcushanchu täcun’achu. Lluy mari pampaman muyun’a” nila.

⁷Niptinmi yaçhapacünincuna nila: “Yaçhachicüni, ¿imaymi chay lulacacun’a? ¿Ima siñalcunam chay timpupä pasan’a?” nil.

^c 20.42-44 Sal 110.1.

⁸Niptinmi Jesus nila: “Yan'al-lätac pipis ingañapäcushunquiman. Ya'atuculmi achca 'Ya'am Diospi Caçhaşhan Salbacüca cayá' nil şhapämün'a. Jinamanmi 'Cay timpu camacaynin jananchicçhüñam' nipäcun'apis. Chaynu nishuptiqui ama änil paycunacta atipäcuychu. ⁹Ñatac imaymana gïrracuna jinantin pachächu talcuşhanta uyalilpis amatac manchaculcaychu. Chaycuna pasananmi yaçhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis. ¹⁰Rasunpa chaypá nasyuncunapis malcacunapis gïrranaculcan'am. ¹¹Chaynütacmi mayçu chayçhüpis micuy wanacunapis ishyaycunapis şhaşhaycunapis cacun'a. Chaynütacmi manhanaşh siñalcunapis silučhu pasan'a.

¹²“Manaläpis cay timpucuna allaycuptinlämi ya'a-laycu chalapäcushunqui, aticächapäcushunqui. Juntunaculcänan wasicunap puydinmanpis çhulapäcushunquim. Carsilmanpis wiçhachipäcushunquim. Jinamanñatacmi imaymana puydi mandacücunap maquinman alaşhçhapäcushunqui. ¹³Caycunaçhümari ya'api willacunayquipä caycun'a. ¹⁴Chayçu umayquiman-ari sumäta çhulacuy '¿Imactatá canan limalicuşhä?' nil mana llaquicyalcänayquipä. ¹⁵Chay ürañatacmi ichá ya'a quiqui juc sumä yaçhayta upäcushayqui chay tumpaşhüniquicuna mana ima limayninwanpis gänapäcushunayquipä.

¹⁶“Jinaman'a quiquiquicunap ayllullayquim taytayquipis irmänuyquipis llapa lisanacuşhayquicunapis jatun awturidäcunap maquinman çhulaycälishunqui. Jinaptinmi waquinniquicunactá wañuchipäcushunqui. ¹⁷Lluy lluyamá ya'a-laycu çhinipäcushunqui. ¹⁸Masqui caynu lulapäcushuptiquipis, manamá umayquipi ni juc açhallayquipis chincan'achu. ¹⁹Canan ya'aman imacunaçhüpis masisu chalapacayalcämal'a salbacunquim.

²⁰“Má, Jerusalem malcäta çhininincuna intunanpa lluy cunçhacaycäliptin'a yaçhapäcunquiñam mana cäman muyuchinan timpun jananchüña caşhanta. ²¹⁻²²Cay'a Diospa unay willacünincunap nipäcushan castigunmi can'a. Chayurá Judea malcacunächu yaçhäcuna, ulucunäman pacacamü ayipäcuy. Jerusalençu yaçhäcunäpis mana cutiycamüña ayiculcay. ²³iMaynu llaquich patayu walmicunäpä, wawinta ñuñucunäpäpis can'a! Nana nanay ñacaycunaçh cay jinantin pachächu cacun'a Diospa piñacuynin cay Israel malcaman çhämuptin'a. ²⁴Waquinninmi ispädacunawan wañun'a. Waquinnincunañatacmi juc-lädu nasyuncunaman prisu apaşha can'a. Chaynütacmi juc-lädu nunacuna jalutaculcan'a Jerusalenta aşhta Dios üranta unanchaycunancama.

Rasun Nunap Chulincäpa Cutimuyinpitä willan

Mt 24.29-35,42-44; Mc 13.24-37

25-26 “Ñatac siñalcuna intiéchu quillächu uyllurcunaáchüpis cayaptin’a jinaman lamarcäpis altu altuman tielaštinnu wicapacacayämuptinmi intiru nasyuncunaéchu nunacunaca ‘¿Imam caynüpa pasacuyan?’ nil chucchulipäcun’a. Ñatac lluy siluéchu cäcuna shashaüluptinmi ‘¿Cay pachaca lluyécha chincacun’a!’ nil wañütuculcan’a. 27 Lluy caycuna pasayaptinmi ya’a Rasun Nunap Chulincäta jinantin pachächu cä nunacunaca licapäman’a pucutay shun’unéchu sumä munayniwan shayämüta. 28 Caycuna lluy allaycuptin callpanchaculcay. Cay ñacaycunäpi julapäcuéshunayquipä Diosninchic janayquiéchuñamari cayan” nil.

29 Chaynütacmi jucman tinculcachil willala: “Licapäcuy igus jachäman ütac juc lantacunamanpis. 30 Chaycunam timpun éhamuptin’a chillquylimun. Chaynu captin ¿manachun ‘Tamya timpu sircañamá’ ninchic? 31 Chaynu-ari lluy caycuna pasashanta licapäcul’a yachapäcuy Diospa gubirnun janayquiéchuña cashanta. 32 Rasunpa caycuna pasan’a manaläpis cay timpu nunacunaca camacaptinlämi. 33 Silüpis allpäpis camacällam, ñatac cay nishacá wiñay simpripä cawsämi.

34-35 “Imaypis licchat-licchat capäcuy chaypun trampa-yupaypis mana juella chalapäcuéshunayquipä. Rasunpa chay muyun jinantin pachantinpämi éhamun’a. Yan’al-lätac shun’uyquita lumiyächicuyanquiman mana allin lulaycunawan, shincacucunallawan ñatac cay cawsayniquiéchu imapäpis wañuyashayquiwan. 36 Ashwanpa Diosta mañaculcay cay jananchicéchuña cä timpucunäpi ayil ya’a Rasun Nunap Chulincäpa lädüman éhapämunayquipä” nil.

37-38 Ñatac muyun-muyunmi wäla-wäläpita nunacunaca Jesusta uyalipäcü shapämula chay chuya wasiman. Chayéhümi tucuy anyash Jesus yachachila. Tutapñatacmi Ulibus nishan uliéchu quidacü cala.

Jesustam Judas ipanchan

Mt 26.1-5,14-16; Mc 14.1-2,10-11; Jn 11.45-53

22 1 Ñam sircayämulaña Egiptopi Libraculcäshhan Fistaéchu Mana Libadürayu Tanta Fistica. 2 Chayéhümi puydi sasirdüticunäwan yachachicücunaca malcäta lisirapäcul artillawan Jesusta chalalcachil wañuchipäcunanpä ashipäcula. 3 Chayéhümi Jesupa jucnin yachapacünin Judas Iscarioti nishanman Sata-nash ushtüña. 4 Jinaptinmi puydi sasirdüticunäman, Diospa chuya wasip täpänincunämanpis Judas lila “¿Imanuytam Jesusta maqui-quiman éhulaycämucman?” nil niycü. 5 Niptinmi sumä cushisha: “Luläluptiqui’a pägashayquim” nipäcula. 6 Niptinmi Judas awnilcul

Jesus ash nunallawan cananta imanuy papis chalaycachinanpä licapayäla.

Jesusmi chalapacünincunawan manaña tincunanpä sinaycälin

Mt 26.17-29; Mc 14.12-25; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

7 Jinayaptinmi Mana Libadürayu Tanta Fista éhämün. Chaypämi juc malta uwishta wañuchipäcunan cala. 8 Chaychümi Jesus Pedroctawan Juanta caçhala: “Alistapämuy-ari” nil.

9 Niptinmi: “¿Maychümi?” nipäcula.

10 Niptinmi: “Canan Jerusalenta cutipäcul tincunqui yacun ipicüsha liyá wayapawan. Paytam may lishantapis atipäcunqui. 11 Wasinman éhaycul ji’acuyuptinmi wasiyüninta nipäcunqui: ‘Yachachicünimi nishunqui “¿Mayannin cuartuyquim yachapacünincunawan cay fista-chu micapäcunäpä cayan?’” nil. 12 Nipäcuptiquim juc jatun cuartunta tuqui allichäshacta altushninéchu licachipäcushunqui. Chaychu lula-pämuy” nila.

13 Niptinmi yachapacünincuna malcaman ñawpapäcula. Chaychüshi nishantanülla rasunpa lluy talilcälil alistapämula.

14 Chaypitam Jesus parti yachapacünincunäwan éhaycamul misächu micunanpä cayalcäla. 15 Chaychümi Jesus nila: “Caynu amcunawan sinaycuyta maychá munalá cay cawsayniéchu. 16 Rasunpa manaçh imaypis caynu’a micushächu ashta Diospa gubirnunéchu cay lulaçhacuna lluy tantiacacunancama” nil.

17 Nilculmi binuntin cüpecta apiculcul Diosta anradisicula. Jinalculmi yachapacünincunacta nila: “Caypi llapayquipis pasachinacul upyapäcuy. 18 Caypi’a manañam mallilcushächu Diospa gubirnun éhämunancama” nil.

19 Nilculmi Diosta anradisiculcul aptiläshan tantäta partila cay nishtin: “Cay tantämi aychá. Amcuna-laycum cay aychäta wañuyman uycú. Caypi puntaman lulaçhata yalpayniquiwan micapäcuy” nil.

20 Chaynütacmi sinayta camacalculpis juc cüpa binucta apiculcul nila: “Cay cüpa muçhü limalicuy amcuna-laycu jichashá yawarniwan tacyalpachishacämi” nil.

21 Chaynu nilculmi: “Canan ipanchamäca ya’anchicwan cuscam micuyan. 22 Ya’a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun’a. Ñatac ichay ipanchamäca imanuylä can’a!” nin.

23 Niptinmi yachapacünincuna quiquin-pula tapunacucuyan: “¿Imatan?! ¿Mayanninchictan chaynu cayanchic?!” nil.

24 Chaychümi llapa yachapacünincuna pilyap-pilyacuyalcan mayannin puydi cananpitapis. 25 Jinayalcaptinmi Jesus nila: “Juc-lädu nasyuncunap puydinincuna jinantin nunantam alafirsa duminalcul llaqui bidacta pasachin. Jinalculmi ‘Allintam lulayá nunäcunapä’ nil’a

alawacunpis. ²⁶Amcunachu'a ama chaynu cachunchu. Ashwanpam amcunachu allin puydininpa licaśha can'a śhullcanuy llapanta sirbica. ²⁷Chay juc nunacunaca imayannintatan mas puydipa licapacun? imisachu taciucatachun icha sirbicatachun? imanachun paycuna misachu taciucata puydipa licapacun? Nñatac licapamashayquinüpis ya'a amcunacta sirbicmi. Chaynu captin'a amcuna imanuytan capacunqui?

²⁸⁻³⁰“Cananmi Taytá maquiman chulaycamun lluy gubirnunta. Caynu canancama ima ñacaycunacta pasaptipis mana cachaycälimashayquipimi canan partiyälishayqui cay imapis lluy canita. Jinamanmi chunca ishcayniyu caśhta Israel malcata caraycälinaquipä chulaycälishayqui” nil.

Jesusmi Pedro ipanchananpä willan

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Jn 13.36-38

³¹Nilculmi Pedrocta nila: “Ay, Simon, Simon. Trigu wipyaylla amcunacta camacaycushunayquipämi Satanaśh alli-allicta wañupacuyan. ³²Pedro, masqui chaynu captinpis chalapacamayniqui mana lluy chincalpunanpämi ya'a mañacuyá. Nñatac caśhan ya'aman licaśhacamulcha ashwanpa chalapacü-masiquicunactapis am callpanchaycunqui” nila.

³³Niptinmi Pedro: “iTaytáy, masqui ima cacuptinpis anwanmi carsilmanpis yaycuśhä! iWañuycacamapis atishayquim!” nila.

³⁴Niptinmi: “Rasunpa canan tuta wallpa wa'amunanpä ñam quimsa cutictaña 'iCaytá manam lisichu!' nil nimanqui” nila.

³⁵Chaypimi Jesus tapula: “Unay mana alpurjayüta, mana illayniyüta, cala chaquillacta cachälälipti imapipis lluychun palpuälälimulanqui?” nil.

Niptinmi: “Manam imapis faltapämälachu” nipäcula.

³⁶Niptinmi: “Chaypun cushishamá chalapacalcämälanqui, ñatac canan'a imanuycha can'a? Canan imayquipis faltaśhuptiqui'a quiquicunañari licaculcay ima pishishuśhayquitapis. Apay-ari canan'a illayniquitapis, alpurjayquitapis. Nñatac ispädayqui mana capuśhuptiquipis, müdanayquita lanticulcul lantipäcuy-ari.

³⁷“Diospa willacünin ya'api nila: 'Jucha-sapapä licaśham can'a'^d nilmi. Chay nishan üraca ñamá jananchicchuña. Cay imam nishanümi ya'awan lluy lulacacun'a” nila.

³⁸Niptinmi nipäcula: “Taytáy, caychu ishca ispädallanchic'a cayañami” nil.

Niptinmi: “iBasta, camacächunña!” nila.

^d 22.37 Is 53.12.

Jesusmi Getsemaní wirtachu mañacun

Mt 26.36-46; Mc 14.32-42

³⁹Chaypimi costumrinmannuy Ulibus ulüta licuptin yaçhacü-nincuna atipäcula. ⁴⁰Chay ulüman éhálulmi Jesus nila: “Diosta ruygaculcay cay shamü llaquicucunächu callpawan shaycapäcunayquipä” nil. ⁴¹Nilculmi chaypi caluscaman licula. Chaychümi un’ulacuycul Diosta ruygacula: ⁴²“Taytáy, munal’a cay éhacchá-yupay ñacaycunäpi julaycallämay. Ñatac amatac-ari ya’a munašhänu’a cachunchu, sinu’a ampitaçh imanuytis can’a” nil. ⁴³Niyaptinmi juc anjil silupi licalilcamul callpanchäla. ⁴⁴Chaymi chay sumä llaquicuy-ninchu mas callpawan ruygacula. Jinaptinmi yawarnu südayninpis pampäman éhalçhala.

⁴⁵Chay ruygacušhanpi cutimulmi yaçhacü-nincunacta llaquicuypi puñuywan aysachicüshacta talilun. ⁴⁶Jinaptinmi nila: “¿Puñuyalcanquilächun imamá? Šhalcuy-ari. Cay shamü llaquicucunächu callpawan shaycapäcunayquipä Diosta ruygaculcay” nil.

Jesustam Judas chalachin

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Jn 18.2-11

⁴⁷Chaynu niyällaptinlämi achca nunacunacta pušhacüšha jucnin yaçhacü-nin Judas éhamun. Chaychümi Jesusman ašhuycul costumrinmannuy muchaycul saludaycula. ⁴⁸Jinaptinmi Jesus nila: “Judas ¿caynu muchaycuylayquiwanchun ya’a Rasun Nunap Chulincäta caynu ipanchämanquiman?” nil.

⁴⁹Niptinmi parti yaçhacü-nincuna imapis mana allin pasananta tantialcul: “Taytay, cay ispädawan-ari ya’acunapis difindiculcäshä” nila. ⁵⁰Nilculmi jucnin puydi sasirdütip uyway nunanpa allí linlinta pasächin.

⁵¹Jinäluptinmi Jesus: “¡Basta! ¡Chaytá ama lulaychu!” nila. Nilculmi chay nunap linlinta yataycul sänachila. ⁵²Chaychu puydi sasirdüticunaca, Diospa chuya wasip täpänincunaca, prinsipal yašhacuna pušhananpä lluy shäcucuyalcaptinmi: “¿Ya’a suwachun imam calá caynu cašhpiquei ispädayqui aysacälälisha pušhapämänayquipä? ⁵³Walan-walan Diospa chuya wasinchu yaçhayächiptipis manatac chalapämälanquichu. Ñatac canan’a callpayu mala-üraçhünümi cacuyanchic. Chaymi canan amcunactá caycunacta lulapäcunayquipä tucälälishunqui” nila.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mt 26.57-58,69-75; Mc 14.53-54,66-72; Jn 18.12-18,25-27

⁵⁴Nilcuptinmi Jesusta chalalcul puydi sasirdütíp wasinman puśhaculcäla. Pedroñatacmi calullapi atila. ⁵⁵Chaychümi chay wasiyüpa uywaynincuna ninacta walacalcachil muyülininman cunchacaycälil patyu éhawpiçu unupacuyalcäla. Chaymi Pedropis éhaycul-pacha unupacü aśhuycula. ⁵⁶Chaynayaptinmi jucnin walmi alli-allicta lica-paycul: “Cay nunäpis wic nunäwanchuchari cayäla” nin.

⁵⁷Niptinmi Pedro: “Walmi, ¿mayanpiča limacunquipis?” nila.

⁵⁸Chaynu nilcul cayaptinmi unascapitä jucninpis licalcul nintac: “Ampis wic nunacunäpa caśhta-masin-ari cayanqui, ¿aw?” nil.

Niptinmi: “Manam lisichu. ¿Mayanča cacunpis?” nila.

⁵⁹Chaypítam juc ürapítanu’a jucpis nicuyan: “Caypis wic nunäwan puli-ari. Galilea nunäpanüllam limacuyinpis cañä” nil.

⁶⁰Niptinmi: “Wayapa ¿imapícha chayta limacunquipis? ¡Manam yačhachu!” Caynu niyällaptinlämi wallpa wa’amun. ⁶¹Jinaptin Pedrocta Jesus licalcämuptinmi yalpačhacülun “Wallpa wa’amunanpá quimsa cutictañam ipanchämanqui” nil nishanta. ⁶²Jinalculmi chaypi yalalcamul llaqui-llaquicta wa’acuyan.

Jesustam ma’apäcun insultapäcun

Mt 26.67-68; Mc 14.65

⁶³Ñatac chayçu chay täpänin nunacunämi burlapalcul burlapalcul Jesusta lluy ma’apäcula. ⁶⁴Jinalmi payta bindacaycälil: “Yačhä-tucü, má niycälimay ¿mayannishi tacapäcuñac?” nipäcula. ⁶⁵Nilcul nilculmi imaymanacta insultapäcula.

Jesustam puśhapäcun malcap puydi quija arrinläninman

Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Jn 18.19-24

⁶⁶Chayçu achicäluptinmi prinsipal yaśhacuna, puydi sasirdütin-cuna, camachicuyta yačhachicücunaca juntunacälälila. Jinalculmi Israel malcap quija arrinläninincunaman Jesusta puśhala. ⁶⁷Chaychümi tapupäcula: “Má, canan, nipämay ¿amchun Cačhamuśhan Salbacüca cayanqui?” nil.

Niptinmi Jesus: “ ‘Aw’ nipti’a manačh quiripämanquimanachu. ⁶⁸Ñatac chaycunapi limal’a, yan’añačh limachwanpis. ⁶⁹Ñatac cayta yačhapäcuy: cananpi-pacham cay ñawpäniquiçu Rasun Nunäta Tayta Dios prinsipal mandacüninpä lädunman taycaycachiman’a” nin.

⁷⁰Niptinmi lllapanpis nicuyalcan: “¿Chayurá ‘Diospa Chulinmi cayá’ niyanquichun?” nil.

Niptinmi: “Aw, amcuna nimäśhayquinümi” nila.

⁷¹Niptinmi ninacücuyalcan: “Canan quiquinpa shiminpi caynu uyaliyal’a çima mastañam pï niycamänanchictapis munaşhun?” nil.

Jesustam Pilatop maquipi puşhapäcun Herodesman

Mt 27.1-2,11-14; Mc 15.1-5; Jn 18.28-38

23 ¹Chayçu lluy şhalcatityalcälilmi Roma nasyunta mandaw-shiin Pilatoman Jesusta pasachiculcan. Paymi chay timpu Israel nasyuncäta gubirnäca cala. ²Çhaycälilchilmi ñawpäninçu nipäcula: “Cay nunam malcanchicta umacta uyäñä. Cay nunapitä manash Puydiniqui Cesarman alcabälanchicta pägachwanchu. Jina-man malcanchicpa rasun Salbacü Mandacünincäläshi cacuyanpis” nil.

³Niptinmi Pilato Jesusta tapula: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nil.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin.

⁴Chaynu niptinmi chayçu puydi sasirdüticunätawan lluy nunacunäta Pilato nila: “Cay nunällächu’a manamá ima faltactapis talichu” nil.

⁵Niptinmi mas-masta wañupacucuyalcan imapis lulanapi. Jinaşhtinmi: “Cay niyninwanmi llapa malcacunätapis umanta muyuyächin Galileacunapita cay Judeacamalä” nicuyalcan.

⁶Chaynu nipäcuptinmi Pilato tapula: “¿Chayurá cay wayapaca Galilea nunachun?” nil.

⁷Niptinmi: “Aw-ari” nipäcula.

Chaynu niläliptinmi Galilea jatun malcap gubirnänin Herodesman chay üra puşhachila. Paymi chay muyuncuna Jerusalenchütac cayäla. ⁸Chayçu Jesusta licalculmi Herodes alli-allicta cushicula: “Cay umritamá lisiyta munalá. Paypitari llapa nunapis imacunacta lulaşhanpïpis limapäcun. Puntächücha ima milagrullactapis lulaycachishä” nil. ⁹Chaynu pinsaşhtin Jesusta imaymanacta tapuptinmi pay’a mana ni imactapis cuntistalachu. ¹⁰Chayçhütacmi llapa puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yaçhachicücunäpis şhun’unpis timpucuyaptin cuntranpi limacuyalcäla. ¹¹Jinaptinmi Herodespis cachacucunäpis lluy burlapayninwan müdälächin mandacüpa müdanancunawan. Jinalculmi Pilatomanñatac cutichimun. ¹²Caynu pasachinacul pasachinacul caşhanpam chaypun Pilatowan Herodes allinpanacälälin puntactá ichanllanpalä licanacuyaşhanpi.

Jesusta wañuchipäcunanpämi Pilato awnin

Mt 27.15-26; Mc 15.6-15; Jn 18.38-19.16

¹³Chaypitam Pilato puydi sasirdüticunacta, jinantin malcap puydinincunacta, ñatac jinantin malcäta juntuchimun. ¹⁴Jinalculmi chayçu nila: “Amcunam cay wayapacta ya’aman puşhapämulanqui

‘Cay malcanchictam jucnūta limapayāñä’ nilcul. Chaymari amcunap ñawquiqui tapulpis cay nipämāshayquitānu’a mana talichu. ¹⁵Chaynūtacchá Herodespis mana ima juchactapis talil cutichimula. ¹⁶Caynu mana imapis lulaśhan cayaptin’a allicta lawčhalcachil-ari cačhaycüşhä” nin. ¹⁷Chaynu nila fistačhu juc prisucta cačhaycunānpä custumri captinmi.」

¹⁸Ñatac nunacunacá juc-yupayllam apalcačhacuyalcan: “iChaytá wañuchipäcuy! iBarrabasta cačhaycuy!” nil. (¹⁹Cay Barrabas gubir-nup cuntran śhalcuculcul nunacta wañuchishanpimi carsilčhu wičhaläla.) ²⁰Pilatoñatacmi Jesusta cačhaycuyta munala. Chaymi llapa nunacunäta yapapis cačhaycunānpä nila. ²¹Nilcullapinmi mas-masta lüyatityal apalcačhacuyalcan: “iChacätäluy! iChacätäluy!” nil.

²²Chaymi yapañatac Pilato nila: “Ñatac nipäcunayquipá čima juchactatan cay nunaca luläla? Caynu curušhčhu wañunanpānu’a manamá ima juchantapis talichu. Chaymi ‘Alli-allicta waśhapis matäpä lawčhalcachil cačhaycüşhä’ niyá” nin.

²³Niptinmi llapa nunapis sumä-sumäña jicutäcuyalcan: “iChacätäluy!” nil.

²⁴Chaymi nunacunaca nishanta Pilato awñilun. ²⁵Jinalmi chay gubir-nup cuntran śhalcünin Barrabasta carsilcäpi wicapalcamul nunacuna munaśhanmannuy Pilato Jesusta čhulaycula.

Jesustam curušhman chacatapäcun

Mt 27.32-56; Mc 15.21-41; Jn 19.17-30

²⁶Chay chacatanānpä yalacayächilmi Cirene malcayyu Simonwan tincülun. Paymi cay Jerusalemman cutiyayämula. Chayčhümi cachacucunaca payta chalalcul munäta mana munäta śhawachipäcula Jesuspa apaśhan curušhninta ipanta apanānpä.

²⁷Chayčhümi nisyu-nisyu nunacunāwan li walmicunäpis maqui-llantapis tällalcul-tällalcul Jesuspi wa’apäcula. ²⁸Chaynaptinmi Jesus paycunacta nin: “Jerusalem walmicuna, ama ya’api wa’apäcuychu; aśhwanpa quiquiquicunapi wawiquicunapi wa’aculcay. ²⁹Caypi śhamü timpucunačhümi sumä-sumä llaqui ñacaycuna cacun’a. Chayčhümi mana wawiyücunaca ‘ima cushicuymi mana wawiyu cacuy’ nil nipäcun’a. ³⁰Chay muyuncunačhümi manchacuyipi ulucunätapis a’acunätapis ‘iPacaycallämay! iÑitilpallämayñapis!’ nil nipäcun’a. ³¹Canan caynu ya’a mana juchayu nunawanpis caynūta lulayalcal’a, amcunactá čimactačh lulapäcüşhunqui?” nil.

ε 23.31 *Canan...lulapäcüşhunqui*: Griego isquirbishancunachu’a “Birdi lantawan caynu lulayalcal’a chaquiwan’a imactañachá lulapäcun’a” niyanmi.

³²Chaychu puśhayälatacmi ishca y suwacunacta Jesuswan cuscata curuśhman chacatananpä. ³³Chay “Uma Tullu” nishanman chaycachilmi Jesusta lluy chacatälälin curuśhninman. Wicninman cayninmanñatacmi ishca y suwacunacta chacatälälila. ³⁴Chaychümi Jesus nila: “Taytay, caycunapi pampachaycuy. Manamá yačhanchu ima lulapäcushantapis” nil. Jinamanmi Jesuspa müdanancunacta aypunaculcänanpä lluy cachacucunaca chüsanaculcäla. ³⁵Chaychu lluy nunacunaca anśhalayalcaptinmi puydicunacá burlapapäcula: “Jucta salbätucunallanpächun bälin. Má, canan Aclaśhan Salbacüca rasunpa cayal’a quiquintari salbacuchun” nil. ³⁶Chaynütacmi cachacucunäpis burlapäcuyalcan écacchá binucta upyachiyninwan. ³⁷Jinalmi nicuyalcan: “Am Israel nunacunap mandänin cayal’a, má, salbacuy-ari” nil.

³⁸Chaynu jinalculmi Israelcunap, Romacunap, Griegocunap limaynincunačhu curuśhcäpa umanman cläbala “Caymi Israelcunäpa Mandäninca” nil niyäta. ³⁹Ñatac chay-lädunčhu jucnin suwañatacmi Jesusta ruydupayta allacuyacun: “iAm Diospi Salbacüca cayal’a, salbacuy-ari ya’acunactapis salbaycapämänayquipä!” nil. ⁴⁰Niptinmi juc suwäñatac piñapälun: “Wañuyca janayquičhüña cayaptinpis ¿manälächun Diosta manchacunqui? ⁴¹Ya’anchic’a juchanchicpimi caynu lulaśha cayanchic. Ñatac cay nunacá mana imapis lulaśhanpimá” nil. ⁴²Nilculmi Jesusta nila: “Taytay, mandacü yaycul yalpalcallämanquimá. Amamá un’aycallämanquichu” nil.

⁴³Niptinmi: “Aw, canan-pacham am ya’awan cusca Diospa sumäsumä caśhancächu canqui” nila.

Jesusmi wañun

⁴⁴⁻⁴⁵Chaychu intica wañülüptinmi jinantin pachaca éhawpi muyunpi aśhta tardi mishquipay üracama lluy tutapälun. Chayüratacmi Diospa chuya wasip jatun curtinanpis éhawpipi lačhyäla. ⁴⁶Chayürallatacmi Jesuspis ayaycačhaypa: “Taytay, cay almalläta maquiquimanmi éhulaycamú” nila. Nilculmi pasacalpula.

⁴⁷Lluy caycuna pasälüptinmi täpäninca Diosta alawal: “Cay nunaca manačhá juchayüchu” nila. ⁴⁸Chaychüñatacmi llapa aśhalä nunacunaca sumä llaquisha-cama malcanta cutipäcula. ⁴⁹Jesusta lisi-cunawan Galilea-lädupi liwshinin walmicunäñatacmi ichá calullapi licapapäcula ima pasaśhantapis.

Jesustam pampan

Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Jn 19.38-42

⁵⁰⁻⁵¹Ñatac chaychümi Judeap Arimatea malcanpi José śhuti yu wayapa cañä. Paymi Diospa nunannuy tuqui allin cawsayniyu Diospa

gubirnun chämünanta alcaštin cala. Pay Cunsijup jucnin puydinin cayalpis manam awnilachu parti-masincuna lulašhanta. ⁵²Chaymi chayüra Pilatoman pasacula aya Jesusta curušhcäpi julamunanpä. ⁵³Chaynu julalcachimulmi juc finunnin säbanašh-niläcunawan ayäta lluy pitwila. Jinalculmi a'achu mušhü uhcüsha mačhayman chutaycula. ⁵⁴Caynu apura-apuraypa pasachila chay warda muyunpä alistaculcänapä ji'acaycayämuptinmi.

⁵⁵Chay Galileapi liwshinin walmicunañatacmi maycächu chutaläshantapis licapapäcula. ⁵⁶Chaychu licalcamulmi wasinta cuticalcämula: "Acuchun, pifümicunacta lluy alistamušhun ayäta pasaycunanchipä" nil.

Chaynu nilculmi Moisespa camachicuyninču nishan-yupaypis warda muyunču jamaculcäla walantincama.

¡Jesus wañušanpi šhalcamun!

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Jn 20.1-10

24 ¹Chay walantin simänap allaycuyninčhümi wäla-wälalla chay walmicunaca juc walmicunallawan liculcäla chay lluy alistapäcüşhan pifümicunäta apaculcul. ²Chayman chäpäcunanpämi chay mačhayta wičhašhan lumica ašhüchisha cayñä. ³Chayman yaycapäcunanpämi ayaca manaña cañächu. ⁴Jinaptinmi "¿Imañaluntan?" nil šhäcuyllaman camäsha cayalcaptin ishca wayapacuna chipipicyayä müdanayü-cama lädunču licalilun. ⁵Chaymi walmicunaca manchalicucuyalcal pampäcama cärantapis chulälälila. Chay nunacunäñatacmi: "¿Cawsayäcätachun cay wañucunap canacächu ashialcanquiman? ⁶Manam caychüchu, sinu'a cawsayanmi. Yalpapäcuy Galilea malcächu cayal: ⁷Juyu nunacunap maquinman chaycachimaptinmi chacatal wañuchipäman'a. Chaynapämaptinpis quimsa muyunpitä cašhanmi cawsamušhä' nil nishancäta" nin. ⁸Niptinmi paycuna chaypun nishanta yalpačhacälälila. ⁹Jinalculmi cuticalcämula Jesupa chunca jucniyu yačhapacünincunactawan chaychu cä juccunätapis caycunapi willaycunanpä. ¹⁰(Cay willacü walmicunämi capäcula Magdalapi Maria, Juana, Jacobop maman Mariapis. Chaynütacmi juc liwshī walmicunäpis chay willacuyta willaycula.) ¹¹Chaynu willapäcuptinmi "Muspayalcanča" nil mana quirituculcälachu. ¹²Chaynu nilculmi Jesus chutaläshancäman Pedro wayra-wayra pasacula. Čhaycul licaycunanpämi pitwishan säbanacunallañä lawalayñä. Chaychümi licapayllaman camäsha wasinta cuticamun.

Ishcay ya'chhapacünincuna Emausta liyaptinmi Jesus licalin

Mc 16.12-13

¹³Chay muyunñatacmi ishca yachhapacünincuna Emaus malcäta liyalcäla. (Cay malca Jerusalenpita chawpi muyun lina caminu'chü-lämi cala.) ¹⁴Chaynu liyalcalmi chaychu imapis pasashanpi limashtin liyalcäla. ¹⁵Chaychümi Jesus lädun'chu licalilcul paycunawan lila. ¹⁶Chaynu lädunta liyaptinpi chay ishca nunacá manam lisipäculachu Jesus cashanta juctanu ñawin licaptin.

¹⁷Chaychümi tapula: “¿Imapitam sumayalcächinqui?” nil.

Niptinmi sumä llaquisha-cama shaycacaycälil ¹⁸Cleopas nishan nila: “Jerusalenpi shayämul imanuypatan ampá mana yachanqui-mancho cay muyuncunachu ima pasashantapis?” nil.

¹⁹Niptinmi: “¿Imatan pasälun?” nila.

Niptinmi nipäcula: “Nazaret malcäpi Jesuspi-ari. Pay'a Diospi willacünin calmi tumshumanpis yacyüta yachhacula. Paytam Diospi ñatac lluy nunacunapis allinpa licapäcula. ²⁰⁻²¹Chaymi ya'acuna paypi niyalcälá: ‘Paymi rasunpapis cay Israel nasyunninchicta Salbacüca can'a’ nil. Chaynu cayaptinpi puydi sasirdüticunäwan puydininchicunam lluy chacatal wañuchipäcunanpä chulaycülun. Chay pasashancuna quimsa muyunñam cayan. ²²Ñatac ya'acunawan cä walmicunämi canan willaycäliman mana quirinašta. Cay wälalla paycunash Jesus chutalëshancäman lipäcula. ²³Chaychu yacunanpäshi ayaca mana cañachu. Jinaptinshi chay-lädun'chu anjilcuna licalilcul ‘Jesus cawsayanmi’ nin. Lluy caycunapi willacushinmi ya'acunamanpi chälälimun. ²⁴Chaynu willaycälimaptinmi ya'awan cäcunäpi waquinnin'a licamü lipäcula. Chayshi paycunapis walmicunaca nishantanuy talilälän. Jesus'a rasuna manash cañachu” nipäcula.

²⁵Niptinmi Jesus nila: “Caycunapi imaycama'ch mana tantia-päcunquichu? ¿Imayñach amcuna chalapaculcanquiman Diospi willacünincuna caycunapi nishanta? ²⁶⁻²⁷Ca'chamu'shan Salbacüca altuman julusha cananpä lluy caycunalämi puntacta pasan cala. Chaynütam niyan Diospa limaynin'chüpis” nila. Nilculmi Moises isquirbisha'pana allaycuyninpita ašta Diospa willacünincuna isquirbisha'pana camacaynincama manyapi paypi lluy willapäla.

²⁸Chay Emaus lishan malcäta chaycuyaptinmi Jesus ñawpacun pasacünu. ²⁹Jinaptinmi aspicalpuyaptin: “Anchap tardiñam cacuyan. Caylla'chüña quidacu'shun” nipäcula. Chaychümi Jesuswan quimsan jamapacü juc wasiyüman yacpäcula. ³⁰Chaychümi sina-päcunanpä misachu cayalcäla. Jinaptinmi chaychu tantäta Jesus apticulcul Diosta anradisicuycul partilcul paycunacta uycula. ³¹Chay

uycuśhan ürallam paycunap ñawincuna juclla quićhacacünuy cälun. Jinaptinmi Jesus caśhanta lisilälän, ñatac Jesus'a jucllash chincacuña. ³²Chayćhümi pulan ninaculcäla: "Paypa shimin calćhá śhun'ulläta achicyalcachimäla chay caminüćhu paypi willamaptinchic" nil.

³³Chay ninaculculmi caśhan chay üralla Jerusalenta cuticalcämula. Chayćhümi talilälän ćhunca jucniyu Jesuspa yaćhapacünincunactawan juccunactapis. ³⁴Chay ćhäläliptinmi chayćhu cäcunäpis: "Aw, rasunpa Jesusninchic cawsayanmi. Simonpis licälunshi" nipäcula. ³⁵Niptinmi paycunapis chay caminućhu ima pasaśhantapis, ñatac Jesus tantacta partiluptin lisilälishantapis willapäcula.

Jesusmi licalin juc chalapacücunämanpis

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Jn 20.19-23

³⁶Lluy caycunapi limay-limay cayalcaptinmi Jesus paycunap ćhaw-pinćhu licalilun: "¿Allinllachun? Jawcaña capäcuy" nil.

³⁷Nilcul licaliluptinmi chucchucuyalcan "¡Almamá!" nil.

³⁸Niptinmi Jesus: "¿Imactamá manchacalcämanqui? Manam almachu cá. Ama ishcayyapäcuychu. ³⁹Licay ćhaquita maquita. Ya'a quiquimi cayá. Canan aśhuycamul licaycul chalaycälimay tulluyuy aychayu caśhata yaćhalpälinayquipä. Almacuná manamá aychayüchu nĩ tulluyüchu" nila. ⁴⁰Cay nilculmi maquinta ćhaquinta licachila.

⁴¹Niptinmi llapanpis muspayninćhünu licalilcul cushishanuy cayalcalpis manam "Aw, paymá" nil nipäculachu. Chaynu cayalcaptinmi "¿Manachun imallayquipis can micunäpä?" nila.

⁴²Chay mañaptinmi partin challwa ancayta uycälila. ⁴³Jinaptinmi ćhasquilcul paycunap ñawquin micula. ⁴⁴Chayćhümi nila: "¿Manachun amcunawan cayal cayta nipäculac jinantin Diospa shiminćhu ya'api limaśhanca lluy lulacacunanta?" nil. ⁴⁵Nilcul lluyta tantialcachilmi nila: ⁴⁶⁻⁴⁸"Diospa shiminmi willamanchic Salbacücäta wañulcachiptin quimsa muyunpitá caśhan śhalcamunanta. Chay nishannuy lluy pasaśhantam amcuna ñawiquiwan licapäculanqui. Chayurá canan amcuna willaculcänayquim Jerusalen malcäpi allacuycul aśhta maycamapis: 'Diosman cuticamuy. Juchayquicunacta Jesusmi pampachaśhunqui' nil. ⁴⁹Ñatac chaypá Taytá limalicuśhan Chuya Ispirituntalämi amcunaman caćhamuśhä. Chaypämi altu silupi juc jatun munay ćhämuśhunayquicama cay Jerusalenćhu capäcuch-canqui" nila.

Jesusmi cuticun silüman

Mc 16.19-20

⁵⁰Chaycunacta lluy limapalculmi juc-punćhu'a Betania malcäman llapantapis puśhala. Chayćhümi paycuna allin capäcunanpä Taytanta

ruygacula. ⁵¹Chaynu ruygacuyalmi quiquillan pallacaculcul silüman chincacuycula. ⁵²Chaychu alawapäcuşhanpñatacmi cushisha-camaña Jerusalenta cuticalcämula. ⁵³Jinalmi muyun-muyunpis Diospa chuya wasinchu payta alawapäcula.